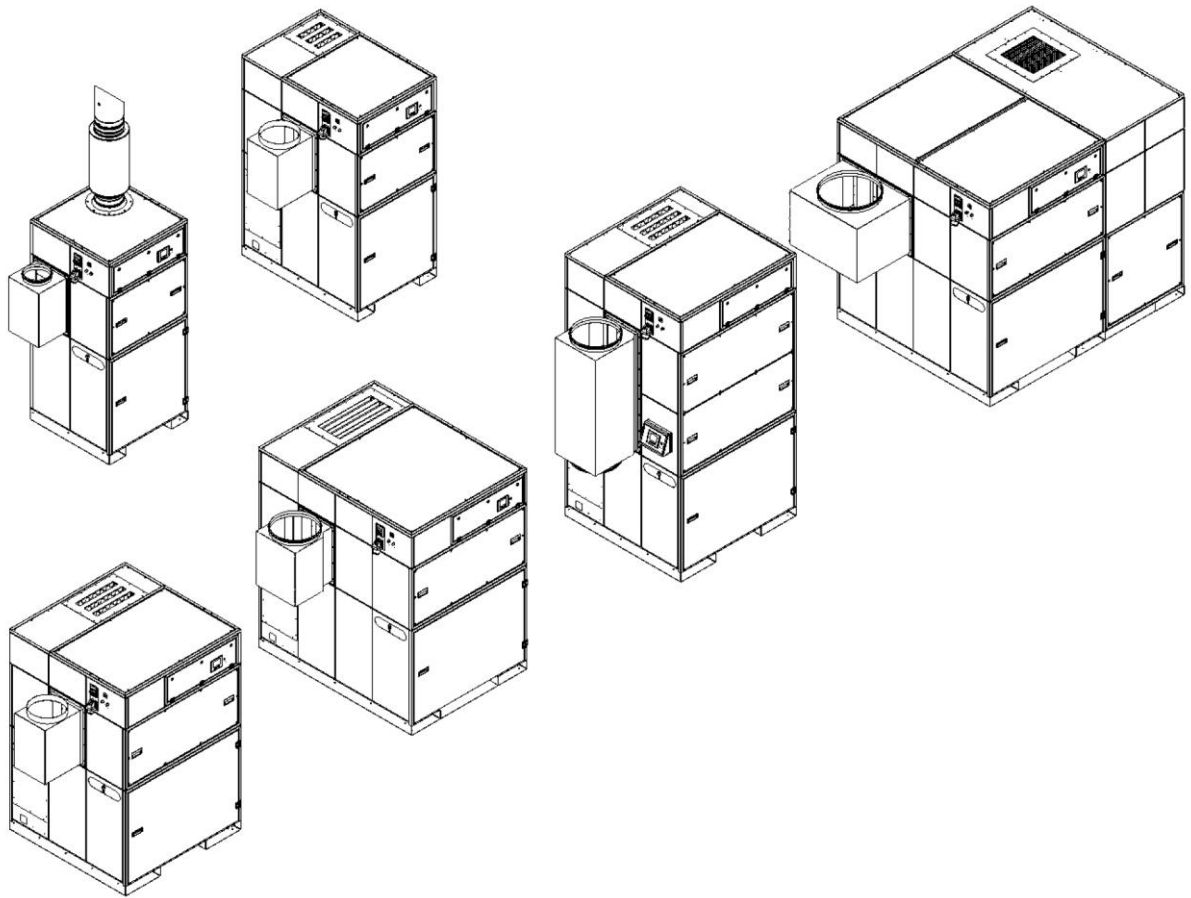


LaserFil Pro - ArcFil Pro - PlasmaFil Pro



Automation Line Pro

NO – Bruksanvisning

Typenschild einkleben

1 Generelt.....	- 7 -
1.1 Innledning.....	- 7 -
1.2 Informasjon om opphavsrett og immaterielle rettigheter	- 7 -
1.3 Instruksjoner for brukeren.....	- 7 -
2 Sikkerhet.....	- 9 -
2.1 Generelt.....	- 9 -
2.2 Instruksjoner angående tegn og symboler	- 9 -
2.3 Merking / skilt som skal plasseres av brukeren	- 10 -
2.4 Sikkerhetsinstruksjoner for operatører	- 10 -
2.5 Sikkerhetsinstruksjoner for vedlikehold/feilsøk.....	- 11 -
2.6 Instruksjoner for spesielle faretyper	- 11 -
3 Produktopplysninger.....	- 15 -
3.1 Funksjonsbeskrivelse.....	- 15 -
3.2 Funksjonsbeskrivelse sugeseffektregulering (tilleggsutstyr)	- 19 -
3.3 Særegenhet – W3-testet	- 21 -
3.4 Særegenhet – Indoor/Outdoor-versjon	- 21 -
3.5 Særegenhet – nettsky-tilkobling	- 22 -
3.6 Særegenheter – bruksområder	- 23 -
3.7 Tiltent bruk	- 23 -
3.8 Omgivelsesforhold	- 24 -
3.9 Generelle krav iht. DIN EN ISO 21904	- 25 -
3.10 Sannsynlig forutsebar feilbruk	- 25 -
3.11 Merking og skilt på produktet	- 26 -
3.12 Restrisiko	- 26 -
4 Transport og lagring	- 28 -
4.1 Transport	- 28 -
4.2 Lagring	- 28 -
4.3 Lagringstisperode ved produkter med reimdrev.....	- 28 -
5 Montering	- 30 -
5.1 Pakke ut og montere produktet.....	- 30 -
5.2 Tilkobling av produktet.....	- 32 -
5.3 Tilkobling av produktet (Outdoor-versjon)	- 34 -

5.4	Festetaske - sugekraftkontroll på produktet	- 36 -
5.5	Festekasse - sugekraftkontroll på veggen	- 37 -
5.6	Festetaske - sugekraftkontroll på søylen.....	- 38 -
5.7	Tilkoblingsskjema.....	- 39 -
5.7.1	Generelt om tilkoblingsskjemaet.....	- 39 -
5.7.2	Produkter med pluggkontakt	- 40 -
5.7.3	Produkt med tilkoblingsklemmer	- 40 -
5.7.3.1	Produkt uten sugeeffektregulering	- 41 -
5.7.3.2	Produkt med sugeeffektregulering.....	- 41 -
6	Bruk	- 48 -
6.1	Kvalifikasjonene til operatører.....	- 48 -
6.2	Betjeningselementer og overvåkningsteknikk	- 48 -
6.2.1	Hovedmeny – inn-/utkobling av produktet.....	- 48 -
6.2.2	Forespørsel om driftsdata.....	- 50 -
6.2.3	Forespørsel om tekniske data	- 51 -
6.2.4	Tekniske innstillinger	- 52 -
6.2.5	Forespørsel om tilbehør.....	- 53 -
6.2.6	Forespørsel om reservedeler	- 55 -
6.2.7	Språkvalgmeny	- 56 -
6.2.8	vedlikeholdsmeny.....	- 57 -
6.2.9	Innstilling av anleggsparametere	- 58 -
6.2.10	Kalibrering av betjeningsdisplayet.....	- 60 -
6.2.11	Feilmeldinger, betjeningselement.....	- 61 -
6.2.12	Feilmeldinger for tilleggsutstyret sugeeffektregulering	- 63 -
6.2.13	Advarsler	- 63 -
6.3	Stille inn sugeeffektreguleringen (tilleggsutstyr).....	- 64 -
6.4	Idriftsetting.....	- 66 -
7	Vedlikehold	- 68 -
7.1	Stell	- 68 -
7.2	Vedlikehold	- 69 -
7.2.1	Tømme støvsamlebeholderen	- 69 -
7.2.2	Skifte filter – sikkerhetsinstruksjoner.....	- 72 -
7.2.3	Filtermattebytte sugeeffektregulering	- 73 -
7.2.4	Filterbytte – sikkerhetsfilter støvsamlebeholder.....	- 74 -

7.2.5	Filterbytte for hovedfilter.....	- 76 -
7.2.6	Filterbytte forfra	- 77 -
7.2.7	Filterbytte ovenfra	- 80 -
7.2.8	Trykkluftbeholder tappe kondensat.....	- 85 -
7.2.9	Trykkluft-vedlikeholdsenhet tappe kondensat.....	- 85 -
7.2.10	Bytte/etterstramme vifte-reimdrevet.....	- 86 -
7.2.11	Smøring av viftelageret.....	- 88 -
7.2.12	Kontroll trykkluftbeholder med trykkluft-sikkerhetsventil ...	- 89 -
7.2.13	Tilgang trykkluftbeholder + sikkerhetsventil	- 89 -
7.2.14	Vedlikeholdsplan	- 91 -
7.2.15	Vedlikeholdslogg (kopimal).....	- 92 -
7.3	Utbedring av feil.....	- 93 -
7.4	Tiltak i nødssituasjoner	- 94 -
8	Avfallshåndtering	- 95 -
8.1	Plast.....	- 95 -
8.2	Metaller.....	- 95 -
8.3	Filterelementer.....	- 95 -
9	Vedlegg	- 96 -
9.1	EU-samsvarserklæring	- 96 -
9.2	UKCA Declaration of Conformity	- 97 -
9.3	Tekniske data – robotmodus 3520 – 3530.....	- 99 -
9.4	Tekniske data – robotmodus 3540 – 3550	- 100 -
9.5	Tekniske data – robotmodus 3565 – 3575	- 101 -
9.6	Tekniske data – robotmodus 3585	- 102 -
9.7	Tekniske data – lasermodus 3710 – 3715.....	- 104 -
9.8	Tekniske data – lasermodus – 3720 – 3730.....	- 105 -
9.9	Tekniske data – lasermodus 3740 - 3750.....	- 106 -
9.10	Tekniske data – plasmamodus 322014-323015	- 108 -
9.11	Tekniske data – plasmamodus 323016-324018.....	- 109 -
9.12	Tekniske data – plasmamodus 324019-325019	- 110 -
9.13	Tekniske data – plasmamodus 326528.....	- 111 -
9.14	Målskisser	- 113 -
9.15	Reservedeler og tilbehør	- 122 -

1 Generelt

1.1 Innledning

Denne bruksanvisningen er til vesentlig hjelp for korrekt og trygg bruk av produktet.

Bruksanvisningen inneholder viktige anvisninger for å bruke produktet sikkert, forskriftsmessig og lønnsomt. Ved å følge dem reduseres reparasjonskostnader og nedetid, og pålitelighet og levetid av produktet økes. Bruksanvisningen skal alltid være tilgjengelig og skal leses og følges av alle personer som jobber med eller på produktet.

Til dette hører også:

- betjening og utbedring av feil under bruk
- reparasjoner (stell, vedlikehold)
- transport
- montering
- kassering

Med forbehold om tekniske endringer og feil.

1.2 Informasjon om opphavsrett og immaterielle rettigheter

Denne brukerhåndboken må behandles konfidensielt og må kun gjøres tilgjengelig for autoriserte personer. Enhver overføring til tredjeparter er kun tillatt med skriftlig forhåndssamtykke fra produsenten KEMPER GmbH.

All dokumentasjon er beskyttet av loven om opphavsrett. Enhver form for overføring, reproduksjon eller delvis bruk, samt formidling av innholdet, er forbudt uten uttrykkelig skriftlig tillatelse.

Brudd på dette vil bli straffeforfulgt, og det vil bli krevd erstatning for skade som er forårsaket.

Immaterielle rettigheter som patenter, varemerker eller design, tilhører kun produsenten.

1.3 Instruksjoner for brukeren

Bruksanvisningen er en viktig del av produktet.

Brukeren har ansvar for at operatører kjenner til denne bruksanvisningen.

Bruksanvisningen skal av brukeren utvides med anvisninger basert på nasjonale forskrifter om ulykkesforebygging og miljøvern (HMS), inkludert informasjon om inspeksjons- og rapporteringsplikt ut fra driftsmessige forhold, f.eks. med hensyn til organisering av arbeidet, arbeidsprosesser og operatører som brukes. I tillegg til bruksanvisningen og de nasjonale og

lokale forpliktende forskrifter for ulykkesforebygging (HMS), skal også vanlige fagtekniske regler for sikkert og forskriftsmessig arbeid følges.

Brukeren skal ikke foreta endringer, om- eller påbygger på produktet som kan påvirke sikkerheten uten samtykke fra Produsenten. Reservedeler som skal brukes skal oppfylle tekniske krav fra Produsenten. Dette er alltid sikret ved bruk av originale reservedeler.

Bruk kun opplærte og instruerte operatører for betjening, vedlikehold og transport av produktet. Ansvarsområdene til operatørene angående betjening, vedlikehold og transport er tydelig definerte.

2 Sikkerhet

2.1 Generelt

Dette produktet er utviklet og produsert i samsvar med dagens tekniske standard og anerkjente sikkerhetstekniske forskrifter. Ved bruk av produktet kan det oppstå tekniske farer for brukeren og farer for produktet og for andre materielle skader, dersom

- det betjenes av personale som ikke er opplært og instruert
- ikke brukes forskriftsmessig og/eller
- vedlikeholdes feil.

2.2 Instruksjoner angående tegn og symboler

⚠ FARE

Dette symbolet sammen med ordet «FARE» markerer en umiddelbar fare. Hvis denne sikkerhetsinstruksjonen ikke følges, vil det føre til dødsfall eller svært alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Dette symbolet sammen med ordet «Advarsel» markerer en potensielt farlig situasjon. Hvis denne sikkerhetsinstruksjonen ikke følges, kan det føre til dødsfall eller svært alvorlig personskade.

⚠ FORSIKTIG

Dette symbolet sammen med ordet «Forsiktig» markerer en potensielt farlig situasjon. Hvis denne sikkerhetsinstruksjonen ikke følges, kan det føre til lette eller mindre personskader.

Dette symbolet brukes også for advarsler om materielle skader.

MERK

De generelle merknadene er enkel, videre informasjon, som ikke varsler om person- eller materielle skader.

1. Lister med handlingstrinn er markert som tall med punkter, der rekkefølgen er viktig.

- Kulepunktet brukes lister med punkt i en forklaring eller en anvisning der rekkefølgen er viktig.

2.3 Merking / skilt som skal plasseres av brukeren

Brukeren er forpliktet til eventuelt å sette på ytterligere merking og skilt på produktet og i omgivelsene rundt.

Slik merking og skilt kan f.eks. gjelde forskrifter om bruk av personlig verneutstyr.

2.4 Sikkerhetsinstruksjoner for operatører

Før bruk skal alle brukere, ved hjelp av informasjon, instruksjoner og kursing, opplæres i håndtering av produktet samt materialer og hjelpemidler som brukes.

Produktet skal kun brukes i teknisk feilfri tilstand og forskriftsmessig, sikkerhetsbevisst og risikobevist, og ved at denne bruksanvisningen følges! Alle feil, spesielt slike som kan påvirke sikkerheten, skal straks rettes!

Alle personer som får i oppdrag å igangsette, betjene eller vedlikeholde produktet, må ha lest og forstått hele bruksanvisningen. Det er for sent å gjøre det under bruken. Dette gjelder spesielt for operatører som bare av og til jobber med produktet.

Bruksanvisningen må alltid være lett tilgjengelig i nærheten av produktet.

For skader og ulykker som skyldes at bruksanvisningen ikke følges, tar vi intet ansvar.

De gyldige forskriftene om forebygging av ulykker (HMS) og andre generelt godkjente sikkerhetstekniske og helsemessige regler skal følges.

Ansvar for de ulike aktivitetene innen vedlikehold og reparasjoner skal bestemmes tydelig og overholdes. Kun på den måten kan feilaktige handlinger – spesielt ved farlige situasjoner – unngås.

Brukeren forplikter operatører og personale som jobber med vedlikehold til å bruke personlig verneutstyr. Til dette hører spesielt vernesko, vernebriller og hansker.

Ikke gå med langt hår åpent, løse klær eller smykker! Det er alltid fare for å bli hengende fast et sted, eller bli dratt inn eller med av bevegelige deler!

Hvis det oppstår sikkerhetsrelevante endringer på produktet, må arbeidsprosessen stoppe omgående, den sikres, og prosessen varsles til ansvarlig instans/person!

Arbeid på produktet skal bare utføres av pålitelige, opplærte operatører. Den lovpålagte tillatte minstealder skal følges!

Personer under opplæring, instruksjon, eller som deltar som del av generell utdanning, skal bare være aktiv med produktet under konstant oppsyn av en erfaren person!

2.5 Sikkerhetsinstruksjoner for vedlikehold/feilsøk

Service- og vedlikeholdsdører må alltid være fritt tilgjengelige.

Klargjørings-, vedlikeholds-, og reparasjonsarbeider, samt utbedring av feil, skal bare utføres mens produktet er slått av.

Skrueforbindelser som løsnes for vedlikehold og reparasjoner må alltid strammes igjen! Dersom det er angitt skal skruene strammes med momentnøkkel.

Spesielt tilkoblinger og skruforbindelser skal rengjøres for smuss og pleiemidler før vedlikehold/reparasjon/stell starter.

Fristende for gjentatte kontroller/inspeksjoner som er foreskrevet eller angitt i bruksanvisningen skal overholdes.

Førdemontering av komponenter må rekkefølge og plassering merkes.

2.6 Instruksjoner for spesielle faretyper

⚠ FARE

Fare på grunn av elektrisk støt!

Arbeid på det elektriske utstyret på produktet skal bare utføres av elektriker eller opplærte operatører under ledelse og oppsyn av en elektriker, i henhold til forskriftene for elektrotekniske anlegg.

Før produktet åpnes må strømforsyningen brytes, for eksempel ved å trekke ut nettstøpslet, for å hindre at produktet slår seg på utilsiktet.

Ved feil på strømforsyningen må produktet bli slått av på på/av-bryteren og – hvis tilgjengelig – nettstøpslet trekkes ut!

Bruk kun originale sikringer med foreskrevet strømstyrke!

Elektriske komponenter som det skal foretas inspeksjon, vedlikehold eller reparasjon på, skal være koblet strømløse. Koblingselementer som ble brukt til frikobling må sikres mot uønsket eller selvstendig gjeninnkobling.

Utkoblede elektriske komponenter skal først kontrolleres for strømløshet, og deretter isoleres fra strømførende komponenter i nærheten. Pass ved reparasjoner på at konstruksjonsmessige egenskaper ikke endres på en måte som reduserer sikkerheten.

Kontroller regelmessig om kabler er skadet, og skift de ut ved behov.



CAUTION: Automatically Operated Device –
To Reduce The Risk Of Injury Disconnect From
Power Supply Before Servicing.

WARNING: To Reduce The Risk Of Electric Shock,
Do Not Expose to Water or Rain.

ATTENTION: Appareil fonctionnant automatiquement
– afin de réduire les risques de blessure, débrancher
l'alimentation électrique de procéder à l'entretien.

AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque de choc
électrique, ne pas exposer à l'eau ou à la pluie.

⚠ ADVARSEL

Elektrisk støt ved manglende jording!

Ved manglende eller feil utført tilkobling av jordingslederen på apparater kan det være høy spenning på åpne deler eller kapslingsdeler, som kan føre til alvorlig personskade eller død ved berøring.

⚠ ADVARSEL

Elektrisk støt ved tilkobling av en uegnet strømforsyning!

Ved tilkobling av en uegnet strømforsyning kan deler som kan berøres ha farlig spenning. Kontakt med farlig spenning kan føre til alvorlige personskader eller død.

Se typeskiltet på produktet for elektriske tilkoblingsdata

Nettilkobling

Produktet er beregnet for den nettspenningen som er angitt på typeskiltet. Hvis det ikke er montert nettkabel eller nettstøpsel på produktet, må disse monteres i henhold til nasjonale standarder.

⚠ FORSIKTIG

Utilstrekkelig dimensjonert elektrisk installasjon kan føre til alvorlige materielle skader.

Nettilførselsledningen og dens sikringsbeskyttelse må utformes i henhold til den eksisterende strømforsyningen. De tekniske dataene på typeskiltet gjelder.

Nettsikringen skal være utstyrt med minst en automatsikring i **kategori C**.

⚠ FARE**Fare på grunn av hengende last!**

Veltende eller fallende last fører til alvorlige og til og med dødelige personskader.

- Gå aldri under hengende last.
- Opphold deg alltid utenfor faresonen.
- Vær oppmerksom på totalvekten, festepunkter og tyngdepunktet til lasten.
- Følg transportinstruksjoner og symboler på transportgodset.

⚠ ADVARSEL**Helseskade på grunn av sveiserøykpartikler!**

Ikke pust inn sveisestøv/røyk! Det er fare for alvorlige helseskader i pusteorganer og luftveier!

Sveiserøyk inneholder kreftfremkallende stoffer!

Hudkontakt med skjære- og sveiserøyk osv. kan føre til hudirritasjon hos følsomme personer!

Reparasjoner og vedlikehold på produktet skal bare utføres av opplærte og autoriserte fagfolk som følger sikkerhetsinstruksjonene og de gjeldende forskriftene for å forebygge ulykker!

For å unngå kontakt med og innånding av støvpartikler må det brukes en engangskjeleddress, vernebriller, hansker, og egnet åndedrettsfiltermaske klasse FFP2 iht. EN 149.

Utslipp av farlige støvpartikler skal unngås ved reparasjons- og vedlikeholdsarbeid, slik at ingen andre personer blir utsatt for fare.

⚠ ADVARSEL**Advarsel mot trykkluft!**

Arbeid på trykklufttanken og trykkluftledninger og -komponenter kan føre til personskader.

Arbeider skal bare utføres av personer som har faglig kunnskap om pneumatikk.

Pneumatikksystemet skal før vedlikehold og reparasjoner kobles fra den eksterne trykkluftforsyningen og gjøres trykkløst!

⚠ ADVARSEL**Fare fra mobiltelefonstråling!**

Stråling fra mobiltelefoner kan påvirke elektroniske og medisinske produkter.

Produktet:

- skal ikke brukes i nærheten av medisinske instrumenter som pacemaker, insulinpumper og lignende
- skal ikke brukes i sykehus, bensinstasjoner og medisinske innretninger
- skal ikke brukes i nærheten av elektronisk presisjonsutstyr
- skal ikke brukes i nærheten av sterke elektromagnetiske felt

⚠ FORSIKTIG**Helseskade på grunn av støy!**

Produktet kan forårsake støy. Nærmere opplysninger finner du i tekniske data. Sammen med andre maskiner og/eller lokale omstendigheter kan det oppstå et høyere støynivå på bruksstedet. I så fall er brukeren forpliktet til å utstyre betjeningspersonellet med nødvendig verneutstyr.

3 Produktopplysninger

3.1 Funksjonsbeskrivelse

Produktet er et kompakt filtersystem som brukes til avsuging og filtrering av skadestoffholdig luft, med egenskaper som er ført opp i «Tiltenkt bruk».

Skadestoffene som samles når produktet gjennom luftstrømmen i et rørledningssystem. Den forurensede luften strømmer forbi støtplater som er installert på produktet. Disse beskytter filterpatronen mot grove partikler. Den forurensede luften passerer nå filtermediet.

Partiklene som skilles ut samles på overflaten av filterpatronene og fører her til en langsom økning av trykkforskjellen på filterpatronene. Den intelligente styringen vurderer dette og løser, avhengig av behov, ut en rengjøring. Her blir et trykkluftstøt fordelt over hele filteroverflaten i den aktuelle filterpatronen av en rotasjonsdyse. De oppsamlede partiklene blir skilt ut og faller ned i støvsamlebeholderen i det nedre området i produktet. Filterpatronen rengjøres i drift. Det er ikke nødvendig å avbryte arbeidet. Etter at produktet blir slått av blir det utført en såkalt etterrengjøring når det har stanset. Denne rengjøringen er den mest effektive av de to rengjøringsmetodene.

Den rengjorte luften strømmer oppover inne i filterpatronen, til renluftområdet i produktet, og blir ført direkte tilbake til arbeidsrommet, eller ført ut gjennom en avlufrørledning.

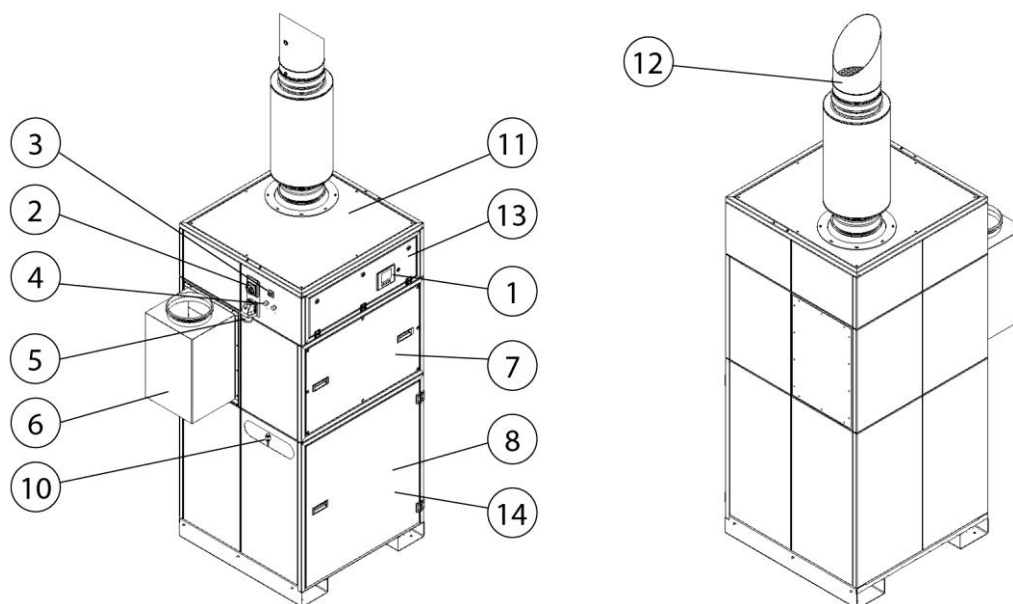


Fig. 1: 3520, 3710, 3715, 3720, 322014

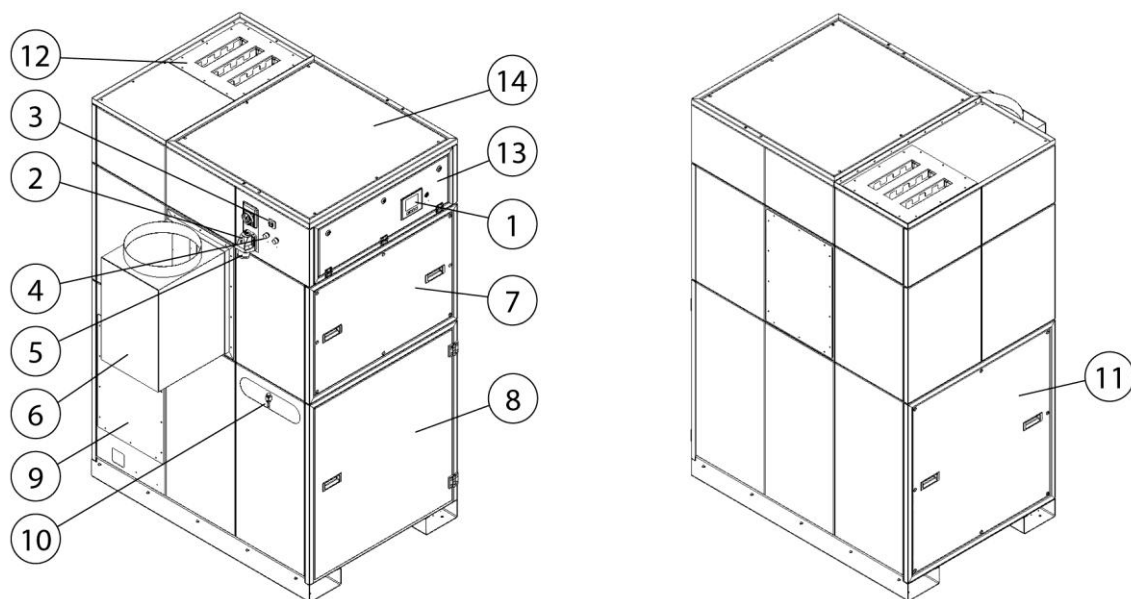


Fig. 2: 3530

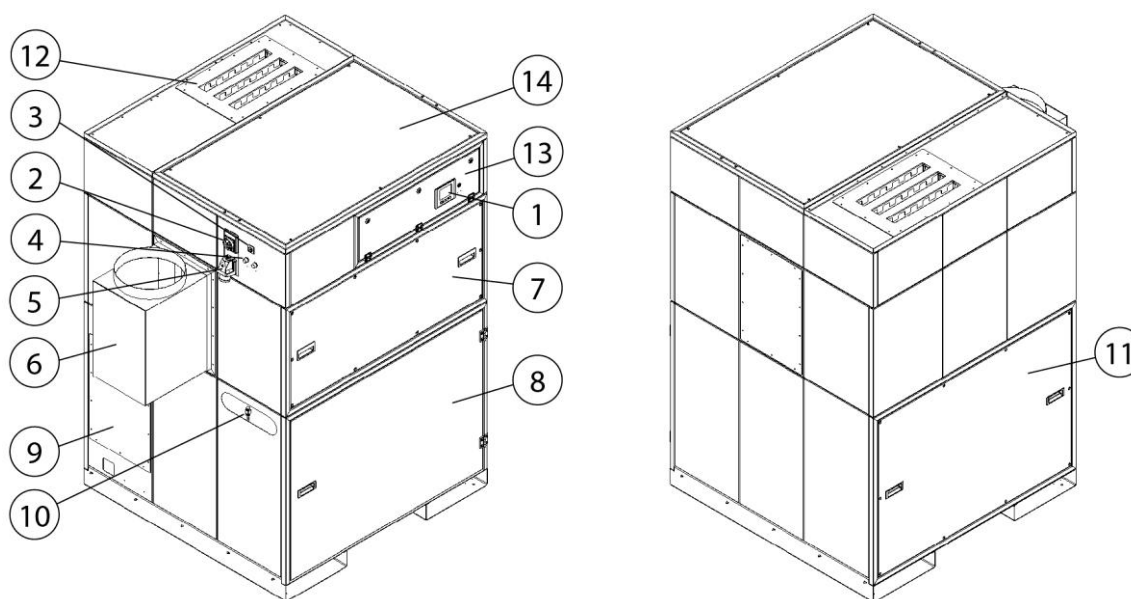


Fig. 3: 3540, 3730, 323015, 323016

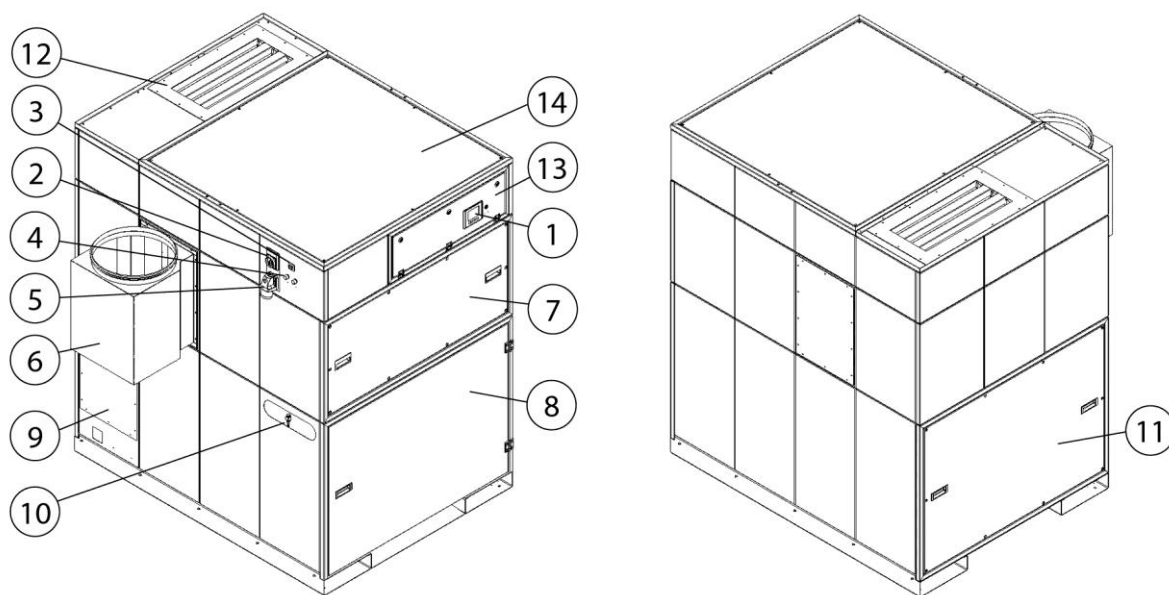


Fig. 4: 3550, 3565, 3740, 3750, 324018, 324019, 325019

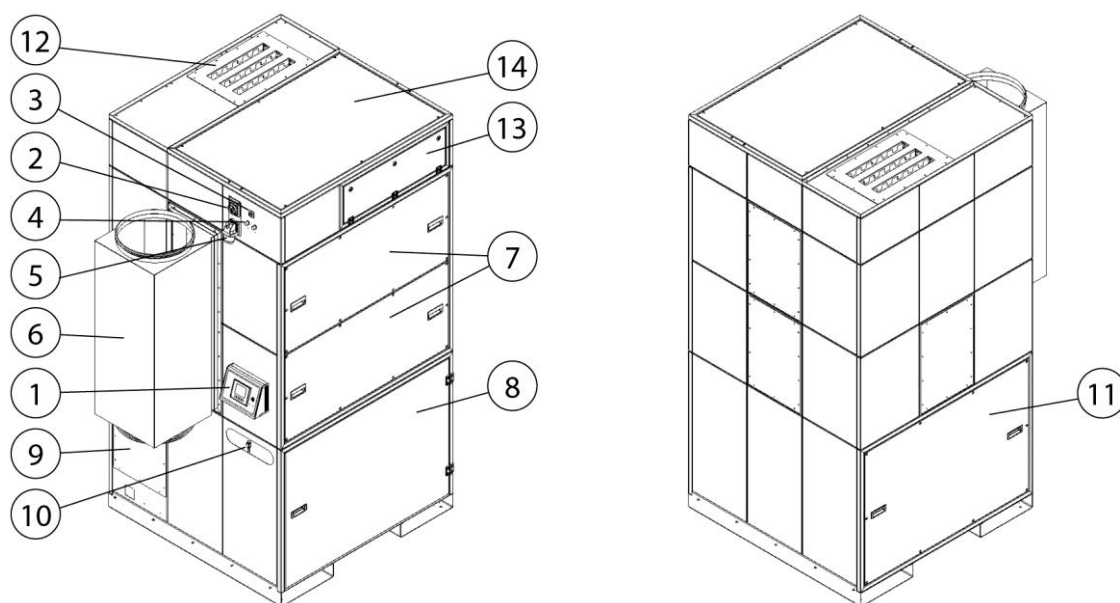


Fig. 5: 3575, 326528

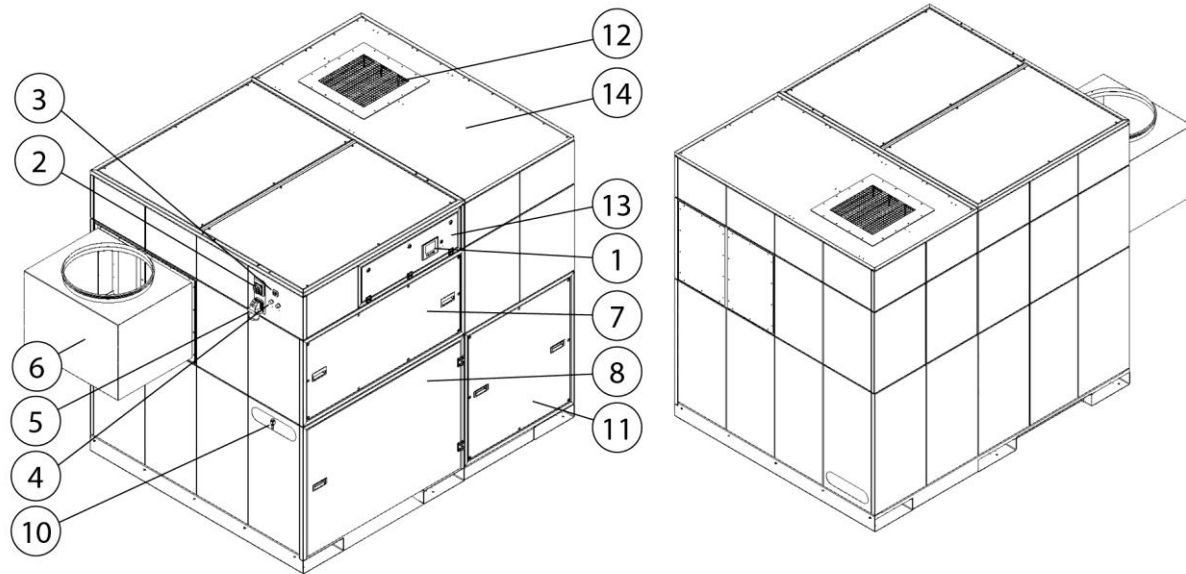


Fig. 6: 3585, 3250110, 3250112, 3265111, 3265112

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Betjeningsselement	8	Tør støvsamleområde
2	Hovedbryter	9	Vedlikeholdstilgang fra siden for vifteområde
3	Kontakt for eksternt betjeningsselement	10	Tilkoblingsnippel for 9 mm trykkluftforsyning
4	6- og 12-polet kontakt til tilkobling av utvidelser	11	Vedlikeholdsløkk vifteområde
5	CEE-plugg tilkoblingshus strømforsyning (kobling følger med)	12	Utblåseåpning (overgangsstykke for bortluft/avløst tilleggssutstyr)
6	Koblingsboks på sugesiden	13	Koblingsskap
7	Vedlikeholdsløkk filterområde	14	Vedlikeholdsløkk trykkluftbeholder + sikkerhetsventil

Tab. 1: posisjoner på produktet

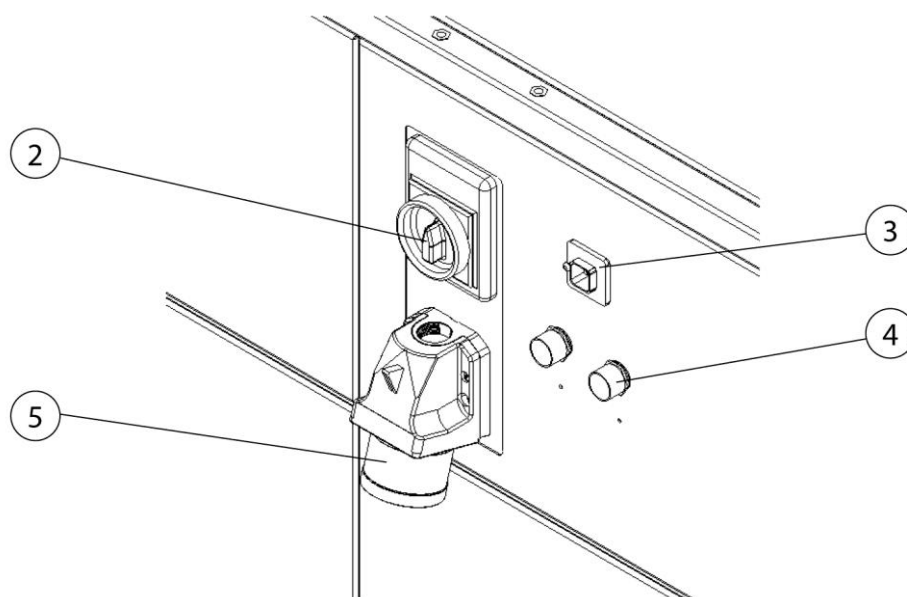


Fig. 7: tilkoblingspaneler

3.2 Funksjonsbeskrivelse sugesugereffektregulering (tilleggssutstyr)

Ved produkter med automatisk sugesugereffektregulering er det snakk om systemer som holder sugesugereffekten konstant etter behov. For å oppnå dette er produktet utstyrt med en sugesugereffektregulering.

En automatisk sugeeffektregulering for produktet har forskjellige fordeler, som gjør avsuging av helseskadelig støv enda mer effektiv og også mer lønnsomt.

Fordeler:

- sugeeffekten til produktet er alltid konstant, uansett hvor mange arbeidsplasser som for tiden er i bruk. Det blir alltid bare sugd så mye som nødvendig. Dette sørger for at medarbeiderne alltid har de samme arbeidsbetingelsene, og ikke merker forskjell som følge av eventuelt redusert sugeeffekt fra flere forbrukssteder. Sugeeffekten har i dette tilfellet tilpasset seg til behovet.
- Sugeeffekten blir naturligvis også styrt i dette tilfellet, .eks. hvis nye filterpatroner settes inn. Strømningsmotstanden i nye patroner er mye lavere. Til tross for dette arbeider produktet videre med samme sugeeffekt, men med lavere forbruk. Når tilsmussingsgraden til filterpatronene øker, endrer dette sugeeffekten til produktet tilsvarende.

MERK

Produktet må kjøres helt ned før det kan startes igjen. I denne etterløpstiden vises følgende melding i betjeningselementet:

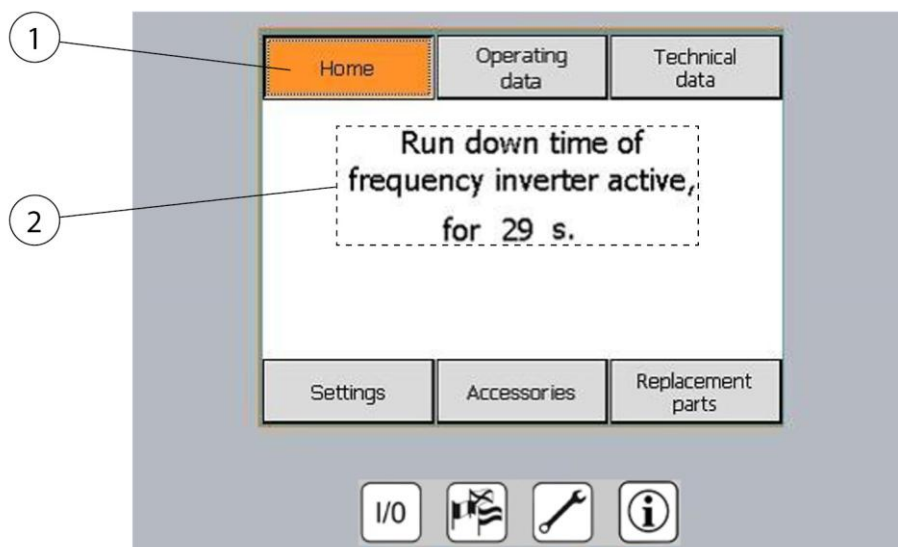


Fig. 8: etterløpstid

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Hovedmeny	2	Merknad: frekvensomformerens (vifte) etterløpstid aktiv i 29 sekund

Tab. 2: etterløpstid

3.3 Særegenhet – W3-testet

Produktet produseres i to versjoner:

- **Versjon – ikke IFA-testet**
- **Versjon – IFA-testet**

Oppmerksomhte

Kun produkter merket med W3-klistremerket er testet og sertifisert i henhold til dette.

Se også kapittelet Tekniske data: Sveiserøykklasse og teststandard.

W3-testet:

Produktet er testet av IFA (Institut für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin der deutschen Berufsgenossenschaften). Det oppfyller kravene til sveiserøykseparasjonsklasse W3 og er i samsvar med EN ISO 21904-1.

De testede produktene er merket med W3-testet (merking av sveiserøykseparasjonsklassen) i form av et klistremerke.

Merking på produktet	Betydning/forklaring	Instruksjonslogo
W3	Modell W3-testet iht. teststandard – se kapittel Tekniske data	

Tab. 3: W3-merking

3.4 Særegenhet – Indoor/Outdoor-versjon

Produktet produseres i to versjoner:

- Versjon – som Indoor-versjon
- Versjon – som Outdoor-versjon (tilleggsutstyr)

Standardversjonen av produktet er produsert som Indoor-versjon og er utelukkende tiltenkt til innendørs bruk. Produktet tåler ikke vær og vind.

Produktet som Outdoor-versjon er tiltenkt bruk utendørs. Produktet tåler vær og vind, men må beskyttes med et tak og tilbehør på utblåsesiden mot direkte påvirkning av nedbør.

Et tilsvarende værbeskyttelsestak med et tilbehørsett for utblåsesiden kan kjøpes som tilleggsutstyr fra produsenten.

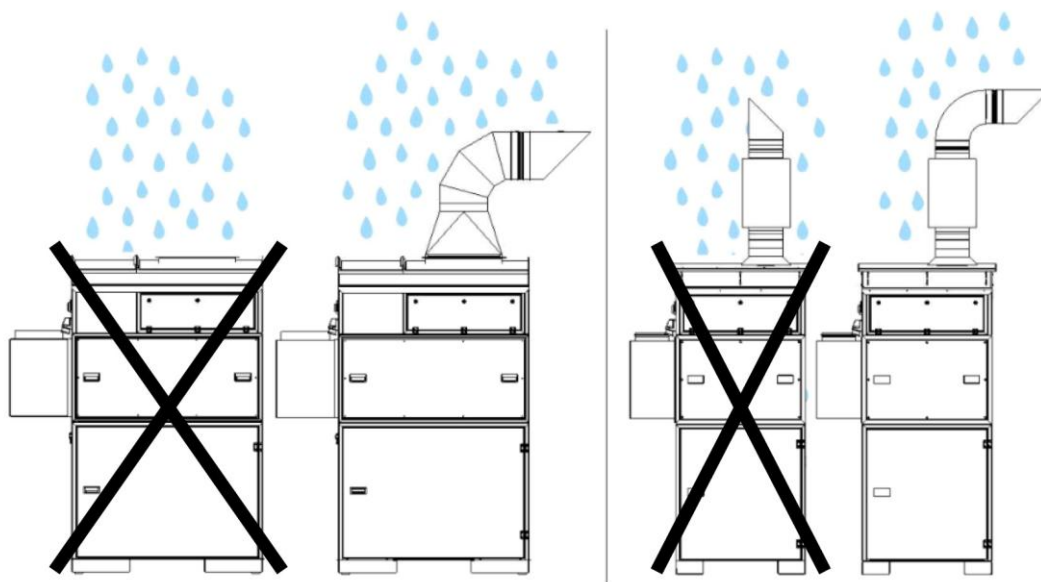


Fig. 9: Outdoor-versjon

3.5 Særegenhet – nettsky-tilkobling

Innstillinger og kontroll:

Enkelte produkter er utstyrt med tilkobling til nettskyen, som gjør det enkelt å holde programvaren i produktet oppdatert.

Utover det kan driftsparametre for produktet kontrolleres og overvåkes i sanntid.

Innstilling og kontroll skjer i nettskyen: www.kemperconnect.de

MERK

Nødvendig mobilstandard

Produktet bruker en mobilstandard som kan brukes i hele verden. Et eksisterende mobilnett med mobilstandard 2G, 3G, 4G er nødvendig.

3.6 Særegenheter – bruksområder

Plasmamodus	Lasermodus	Robotmodus
322014, 323015, 323016, 324018, 324019, 325019, 3250110, 3250112, 326528, 3265111, 3265112	3710, 3715, 3720, 3730, 3740, 3750	3520, 3530, 3540, 3575, 3550, 3565, 3585

Tab. 4: bruksområde

3.7 Tiltent bruk

Produktet er utformet for å suge ut og filtrere sveiserøyk som oppstår på bruksstedet under sveising av metalliske materialer. Som regel kan produktet brukes i alle arbeidsprosesser der sveiserøyk slippes ut. Det er imidlertid viktig å passe på at ingen glødende gnister, for eksempel fra sliping, suges inn i produktet.

I tekniske data finner du dimensjonene og andre opplysninger om produktet som du må ta hensyn til.

MERKNAD



Bare produkter som er merket med W3-klistremerket, er testet og sertifisert i henhold til dette. Se også kapittelet Tekniske data: Sveiserøykklasse og teststandard.

MERKNAD

Ved sveising av legert eller høylegert stål med sveisetilsetninger over 5 % krom/nikkel slippes kreftfremkallende CMR-stoffer (en. Carcinogenic, mutagenic, reprotoxic) ut. I henhold til forskriftene i Tyskland skal avsuging av disse helseskadelige røykpartiklene bare utføres for produkter som er testet og godkjent for dette i den såkalte omluftprosessen.

Bare produkter som oppfyller kravene for sveiserøyk-utskilleklasse W3/IFA-godkjent kan brukes for de ovennevnte sveiseprosessene med omluft!

Ved avsuging av sveiserøyk med kreftfremkallende komponenter, for eksempel kromater, nikkeloksider osv., skal kravene til TRGS 560 (teknisk regel for farlige materialer) og TRGS 528 (sveiseteknisk arbeid) følges.

MERKNAD

Les og følg opplysningene i kapitlet «Tekniske data».

En del av tiltenkt bruk er å overholde instruksjonene

- om sikkerhet,
- om betjening og styring,
- om reparasjoner og vedlikehold,

som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Annen eller mer omfattende bruk regnes som ikke tiltenkt. For skader som følge av dette har brukeren av produktet eneansvar. Dette gjelder også for egenmektige endringer av produktet.

3.8 Omgivelsesforhold

Drift eller oppbevaring av apparatet utenfor det angitte området anses som ikke tiltenkt bruk og kan påvirke funksjonen, sugeeffekten og beskyttelseeffekten i henhold til DIN EN ISO 21904. Produsenten tar ikke ansvar for skader som skyldes dette.

Generelt:

- Omgivelsesluft fri for støv, syrer, korrosive gasser eller andre aggressive stoffer.
- Høyde over havet: inntil 1000 m [3281 ft].
- Bare for tilstrekkelig godkjente produkter: Innendørs eller utendørs drift tillatt.

Temperaturområde for omgivelsesluft:

Driftsmodus	Drift	Transport/lagring
Innendørs (innvendig område)	+5 °C til 40 °C [+41 °F til +104 °F]	-20 °C til 50 °C [-4 °F til +122 °F]
Utendørs (bare for godkjente produkter)	-10 °C til 40 °C [+14 °F til +104 °F]	-20 °C til 50 °C [-4 °F til +122 °F]

Tab. 5: Temperaturområde for omgivelsesluft

Relativ luftfuktighet (ikke-kondenserende, så lenge ikke noe annet er godkjent):

- **Innendørs:** inntil 50 % ved +40 °C [+104 °F], inntil 90 % ved +20 °C [+68 °F]
- **Utendørs:** inntil 100 %, inkludert periodisk kondensering som følge av værforhold

3.9 Generelle krav iht. DIN EN ISO 21904

MERK

Tilkobling av rørledninger, avsugsarmer og slanger.

Rørledninger, avsugsarmer og slanger som er koblet til produktet kan føre til trykktap, og de må derfor bli tatt hensyn til av planleggeren av anlegget eller brukeren.

Komponentene som blir koblet til må være egnet for produktet, og sikre nødvendig minstevolumstrøm (avsugseffekt).

Mulig dimensjonering av kanaliseringen kan få hos på forespørsel av produsenten.

Kontroller regelmessig at tilkoblede komponenter sitter fast, er tette og ikke tilstoppet.

Den nødvendige sugeseffekten kontrolleres på samleelementet.

MERK

Tilbakeføring av luften til atmosfæren på arbeidsplassen

I noen stater er tilbakeføring av luften til arbeidsplass-atmosfæren frarådet eller forbudt. Det kan være nødvendig å føre ut avluften gjennom en kanalisering.

3.10 Sannsynlig forutsebar feilbruk

Ved tiltenkt bruk fins det for produktet ingen sannsynlig forutsebar feilbruk som kan føre til farlige situasjoner med personskader.

Drift av produktet i industriområder der krav til eksplosjonsbeskyttelse må oppfylles er ikke tillatt.

Det er også forbud mot bruk for:

1. Prosesser som ikke er ført opp under tiltenkt bruk og der den avsugde luften:

- er forurensset med gnister, for eksempel fra slipeprosesser, som på grunn av størrelse og mengde kan føre til skader, eller til og med brann, på filtermediet
 - er forurensset med væsker og tilhørende forurensninger fra aerosol- og oljeholdige damper
 - er forurensset med antennelig, brennbart støv og/eller stoffer som kan danne eksplosive blandinger eller atmosfære
 - er forurensset med annet aggressivt eller slipende støv som kan skade filterelementene i produktet
 - er forurensset med organiske, giftige stoffer, som kan frigjøres ved separering av materialet.
2. Plassering utendørs, der produktet utsettes for vær og vind, ettersom produktet kun skal brukes innendørs.
Hvis det fins en utendørs-versjon av produktet, kan denne brukes utendørs. Vær obs. på at det for bruk utendørs kan være nødvendig med ekstra tilbehør.

3.11 Merking og skilt på produktet

Diverse merker og skilt er montert på produktet. Dersom disse blir skadet eller fjernet må de omgående erstattes av nye på samme sted.

Brukeren er forpliktet til eventuelt å sette på ytterligere merking og skilt på produktet og i omgivelsene rundt.

Slike merker og skilt kan for eksempel gjelde forskrifter om bruk av personlig verneutstyr.

For landet der produktet skal brukes kan produsenten levere ytterligere nødvendige sikkerhetsinstruksjoner og piktogrammer i samsvar med lokal lovgivning.

3.12 Restrisiko

Selv hvis alle sikkerhetsbestemmelser følges, er det en viss restrisiko ved bruk av produktet, som er beskrevet under.

Alle personer som jobber med produktet må være kjent med denne restrisikoen, og følge anvisningene som hindrer at restrisikoen fører til ulykker eller skader.

⚠ ADVARSEL

Det er fare for alvorlige helseskader i pusteorganer og luftveier – Bruk åndedrettsvern klasse FFP2 eller høyere.

Hudkontakt med sveisrøykpartikler kan føre til hudirritasjon for følsomme personer – bruk vernetøy.

Før oppstart av sveiseprosessen må du kontrollere at produktet er stilt inn riktig og er i drift. Filterelementene skal være hele og i uskadd tilstand.

Samleelementet som er koblet til, skal kunne samle opp sveiserøyken sikkert. Du finner riktig posisjonering i dokumentasjonen om samleelementet.

Utskifting av filterelementer kan føre til hudkontakt med støvpartiklene som ble skilt ut, og som følge av arbeidet kan deler av støvpartiklene virvles opp. Derfor er det nødvendig å bruke åndedrettsvern og vernetøy.

Glødereir i filterelementene kan muligens føre til ulmebrann – slå av produktet, og, hvis montert, steng spjeldet i samleelementet og la produktet kjøle ned kontrollert.

4 Transport og lagring

4.1 Transport

⚠ FARE

Mulighet for livsfarlig klemming under lasting og transport av produktet!

Ved feil løfting og transport kan ev. pallen med produktet velte og falle ned!

- Opphold deg aldri under hengende last!
- Overhold tillatt bærelast for transport og løftemidler!
- Følg gjeldende forskrifter for forebygging av ulykker og arbeidssikkerhet.

Bruk en egnet løftevogn eller gaffeltruck for transport av produktet med pall.

Vekten til produktet står oppført på typeskiltet.

4.2 Lagring

Produktet bør lagres i original emballasje ved omgivelsestemperaturer mellom -20° C og +50 °C på et tørt og rent sted. Emballasjen skal ikke belastes av andre gjenstander.

Hvor lenge de lagres er ukritisk for alle produkter.

4.3 Lagringstisperode ved produkter med reimdrev

Ved lagring og/eller langvarig stans av produktet (lenger enn seks måneder), må reimdrevet slakkes slik at lageret til viften ikke utsettes for unødig, varig punktbelastning.

Startdatoen for produksjonen blir trykt på alle typeskilt.

Slik finner du produksjonsdatoen:

- Produksjonsdatoen er synlig fra 1. til 4. tall i serienummeret
for eksempel: 203700641
- I dette tilfellet er det tallene 2037
20 viser produksjonsåret = 2020
37 viser produksjonsuken = uke 37

Fremgangsmåten for å stramme reimdrevet på nytt finner du i kapitlet «Vedlikehold».

Disse arbeider må dokumenteres i vedlikeholdsplanen.

5 Montering

Instruksjoner for sikker montering av produktet.

MERK

Brukeren av produktet skal bare gi selvstendig montering av produktet i oppdrag til opplærte fagfolk.

- Minst to medarbeidere er nødvendig for å montere produktet.
 - Bruk bare egnet transport- og løfteutstyr.
 - Forsikre deg om at monteringsstedet har tilstrekkelig bæreevne.
 - Bruk bare egnet festemateriale.
 - Festematerialet må velges etter lokale omstendigheter.
 - Produktet skal ikke være til hinder for noen i sitt arbeidsområde.
 - Eksisterende luftegitter skal ikke tildekkes.
 - Eksisterende vedlikeholdsdører og -lokk må være fritt tilgjengelige.
-

⚠ FARE

Mulighet for livsfarlig personskade på grunn av fallende deler!

Veltende eller fallende last fører til alvorlige og til og med dødelige personskader.

- Gå aldri under hengende last.
 - Opphold deg alltid utenfor faresonen.
 - Vær oppmerksom på totalvekten, festepunkter og tyngdepunktet til lasten.
 - Følg transportinstruksjoner og symboler på transportgodset.
-

⚠ ADVARSEL

Mulighet for alvorlig personskade på grunn av feil tilkobling!

Vær oppmerksom på de nødvendige sikkerhetstiltakene og la produktet bare bli tilkoblet av fagfolk som er utdannet innen det.

5.1 Pakke ut og montere produktet

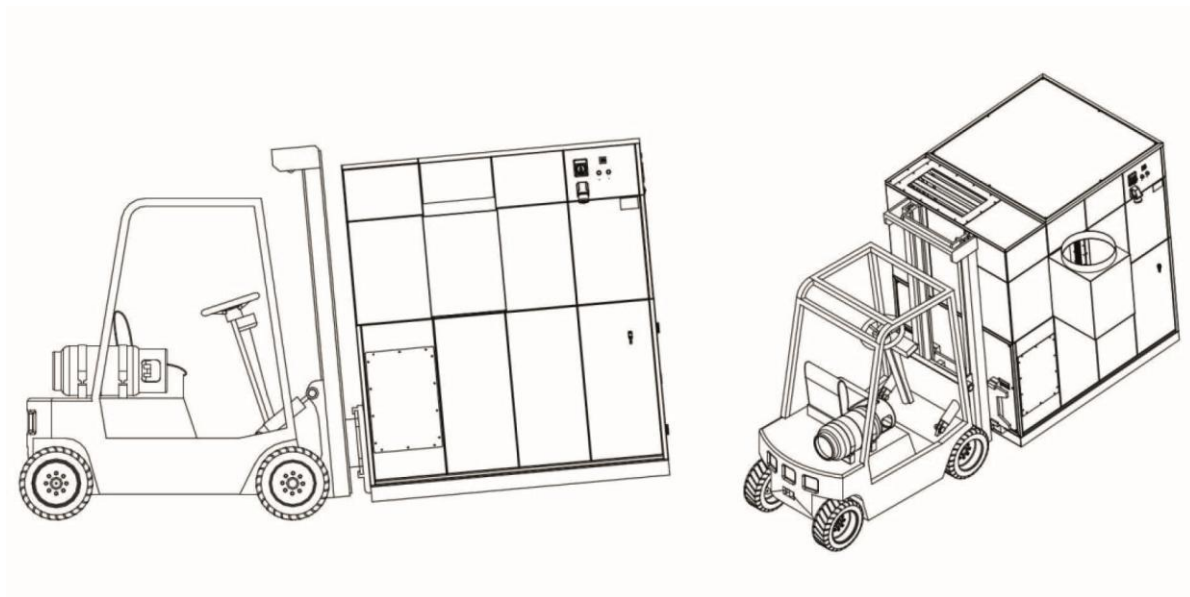


Fig. 10: transport av produktet

1. Løft produktet etter gaffelsporene med en egnet gaffeltruck og fjern pallen.

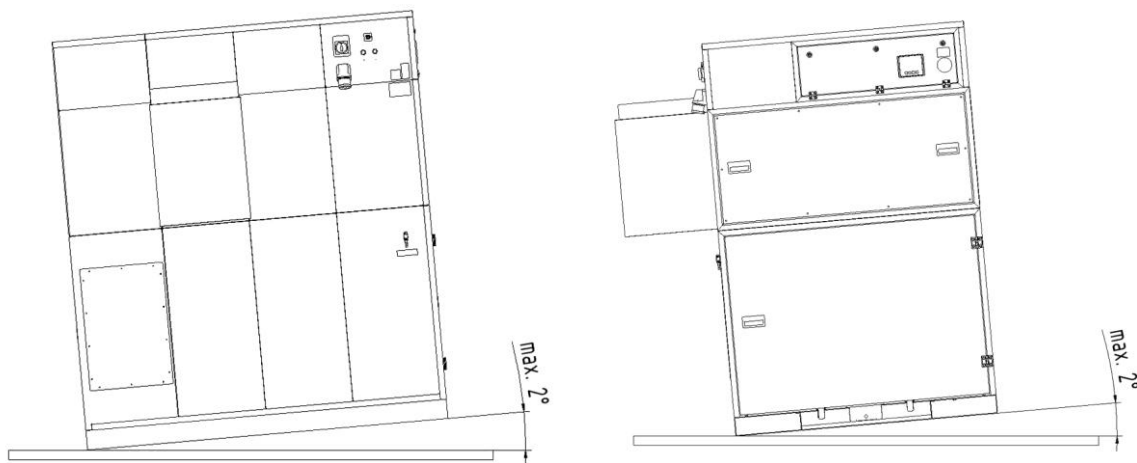


Fig. 11: oppstilling

2. Fjern emballasjefolien fra produktet.
3. Sett ned produktet på oppstillingsstedet. Pass på at underlaget på oppstillingsstedet er flat og tåler vekten til produktet.
4. Pass ved orientering av produktet på at vedlikeholdsdørene er fritt tilgjengelige.

5. Det er ikke nødvendig å feste produktet til gulvet.
6. Åpne døren til støvsamleområdet. Ta eventuelt tilbehør ut av støvsamlevognen. Skyv deretter støvsamlebeholderen til anslaget over løfteinnretningen og sett fast hjulene.

5.2 Tilkobling av produktet

MERK

Følg ved montering av eventuelle påbyggingsprodukter bruksanvisningene som følger med.

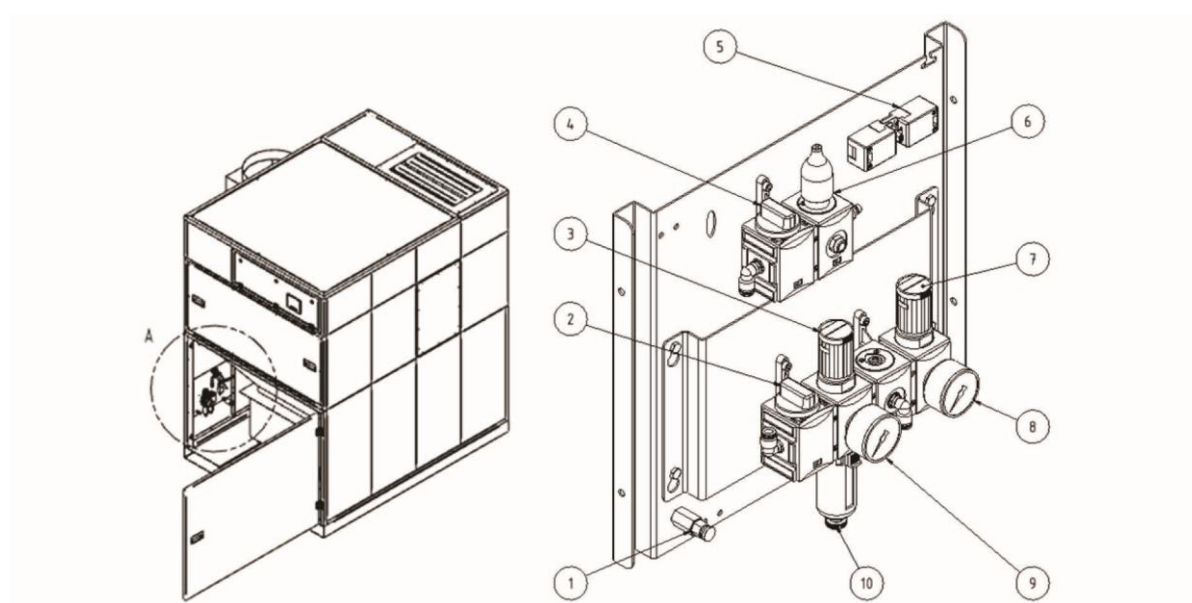


Fig. 12: trykkluftenhet

Nr.	Betegnelse	Nr.	Betegnelse
1	Kondensattappeventil trykkluftbeholder	6	Trykkbryter, overvåkning støvsamlebeholder
2	Hovedstengeventil trykkluftforsyning	7	Trykkluftregulator løfteinnretning støvsamlebeholder
3	Trykkreguleringsknapp trykkluftbeholder	8	Trykkmanometer løfteinnretning støvsamlebeholder
4	Senkeventil støvsamlebeholder	9	Trykkmanometer trykkluftbeholder

5	Tilkoblingsstøpsel, trykkbryter støvsamlebeholder	10	Kondensattappeventil trykkluft- vedlikeholdsenhet
---	---	----	---

Tab. 6: trykkluftenhet

1. Tilkobling koblingsboks på sugesiden

Koblingsboksen på sugesiden blir nå montert på produktet. De nødvendige skruene finner du i posen inne i produktet. Koblingsboksen kan, avhengig av lokale omstendigheter, monteres på venstre eller høyre side av produktet. Åpningen i tilkoblingspanelene som ikke velges, stenges med det medfølgende lokket.

2. Tilkobling trykkluftforsyning

Nå kobles en trykkluftslange fra anlegget med en innvendig diameter på 9 mm til. Til det skyves slangen på nippelen og fests med slangeklemmen. Slangen og slangeklemmen er ikke inkludert i leveransen.

3. Stille inn driftstrykk

Trykket på 5-6 bar er i trykkluft-vedlikeholdsenheten allerede forhåndsinnstilt av produsenten, men må etterjusteres på stedet.

4. Stille inn trykk for løfteinnretning / støvsamlebeholder.

Også her må du kontrollere om verdien på 2,5 bar på trykkluftreguleringen er stilt inn, og eventuelt etterjustere manuelt. Verdien skal ikke overskride 3,0 bar.

5. Koble til strømforsyningen

Koble nå til produktet med en CEE-plugg. CEE-plugg er inkludert i leveransen. Her er det viktig å passe på korrekt sikting av tilførselskabelen og på rett fase-dreieretning. Ved feil fase-dreieretning vises en feilmelding i betjeningselementet. Følg også opplysningene og merknadene i koblingsskjemaet.

MERK

Trykkluftforsyningen som kobles til produktet må levere trykkluft av klasse 2:4:2 iht. ISO 8573-1 og med et trykk på 5-6 bar.

MERK

Produktet må utelukkende brukes med en innsatt støvsamlepose.

5.3 Tilkobling av produktet (Outdoor-versjon)

Tilleggsversjonen av produktet som Outdoor-versjon er tiltenkt utendørs bruk.

Ved Outdoor-versjonen blir trykkluft-vedlikeholdsenheten plassert separat i et frostsikkert rom utenfor produktet.

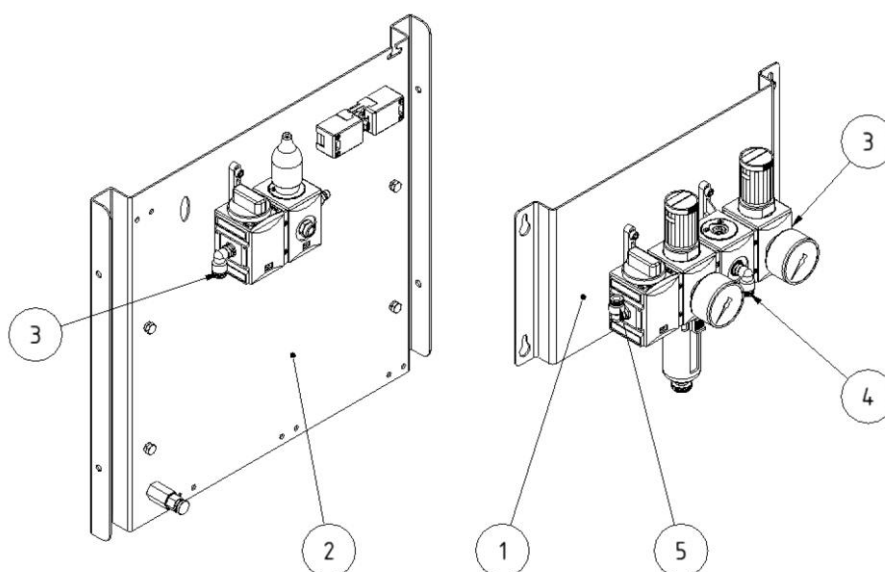


Fig. 13: trykkluftenhet (Outdoor-versjon)

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Trykkluft-vedlikeholdsenhet	4	Tilkobling trykkluft (produkt)
2	Trykkluftenhet (produkt)	5	Tilkobling trykkluftforsyning (trykkluftnett/kompressor)
3	Trykklufttilkobling løfteinnretning		

Tab. 7: trykkluftenhet

1. Monter trykkluft-vedlikeholdsenheten (pos. 1) utenfor produktet i et frostsikkert rom.
2. Koble trykkluft-vedlikeholdsenheten til trykkluftnettet som fins på anlegget (pos. 5).

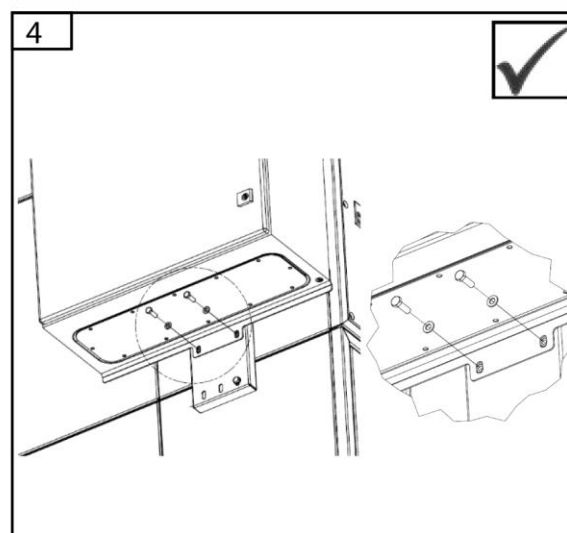
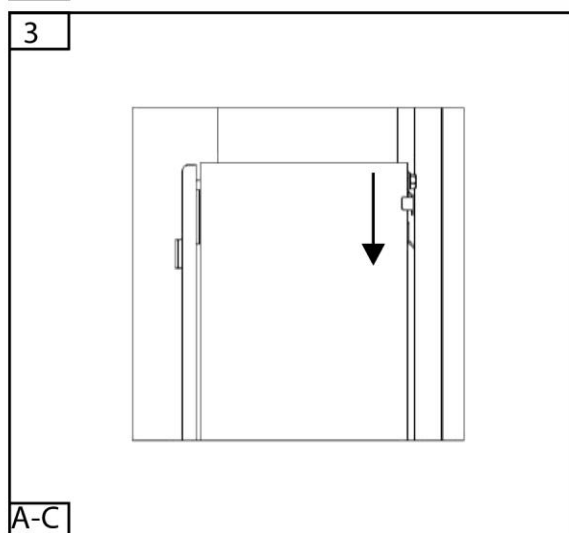
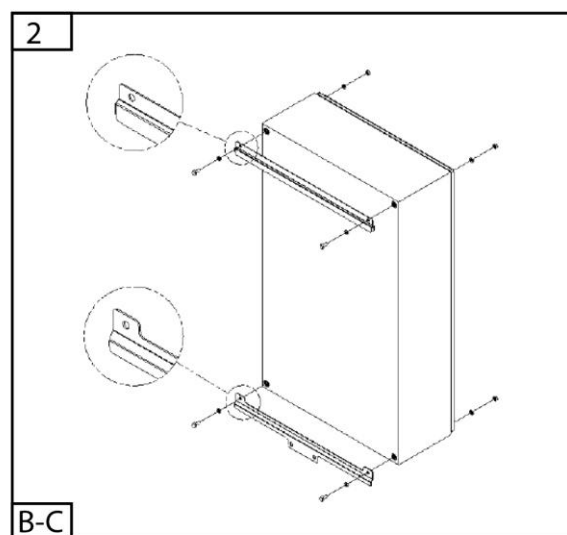
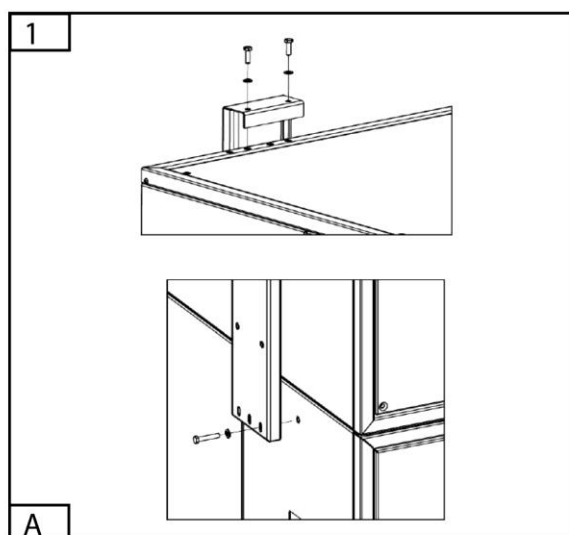
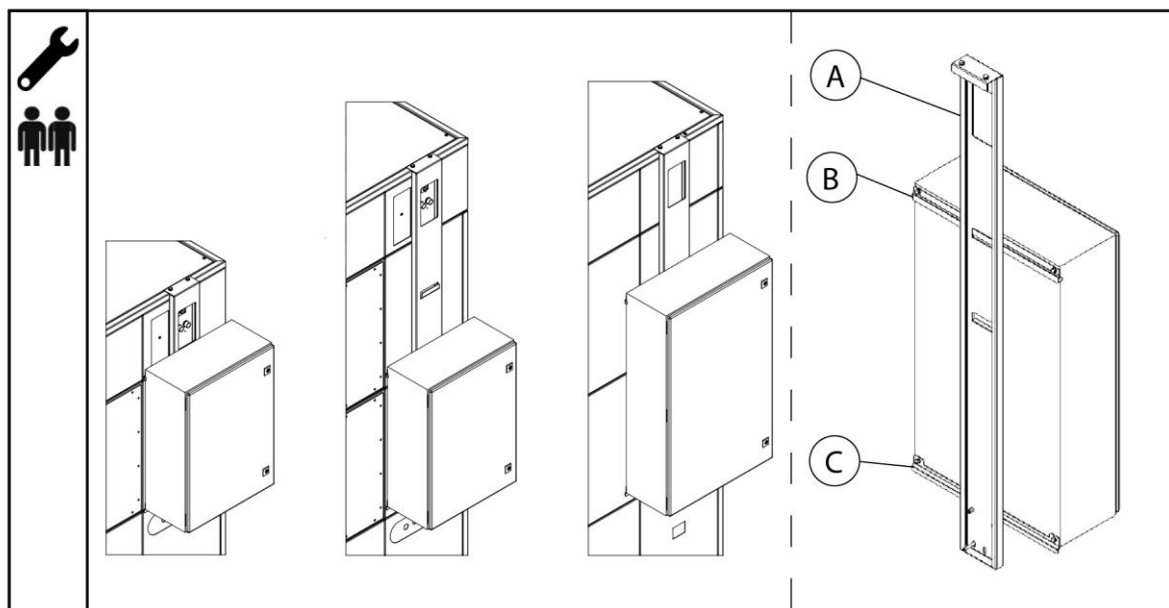
3. Koble trykkluft-vedlikeholdsenheten (pos. 1) til trykkluftenheten på produktet (pos. 2) ved hjelp av de medfølgende trykkluftslangene.

OBS!

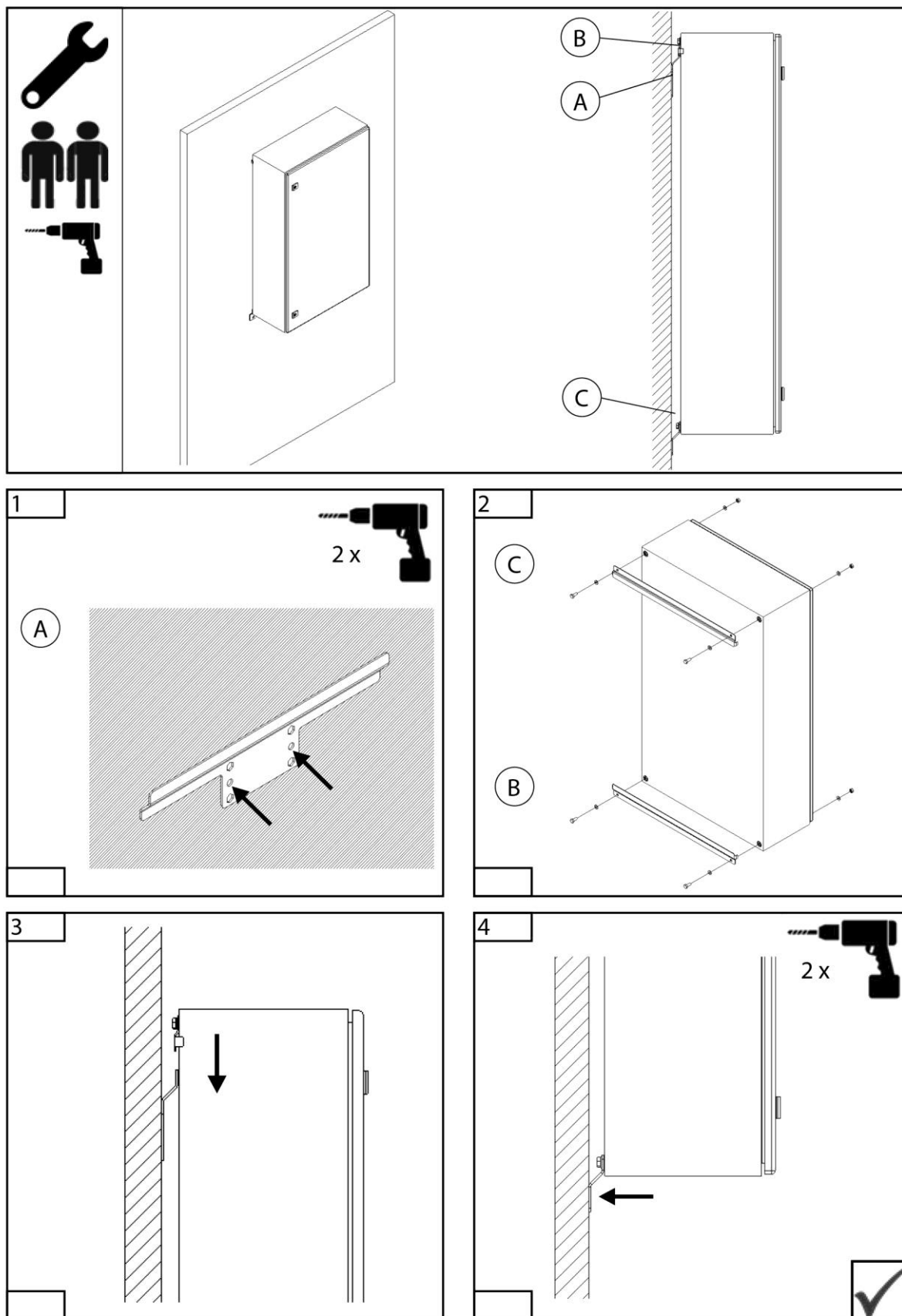
Det er mulig å skade produktet ved å forveksle trykkluftslangene.

Vær ekstra oppmerksom på merkingen av trykkluftslangene.

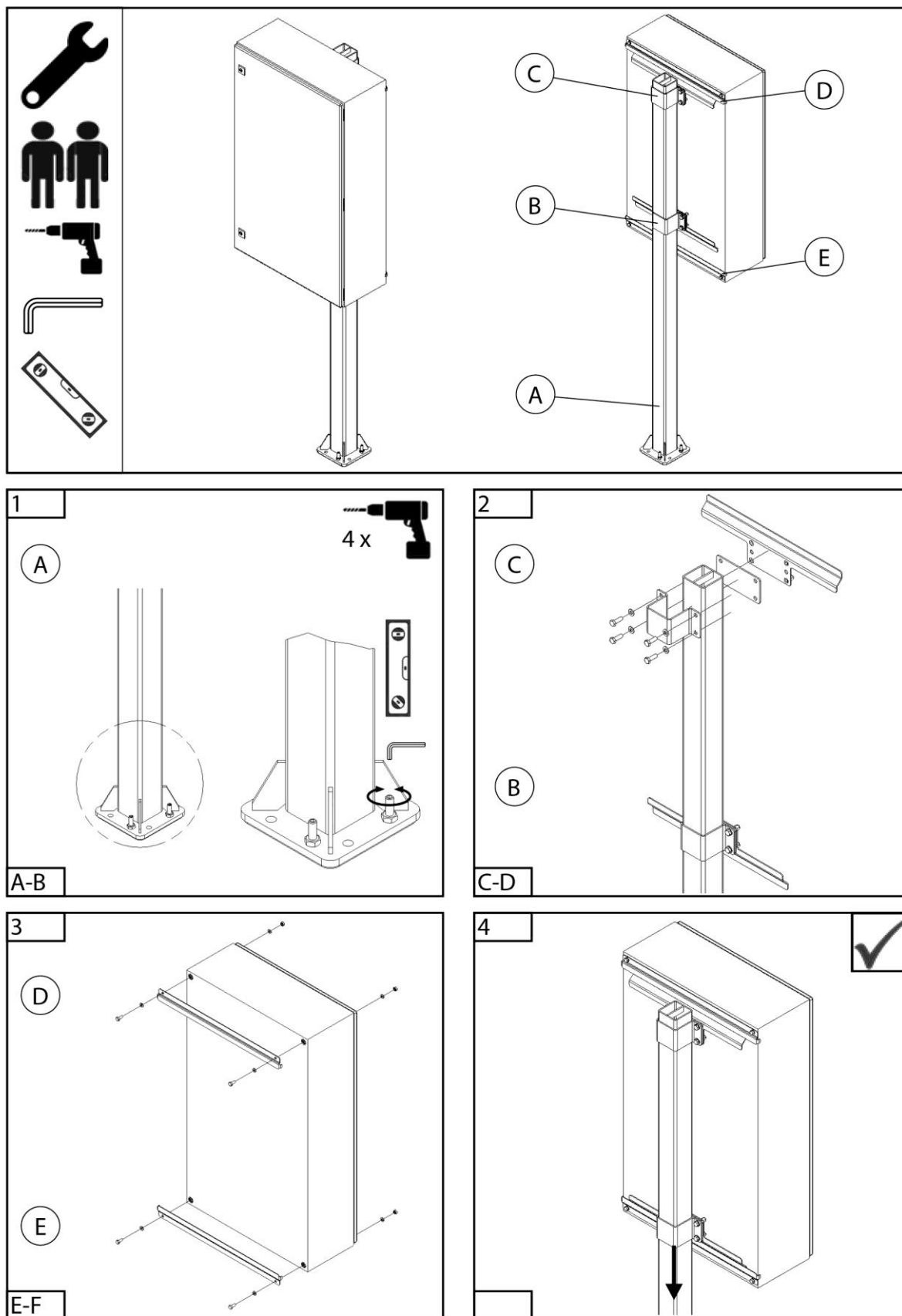
5.4 Festetaske - sugekraftkontroll på produktet



5.5 Festekasse - sugekraftkontroll på veggen



5.6 Festetaske - sugekraftkontroll på søylen



5.7 Tilkoblingsskjema

5.7.1 Generelt om tilkoblingsskjemaet

MERK

Tilkobling til strømnettet

Vær oppmerksom på rett forsikring og rett kabeldiameter på strømnett-tilkoblingskabelen på anleggsiden.

Merkestrøm: Se typeskilt/datablad

Merkestrøm	Forsikring
0-9 A	Ledningsvernebryter 3 x 16 A kategori C
9-12 A	Ledningsvernebryter 3 x 16 A kategori C
12-22 A	Ledningsvernebryter 3 x 32 A kategori C
22-35 A	Ledningsvernebryter 3 x 50 A kategori C
35-45 A	Ledningsvernebryter 3 x 63 A kategori C
45-55 A	Ledningsvernebryter 3 x 80 A kategori C
55-70 A	Ledningsvernebryter 3 x 100 A kategori C
70-85 A	Ledningsvernebryter 3 x 125 A kategori C

Tab. 8: valg av forsikring

Produkt-tilkoblingsversjoner

Tilkoblingstype	Produkt uten sugeeffektregulering	Produkt med sugeeffektregulering
CEE-plugg på produktet	3420, 3430, 3440, 3450, 3475, 3465, 3485 3520, 3530, 3540, 3550, 3565, 3575, 3585 3710, 3715, 3720, 3730, 3740, 3750 322014, 323015, 323016, 324018, 324019, 3250110, 325019, 3250112, 3265111, 3265112, 326528	-

Tilkoblingsrekkeklemmer koblingsskap produkt	34110, 34130, 34160, 34180, 34200, 34220, 34240, 34270 328528, 328529, 3211029, 32110211, 32110212, 32130211, 32130212, 32130213, 32160213, 32160214, 32180216, 32180218	Merk: Produkter med sugereffektregulering har alltid rekkeklemmer og leveres uten CEE-plugg.
--	---	--

Tab. 9: tilkoblingsversjoner

Farger på lederne

Farge	Betegnelse	Farge	Betegnelse
BK	Svart	BU	Blå
BN	Brun	WH	Hvit
GR	Grå		
GN/YE	Grønn/gul	SH	Kabelskjerm

Tab. 10: lederfarger

5.7.2 Produkter med pluggkontakt

Produktet leveres klar til å plugges inn, og kan brukes direkte.

Koble til det strømnnett-tilkoblingskabelen fra anlegget til CEE-pluggen på produktet.

5.7.3 Produkt med tilkoblingsklemmer

Valg av strømnnett-tilkoblingskabel

Merkestrøm	Strømnnett-tilkobling	Merkestrøm	Strømnnett-tilkobling
0-9 A	5 × 1,5 mm ²	35-45 A	5 × 16 mm ²
9-12 A	5 × 2,5 mm ²	45-55 A	4 × 25 mm ²
12-22 A	5 × 6 mm ²	55-70 A	4 × 35 mm ²
22-35 A	5 × 10 mm ²	70-85 A	4 × 50 mm ²

Tab. 11: Valg av strømnnett-tilkoblingskabel

MERK

Merkestrøm: Se typeskilt/datablad.

Dimensjoner: Strømnett-tilkoblingskabel til maks. 50 meter kabellengde.

5.7.3.1 Produkt uten sugeeffektregulering

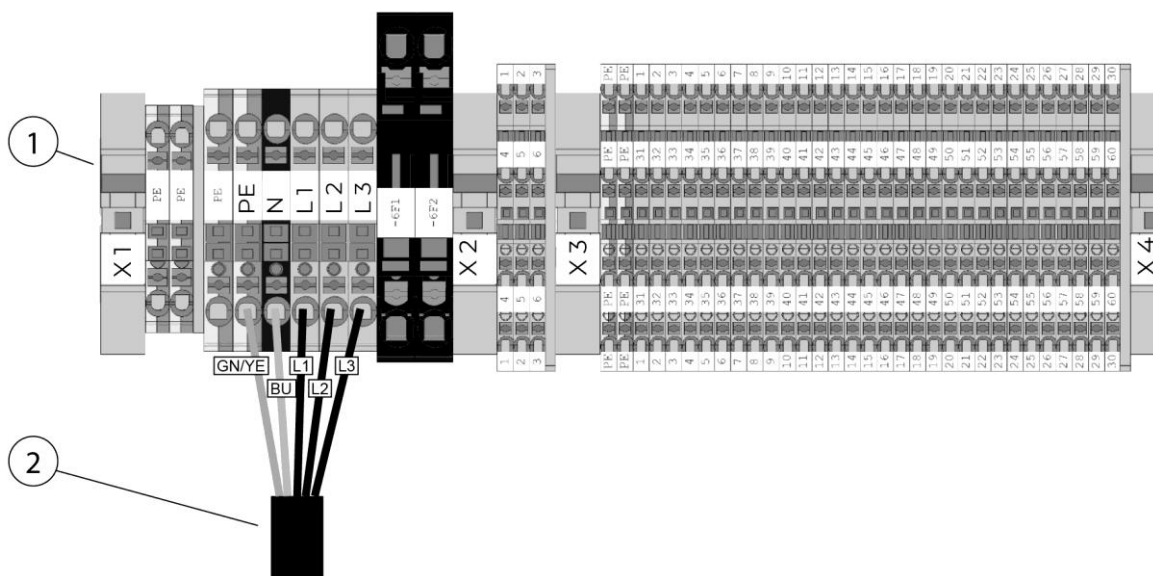


Fig. 14: tilkoblingsrekkelemme koblingsskap produkt

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	tilkoblingsrekkelemme koblingsskap produkt	2	Strømnett-tilkoblingskabel

Tab. 12: strømforsyning

Gå frem som følger for å koble til:

1. Trekk strømnett-tilkoblingskablene fra anlegget gjennom kabelføringen i produktet som er tiltenkt dette fram til koblingsskapet.
2. Koble strømnett-tilkoblingskabelen til tilkoblingsrekkelemmen i koblingsskapet som beskrevet i figuren.

5.7.3.2 Produkt med sugeeffektregulering

Merknad om tilkobling til strømnettet ved produkter med sugeeffektregulering

⚠ FARE

Fare for elektrisk spenning!

Produkter med sugeeffektregulering (frekvensomformer) er dimensjonert for sikring med ledningsbeskyttelsessikringer.

Hvis produktet brukes koblet til et strømnett med forkoblet jordfeilbryter (RCCB), må du ta hensyn til følgende.

Fordi bruken av frekvensomformer kan føre til likestrøm på jordingsledningen, må jordfeilbryteren (RCCB) som er koblet foran i strømnettet ha følgende egenskaper.

Kategori type:	Merkestrøm	Utløsefeilstrøm	Merknad
B	40 A – 125 A	300 mA	korttidsforsinket

Tab. 13: krav til jordfeilbryteren

Eksempel: Kabellegging sugeeffektregulering

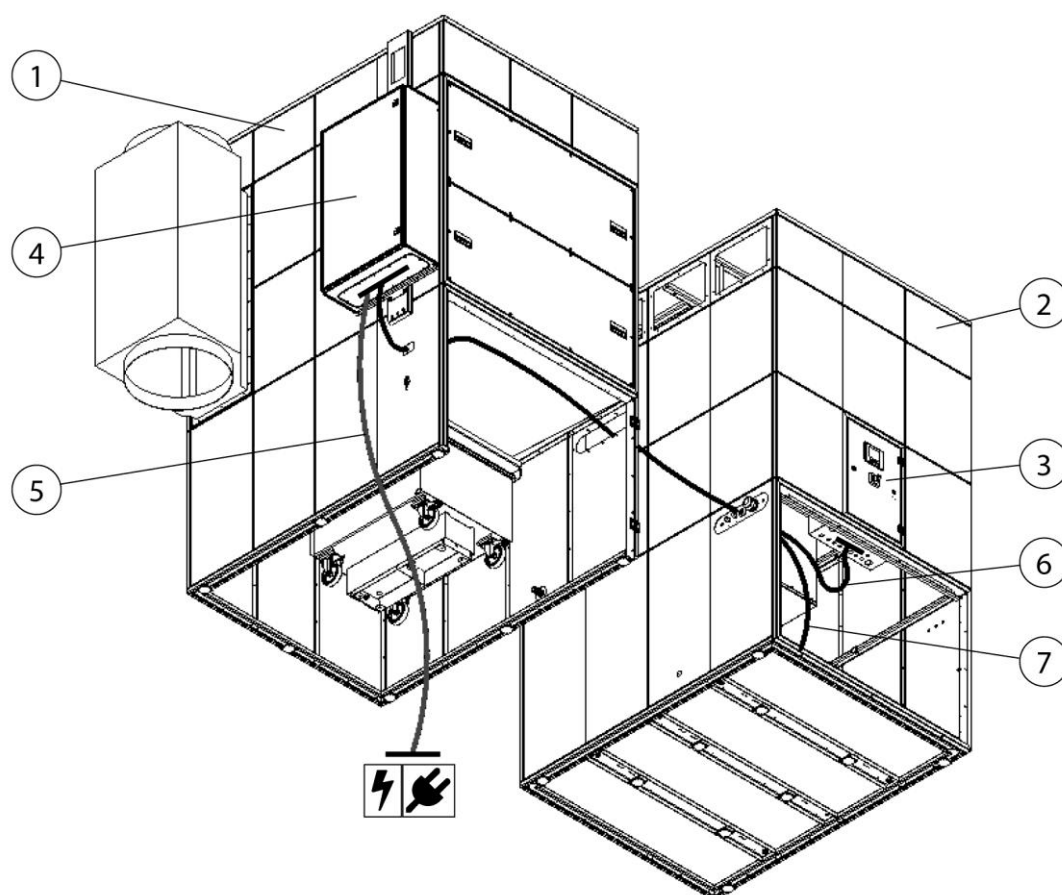


Fig. 15: Eksempel: Kabellegging sugeeffektregulering

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
------	------------	------	------------

1	Filterdel	5	Strømnett-tilkoblingskabel
2	Viftedel	6	Styrekabel (3 x)
3	Koblingsskap viftedel	7	Motorkabel
4	Koblingsskap sugeffektregulering		

Tab. 14: posisjoner på produktet

MERK

Tilkobling sugeffektregulering

Tilkoblingskablene er allerede forberedt og befinner seg opprullet inn i viftedelen, eller henger på siden av tilkoblingspanelene til viftedelen.

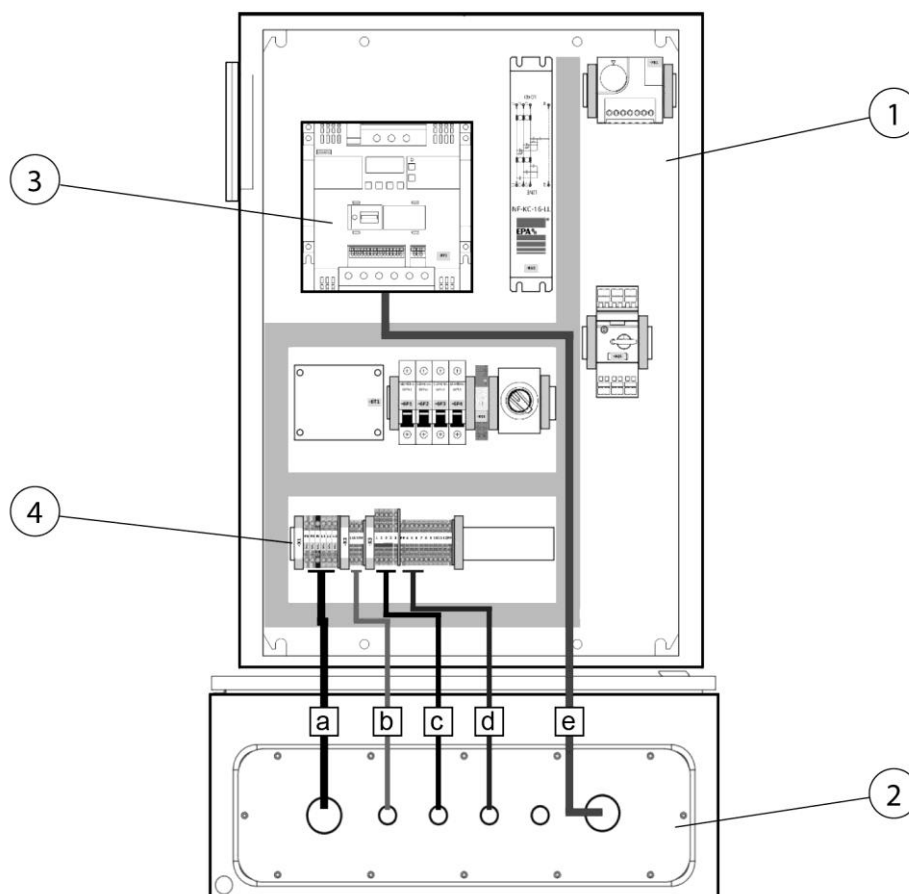


Fig. 16: Koblingsskap sugeffektregulering

Pos.	Betegnelse	Pos.	Kabelbetegnelse
1	Koblingsskap- sugeeffektregulering	a	Strømnett-tilkoblingskabel
2	Kabelgjennomføring underside av sugeeffektreguleringen	b	Strømforsyningskabel produkt
3	Frekvensomformer – viftemotor	c	Sensorkabel
4	Tilkoblingsfelt	d	Styrekabel, på/av/feil
		e	Motorkabel

Tab. 15: posisjoner sugeeffektregulering

Gå frem som følger for å koble til kablene:

1. Legg, avhengig av produktversjon, kablene gjennom de tiltenkte åpningene og kabelkanalene til koblingsskapet for sugeeffektreguleringen.

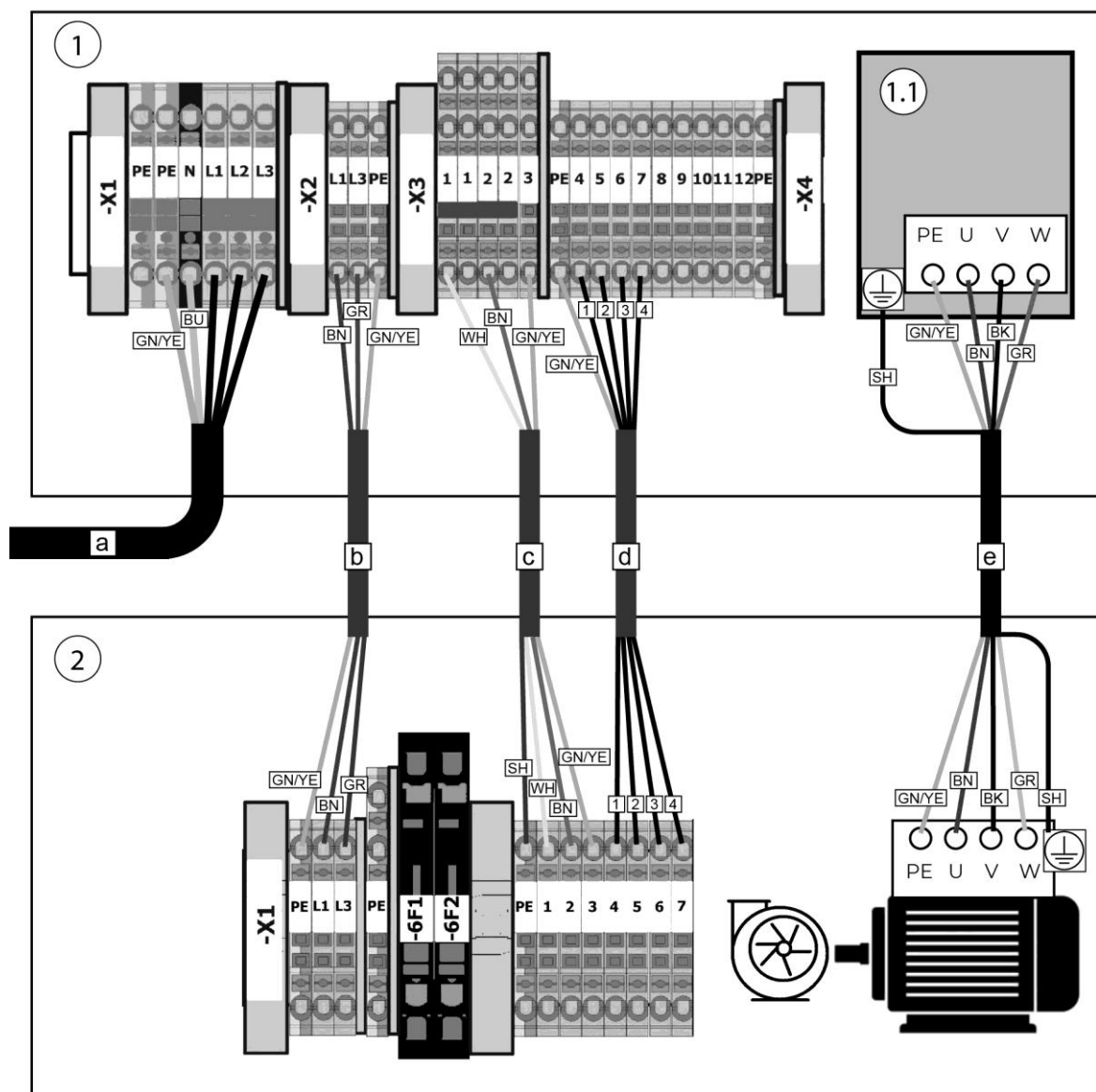


Fig. 17: koblingsskjema sugееffektregulering i produktet

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Koblingsskap produkt	2	Koblingsskap sugееffektregulering
1.1	Frekvensomformer		

Tab. 16: koblingsskjema sugееffektregulering i produktet

2. Koble til kablene iht. koblingsskjemaet.

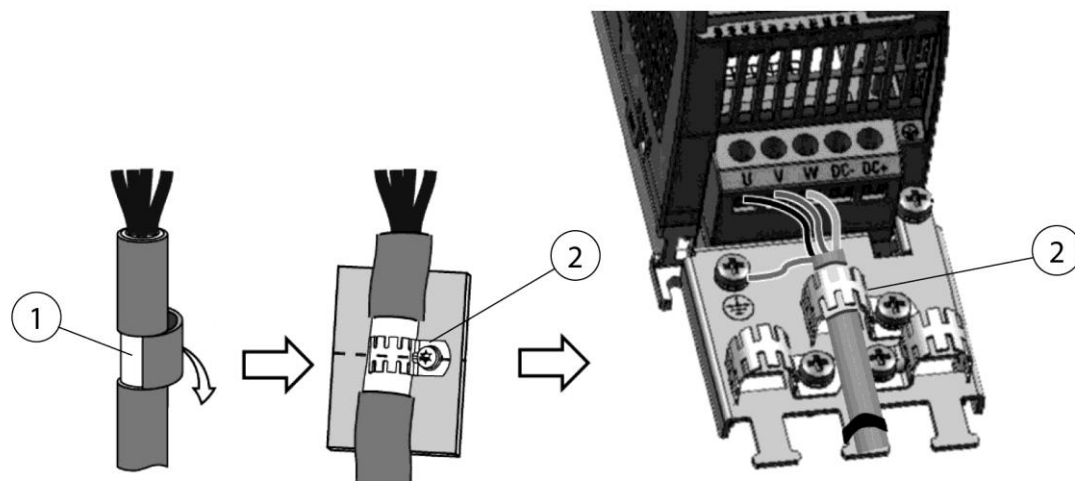


Fig. 18: koble til motorkabelskjerm

3. Frigjør skjermen (pos. 1) ved å fjerne kabelisoleringen.
4. Koble til motorkabelskjermen som beskrevet i (pos. 2).

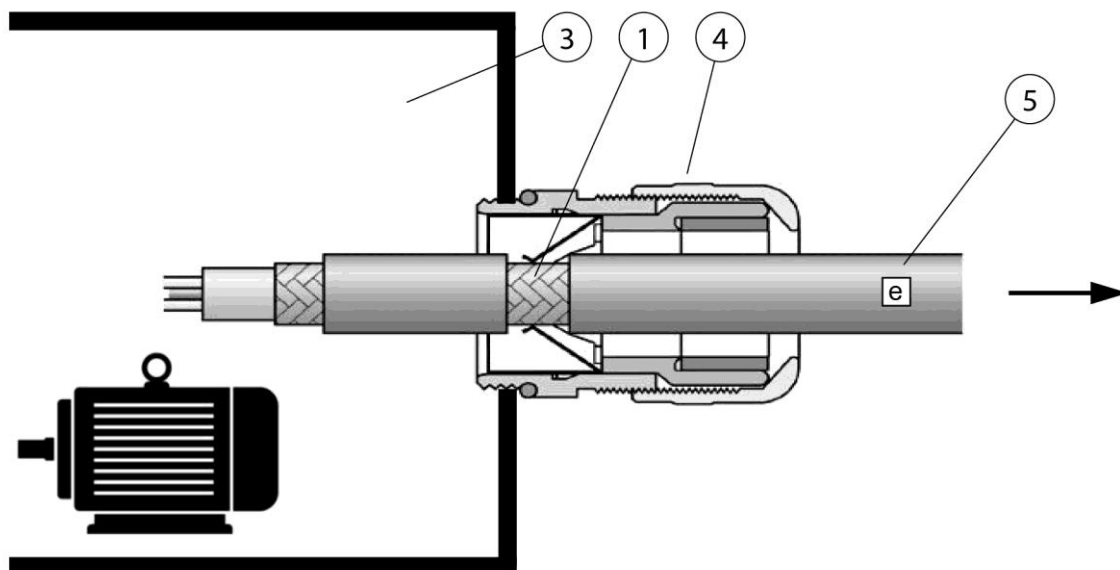


Fig. 19: koble til motorkabelskjerm

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Kabelskjerm	4	EMC-kabelkontakt
2	EMC-kabelklemme	5	Tilkoblingskabel
3	Motortilkoblingsfelt		

Tab. 17: koble til motorkabelskjerm

5. Ved tilkobling av motorkabelen [e] (pos. 5) må du passe på at kabelskjermen (pos. 1) skrues til EMC-kabelkontakten (pos. 4) som beskrevet i figuren.

6 Bruk

Alle personer som bruker, vedlikeholder og reparerer produktet må ha lest denne bruksanvisningen, og bruksanvisningene for eventuelle påbyggings- og tilbehørsprodukter, grundig og ha forstått de(n).

6.1 Kvalifikasjonene til operatører

Brukeren av produktet skal bare gi selvstendig bruk av produktet i oppdrag til personer som er fortrolig med oppgaven.

Å være fortrolig med denne oppgaven omfatter at aktuelle personer er instruert i henhold til oppgaven/stillingen, og kjenner bruksanvisningen og eventuelle aktuelle driftsinstruks.

Produktet skal bare brukes av utdannet eller opplærte operatører. Kun på den måten er sikkerhetsbevisst og risikobevist arbeid sikret for alle medarbeidere.

6.2 Betjeningselementer og overvåkningsteknikk

6.2.1 Hovedmeny – inn-/utkobling av produktet

Produktet er utstyrt med et 4,3" betjeningsdisplay i farge, eller et 5,7" betjeningsdisplay i farge. Overflaten betjenes ved å berøre betjeningsdisplayet eller ved å trykke på de fire knappene under betjeningsdisplayet.

Betjeningsoverflaten er bygget opp på følgende måte:

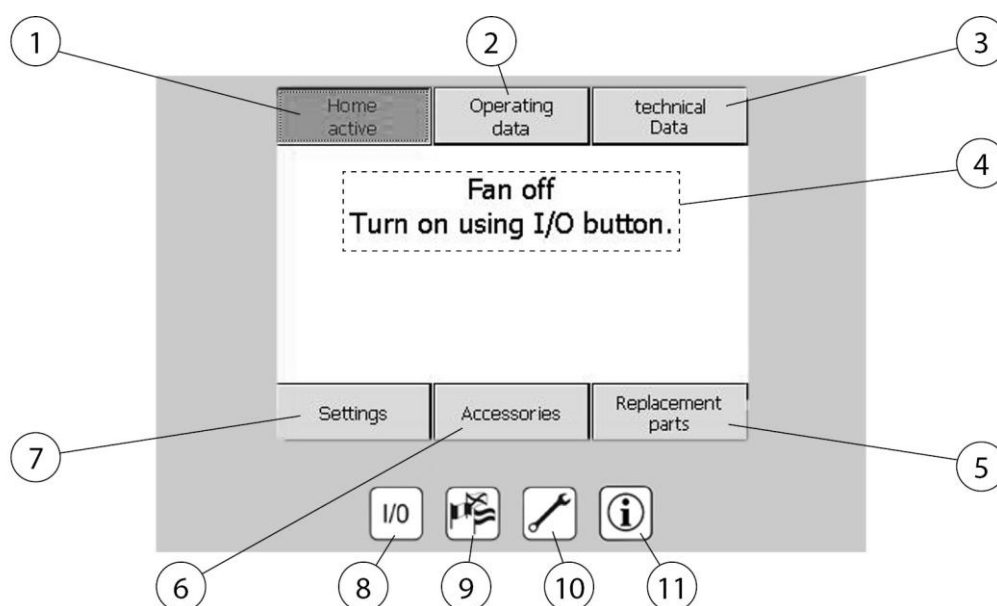


Fig. 20: Betjeningsselementer

Pos.	Betegnelse	Funksjon
1	Hovedmeny	Går tilbake til startskjermbildet
2	Meny med driftsdata	Oversikt over aktuelle driftsparametere
3	Meny med tekniske data	Informasjon om produkt og programvare
4	Statusinformasjon	Merknader om produktet
5	Reservedelsmeny	Informasjon om tilgjengelige reservedeler
6	Tilbehørsmeny	Informasjon om valgfritt tilbehør
7	Innstillingsmeny	Endring av driftsparameterne
8	På/av-knapp	Slår produktet på/av
9	Knapp til å velge språk med	Meny for å velge språket
10	Knapp til vedlikeholdsmeny	Viser informasjon om vedlikehold
11	Knapp til å vise produsentinformasjon med	Viser informasjon om produsenten

Tab. 18: Betjeningsselementer

Hovedmenyen viser om produktet er slått på eller av, og om rengjøring av filterpatronen for tiden er aktiv. Denne visningen dukker opp ca. 30 sekund etter at anlegget blir slått på via hovedbryteren. Hvis betjeningsdisplayet ikke har vært brukt på to minutt, går betjeningsoverflaten automatisk tilbake til denne menyen.

I/O-bryter (pos. 8)

Inn- og utkobling av produktet.

MERK

Også ved lengre arbeidspauser eller i helgene bør produktet ikke slås av med hovedbryteren eller ved å trekke ut pluggen, ettersom filterrengjøringen fortsatt utføres etter at anlegget har stanset.

6.2.2 Forespørsel om driftsdata

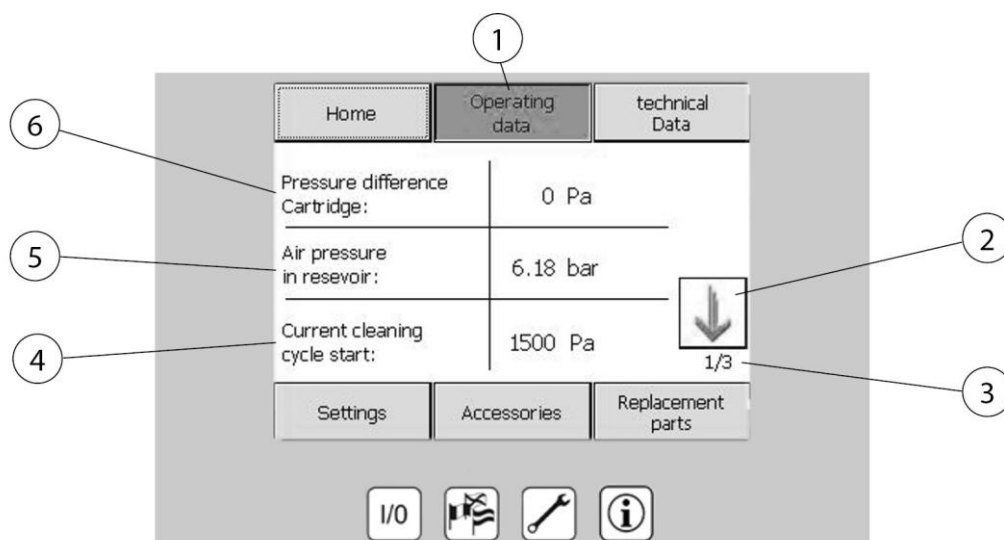


Fig. 21: driftsdata

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Meny med driftsdata	4	Trykkdifferanse idet rengjøring starter
2	Piltaster til å bytte mellom sidene	5	Faktisk trykk i trykkluftbeholderen
3	side 1 av 3	6	Trykkdifferanse i filterpatronene (metting)

Tab. 19: driftsdata

Visning av anleggsdata og måleverdier til produktet.

6.2.3 Forespørsel om tekniske data

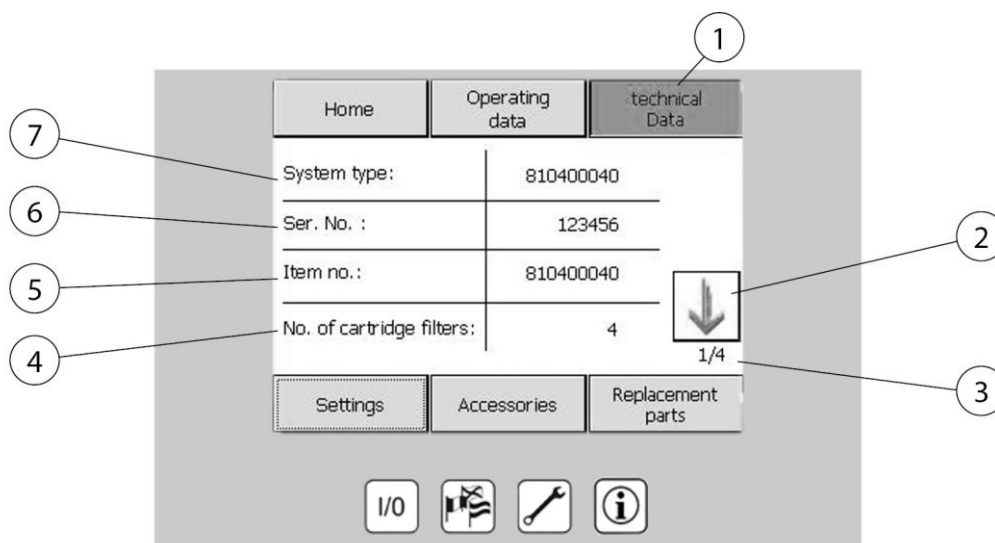


Fig. 22: Tekniske data

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Meny med tekniske data	5	Produktets artikkelnummer
2	Piltaster til å bytte mellom sidene	6	Maskinnummer
3	side 1 av 4	7	Type anlegg
4	Antall monterte filterpatroner		

Tab. 20: Tekniske data

Pos.1: visning av tekniske data om produktet.

MERK

I tilfelle service trengs eller det foreligger feil vises anleggsdata i denne menyen, som er nødvendige for at medarbeiderne våre skal kunne identifisere produktet uten problemer.

6.2.4 Tekniske innstillinger

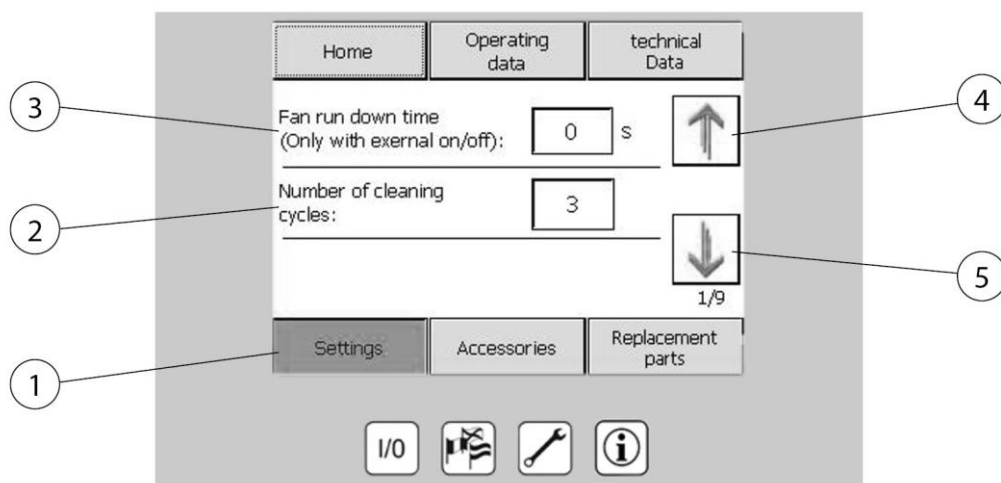


Fig. 23: Tekniske innstillinger

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Innstillingsmeny	4	Piltaster til å bytte side
2	Antall rengjøringssykluser på filter ved stillstand	5	Piltaster til å bytte side
3	Etterløpstid på vifte (bare når den er slått på/av eksternt)		

Tab. 21: Tekniske innstillinger

- Innstillinger (pos. 1)**

Vise og stille inn driftsparameterne.

6.2.5 Forespørsel om tilbehør

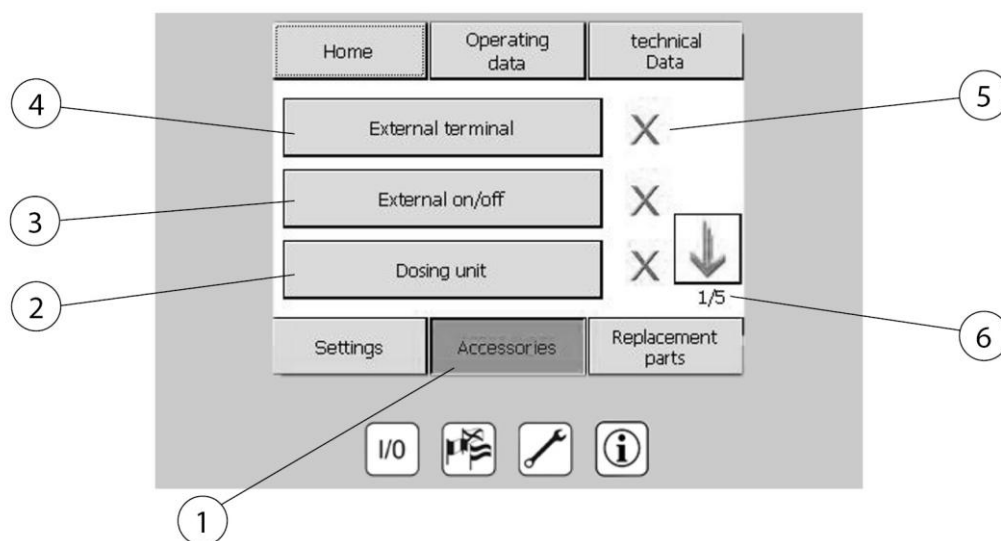


Fig. 24: Tilbehør

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Tilbehørsmeny	4	side 1 av 5
2	Doseringsapparat til filterhjelpstoff	5	X = tilbehør ikke tilgjengelig ✓ = tilbehør tilgjengelig
3	Ventilator på/av via ekstern kobling	6	side 1 av 5

Tab. 22: Tilbehør

Informasjon om installert tilbehør og tilbehør som er tilgjengelig som tilleggsutstyr til produktet.

MERK

Informasjon om installasjon, konfigurasjon og betjening av tilbehør som er tilgjengelig som tilleggsutstyr finner du i de medfølgende bruksanvisningene.

For hver tilbehørssdel som er tilgjengelig som tilleggsutstyr kan en informasjonsside åpnes ved å trykke den respektive knappen.

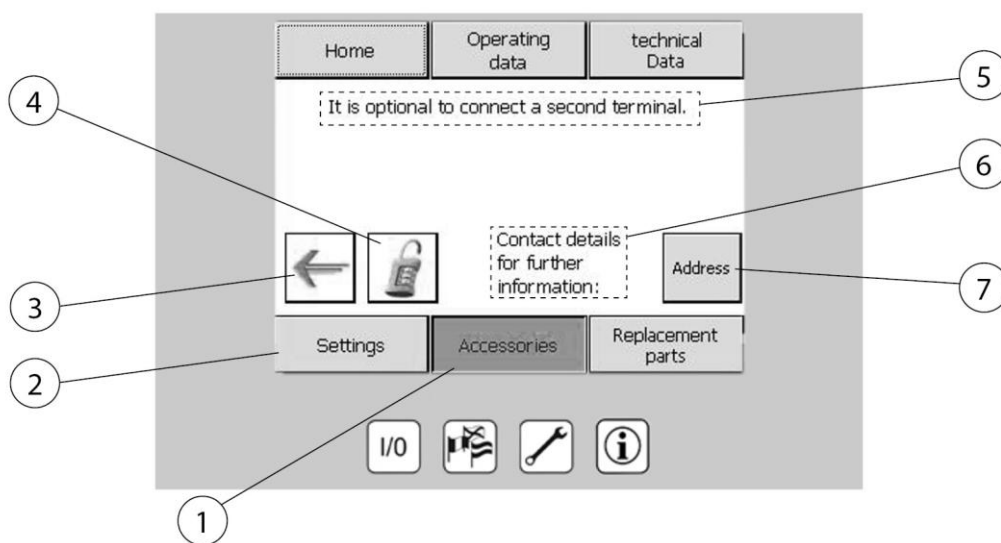


Fig. 25: Kontaktdata, tilbehør

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Tilbehørsmeny	5	Merk: Enda en betjeningsterminal er koblet til (valgfritt).
2	innstillinger	6	Kontaktdata for mer informasjon
3	Piltast: forrige side	7	Be om kontaktinformasjon til produsenten
4	Angivelse av frikoblingskode til komponenter som er anskaffet		

Tab. 23: Kontaktdata, tilbehør

6.2.6 Forespørsel om reservedeler

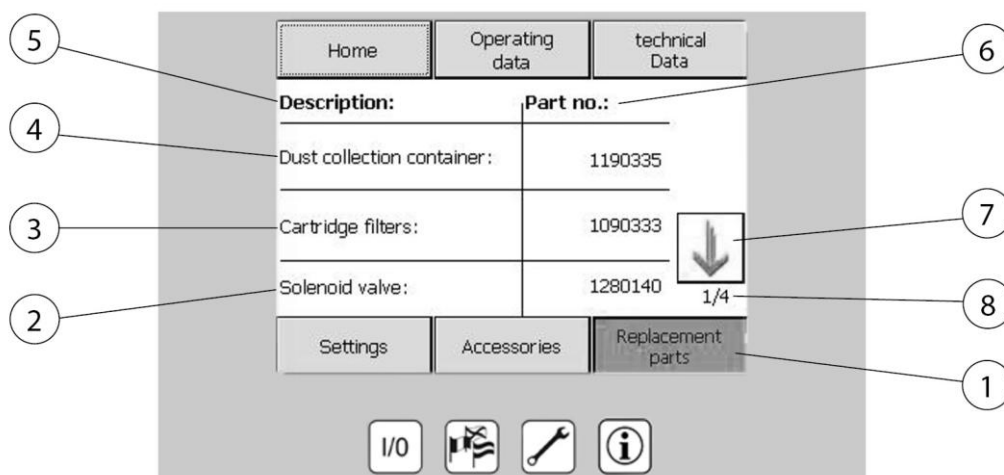


Fig. 26: Forespørsel om reservedeler

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Reservedelsmeny	5	Betegnelse
2	Magnetventil	6	Artikkelnummer
3	Filterpatron	7	Piltaster til å bytte side
4	Avfallsbeholder	8	side 1 av 4

Tab. 24: Forespørsel om reservedeler

Reservedelsmeny (pos. 1)

Reservedelsnumrene du trenger, finner du i reservedelsmenyen.

6.2.7 Språkvalgmeny

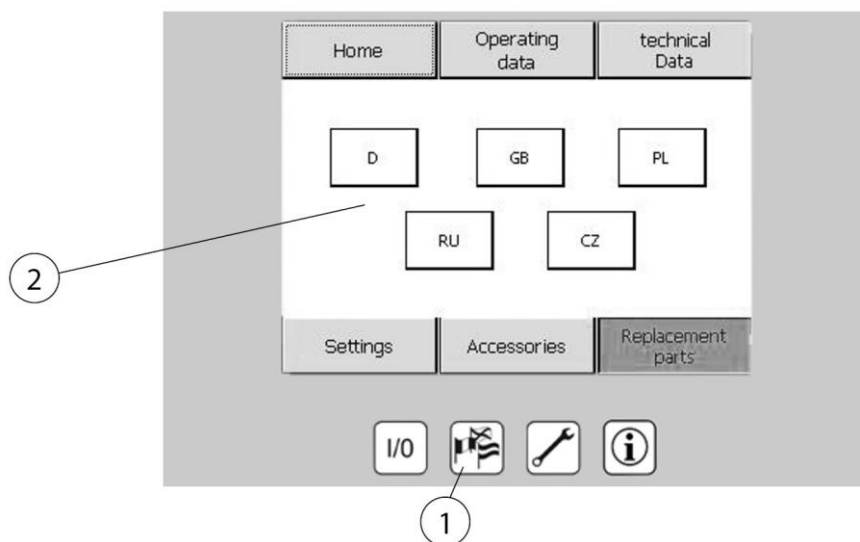


Fig. 27: språkvalg

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Knapp til å velge språk med	2	Tilgjengelige språk

Tab. 25: språkvalg

Knapp til å velge språk med (pos. 1)

Med denne velger du hvilket språk du vil bruke på skjermen. Disse er vise med flaggene for de respektive landene språk kan velges for.

6.2.8 vedlikeholdsmeny

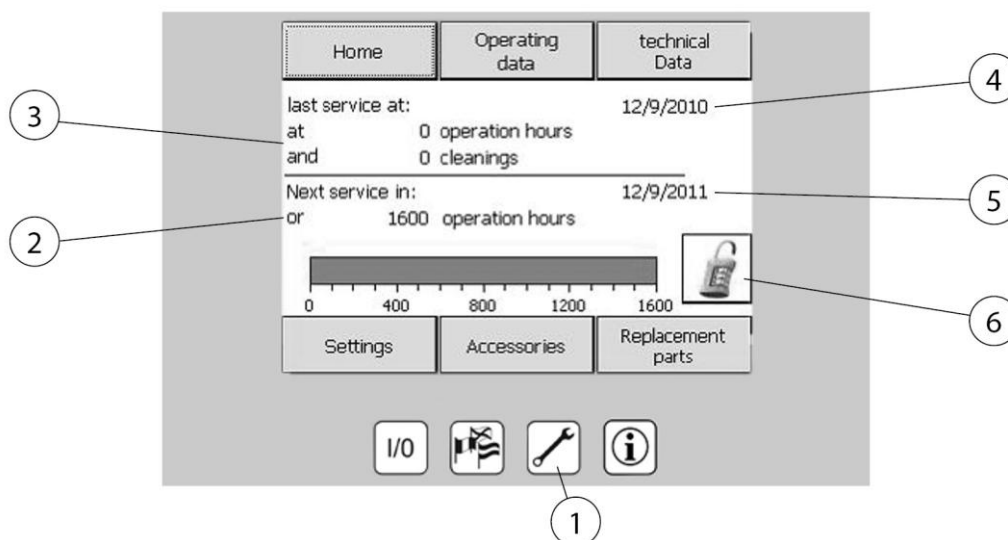


Fig. 28: vedlikeholdsmeny

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Knapp til vedlikeholdsmeny	4	Dato ved forrige service
2	Neste service:	5	Frist for neste gangs service
3	Forrige service:	6	Skrive inn aktiveringskoden

Tab. 26: vedlikeholdsmeny

Knapp til vedlikeholdsmeny (pos. 1)

Viser neste vedlikeholdstidspunkt og tidspunktet for siste gjennomførte vedlikehold. Skrive inn aktiveringskoden for tilbehør som tilleggsutstyr.

MERK

Fordi produktet er en sikkerhetsrelevant innretning, er det foreskrevet at feilfri funksjon kontrolleres med regelmessige avstander, og at nødvendig vedlikeholdsarbeid utføres. Hyppigheten til vedlikeholdet er avhengig av driftstiden til produktet. Dersom det overskrides, gjør en varselmelding oppmerksom på det utestående, lovpålagte vedlikeholdet. Ta omgående kontakt med produsenten for å avtale vedlikehold.

6.2.9 Innstilling av anleggsparametere

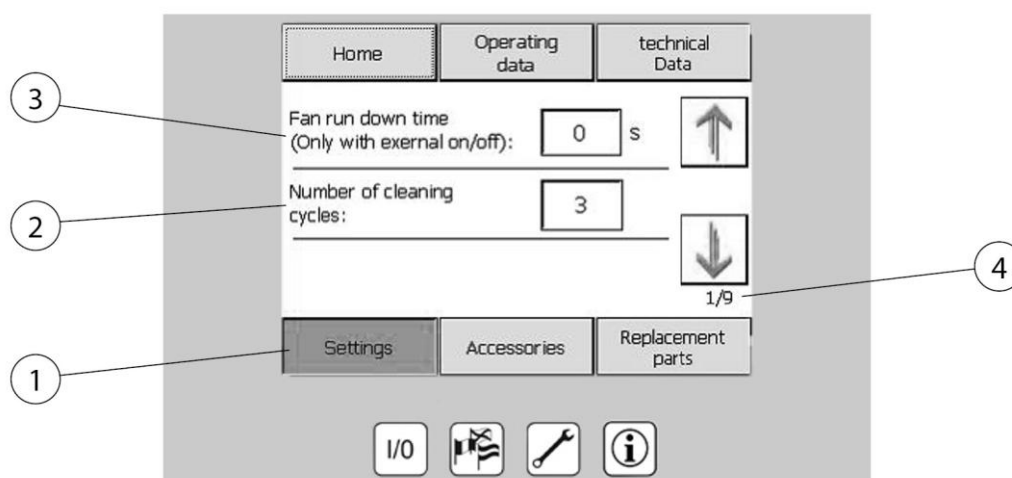


Fig. 29: Parameterinnstillinger

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Innstillingsmeny	3	Etterløpstid på vifte
2	Antall rengjøringssykluser	4	side 1 av 9

Tab. 27: Parameterinnstillinger

I menyen **Innstillinger** (pos. 1) kan du endre følgende anleggsparametere:

- etterløpstid på vifte (bare når alternativet «ekstern på/av» er aktivert)
- antall filterrengjøringer ved stans
- klokkeslett og dato

Merk: Innstillingsparameterne til produktet har adgangsbegrensning og kan bare endres av autoriserte fagfolk.

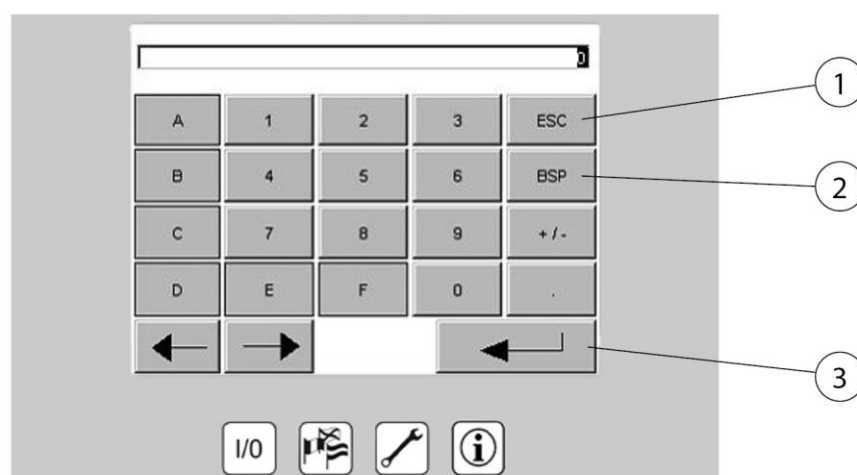


Fig. 30: Felt for parameterangivelse

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Slette	3	Bekreft
2	Ett siffer tilbake		

Tab. 28: Felt for parameterangivelse

For å endre parameterne må du trykke på verdien du ønsker å endre og angi og bekrefte den nye verdien i inntastingsfeltet.

6.2.10 Kalibrering av betjeningsdisplayet

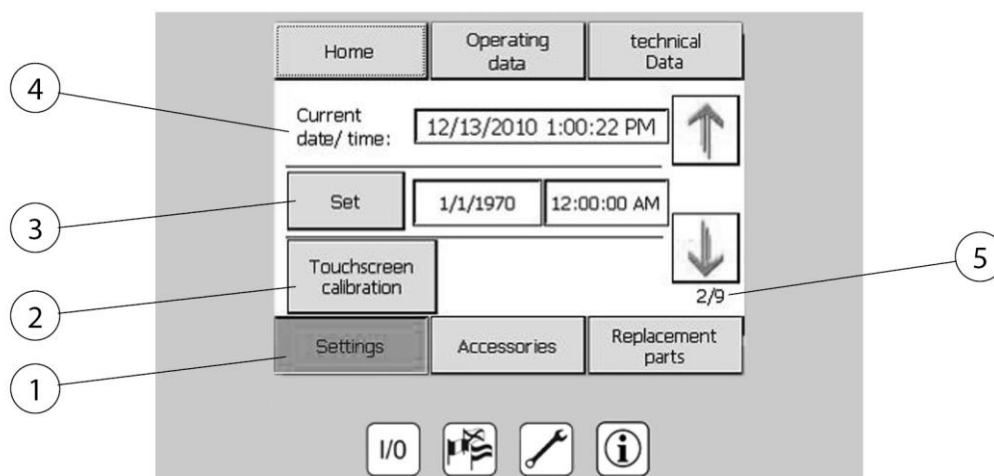


Fig. 31: kalibrering av betjeningsdisplayet

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Innstillingsmeny	4	Dato og klokkeslett
2	Kalibrering av betjeningsdisplayet – endre innstillinger	5	side 2 av 9
3	Angi/bekreft		

Tab. 29: kalibrering av betjeningsdisplayet

Dersom betjeningen av betjeningsdisplayet blir unøyaktig, eller dersom betjeningsdisplayet ikke reagerer korrekt på betjening, er det nødvendig å kalibrere det på nytt. Trykk på knappen «Kalibrering av betjeningsdisplayet» (pos. 2) for å gjøre dette. Følg deretter instruksjonene på skjermen.

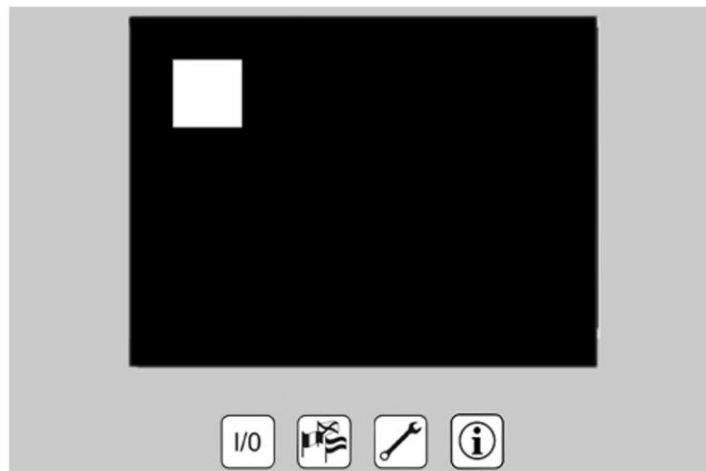


Fig. 32: skjermbeskytter

Skjermbeskytter:

Etter 15 minutter uten aktivitet starter skjermbeskytteren. Ved å trykke på et vilkårlig sted på betjeningsdisplayet blir den slått av igjen og den vanlige displayvisningen vises. Anlegget kan fortsatt slås på og av med I/O-knappen selv om skjermbeskytteren vises.

6.2.11 Feilmeldinger, betjeningselement

I tilfelle feil ved produktet skilles det mellom kritiske feil og advarsler. Kritiske feil som fører til at produktet blir slått av umiddelbart er markert med et varselvindu med rød bakgrunn.

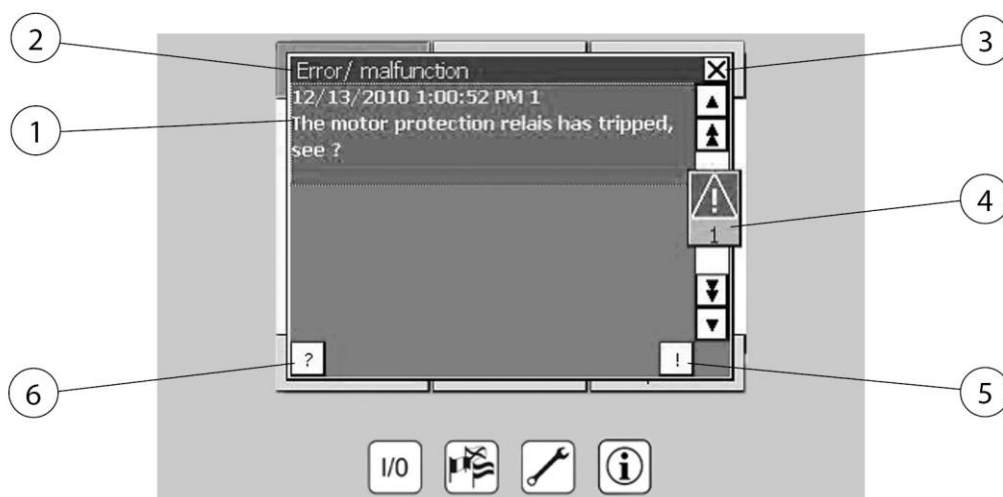


Fig. 33: Feilmelding, betjeningsselement

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Eksempel på en feilmelding	4	Feilindikator (antall feilmeldinger)
2	Feil/forstyrrelse/advarsel	5	Kvittering av feilmelding
3	Skjul feilmelding	6	Vise informasjonstekst til feilmelding

Tab. 30: Feilmelding, betjeningsselement

Kritiske feil:

Disse feilene fører til at produktet blir slått av umiddelbart. Når feilen er utbedret, kan det kvitteres ved å trykke på kvitteringsknappen (pos. 5). Produktet kan først bli slått på igjen når feilen er utbedret og kvittert.

Til de enkelte feilmeldingene kan du få opp en hjelpetekst som forklarer mer detaljert hva feilen som har oppstått, består i, ved å trykke på knappen (pos. 6). Du kan skjule vinduet «Feil» ved å trykke på knappen (pos. 3). Hvis det foreligger feil som ikke er kvittert, viser feilindikatoren (pos. 4) at feilen fortsatt foreligger. Ved å trykke på denne indikatoren vises de to vinduene «Varselmerknad» og «Feil». Dersom et av disse vinduene ikke inneholder noen advarsel eller feil, kan du lukke det ved å trykke på det (pos. 3). Viser flere meldinger enn én, kan disse velges og kvitteres enkeltvis med trykk når feilen er utbedret.

6.2.12 Feilmeldinger for tilleggsutstyret sugeeffektregulering

Hvis det oppstår en feil i frekvensomformerer vises følgende melding i betjeningsdisplayet:

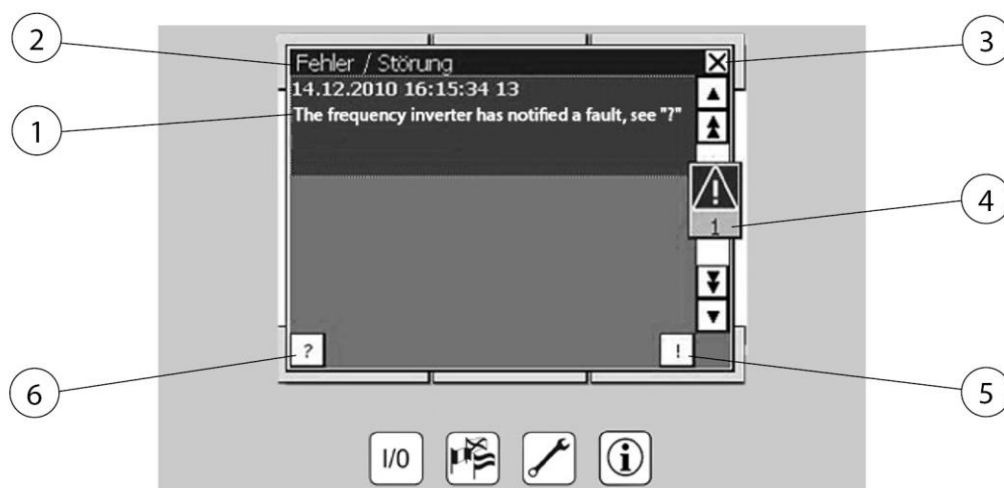


Fig. 34: feilmelding frekvensomformer

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Feil: feil på frekvensomformer	4	Feilindikator (antall feilmeldinger)
2	Feil/forstyrrelse	5	Kvittering av feilmelding
3	Skjul feilmelding	6	Vise informasjonstekst til feilmelding

Tab. 31: feilmelding frekvensomformer

Fa kontakt med SERVICE når denne feilmeldingen vises.

6.2.13 Advarsler

Varselmerknader brukes for å gjøre brukeren oppmerksom på ukritiske tilstander for anlegget hhv. utestående vedlikehold.



Fig. 35: Advarsler

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Eksempel på en advarsel	4	Feilindikator (antall advarsler)
2	Advarsel	5	Kvittering av advarsler
3	Skjul advarsler	6	Informasjonstekst til advarsel

Tab. 32: Advarsler

Advarsler ikke kritiske for drift av anlegget og kan når som helst kvitteres og dermed skjules ved å trykke på pos. 3. Hvis varseltilstanden vedvarer vises merknaden på nytt med intervaller på fem minutter, og må kvitteres.

For hver varselmerknad kan en hjelpetekst vises med pos. 3, der advarselen som har oppstått blir forklart mer detaljert. Hele vinduet kan skjules ved å trykke på pos. 1.

Hvis advarselen ikke ble kvittert men vinduet skjult, viser feilindikatoren at det foreligger en advarsel. Ved å trykke på denne indikatoren vises de to vinduene «Varselmerknad» og «Feil». Der kan du kvittere advarselen. Dersom et av disse vinduene ikke inneholder noen advarsel eller feil, kan du lukke det ved å trykke på pos. 1.

6.3 Stille inn sugoeffektreguleringen (tilleggsutstyr)

Den automatiske sugoeffektreguleringen overvåker det innstilte undertrykket i det tilkoblede rørledningssystemet kontinuerlig. Avhengig av tilkobling av samleelementene (luftbehov) og metning av filtrene, styrer den automatisk turtallet til viften, slik at det alltid er en konstant sugoeffekt på de enkelte samleelementene.

Produktet arbeider dermed behovsorientert, noe som gir flere fordeler:

- konstant sugeeffekt på hvert samleelement
- energiinnsparing på grunn av optimalt vifteturtall (energieffektivitet)
- skåner filter og produktkomponenter (lengre ståtid)
- redusert støyutslipp (arbeidssikkerhet)

⚠ FARE

Fare for elektrisk spenning!

Innstilling av sugeeffekten er bare mulig i aktivert driftsmodus og med åpent koblingsskap.

Innstillinger skal bare utføres av elektrikere eller serviceteknikere fra produsenten.

Sugeeffekten blir stilt inn som følger:

Eksempelfigur:

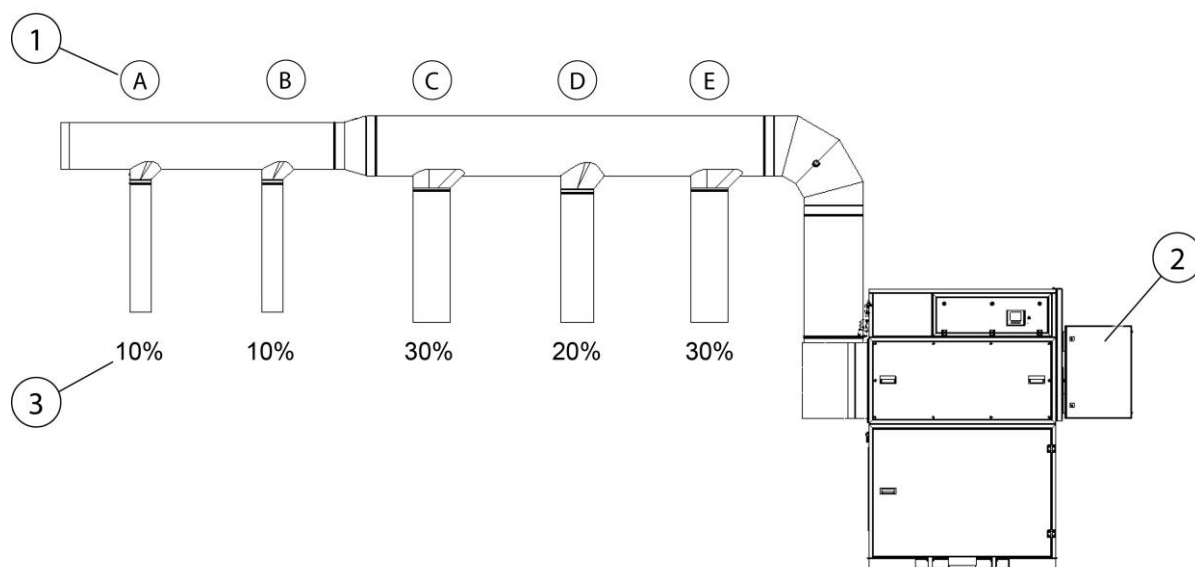


Fig. 36: stille inn sugeeffektreguleringen

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Samleelementer (A – E)	3	Potensiometer
2	Koblingsskap	4	Fri tverrsnittsoverflate for samleelementene i %

Tab. 33: stille inn sugeeffektreguleringen

1. Lukk alle samleelementer (pos. 1).
2. Slå produktet på. (se også kapitlet Idriftsetting)
3. Åpne nå samleelementet som er lengst unna slik at ca. 20 % av den frie tverrsnittsoverflaten blir nådd. I dette eksemplet må A + B åpnes.
4. Åpne koblingsskapet (pos. 2) og still inn sugeeffekten på potensiometeret (pos. 3) slik at den er stemmer overens med behovet eller forskriftene.
5. Nå kan flere samleelementer åpnes. Sugereffektreguleringen registrerer det synkende undertrykket og regulerer automatisk luftbehovet slik at de respektive samleelementene fortsatt har sugereffekten som tidligere ble stilt inn.

MERK

På potensiometeret blir ikke vifteturallet, men undertrykket i sugerørledningen stilt inn. Her må du være oppmerksom på følgende:

Filterpatronen blir mettet i løpet av livssyklusen, noe som fører til at sugereffekten reduseres. Dette blir automatisk jevnet ut av sugereffektreguleringen, men bare opptil maksimalt vifteturall. Når dette er nådd, har videre etterjustering av potensiometeret ingen effekt.

Når det maksimale vifteturallet blir nådd kan den optimale sugereffekten ikke lenger garanteres på samleelementene. Det er nødvendig å skifte filter.

Se også kapitlet «Utbedring av feil».

6.4 Idriftsetting

⚠ ADVARSEL

Fare på grunn av mangler på produktet.

Før idriftsetting må produktet være komplett montert. Alle dører må være lukket og alle nødvendige tilkoblinger koblet til.

6. Forsikre deg om at produktet er forsynt med trykkluft og strøm.
7. Trykk på hovedbryteren på produktet.
8. Slå nå på produktet med knappen «0» og «I» på betjeningsselementet.
9. Viften starter og den displayvisningen viser feilfri drift av produktet.
10. Feilfri drift signaliseres med grønn bakgrunn i driftsdisplayet.

I tilfelle det skulle være feil, se kapittel «Utbedring av feil».

7 Vedlikehold

Anvisningene i dette kapittelet skal forstås som minstekrav. Avhengig av driftsbetingelsene kan ytterligere instruksjoner være nødvendige for å holde produktet i en optimal tilstand.

Vedlikeholds- og reparasjonsarbeidene som er beskrevet i dette kapitlet skal bare utføres av spesielt opplært vedlikeholdspersonale hos brukeren.

Nødvendige reservedeler må oppfylle produsentens tekniske krav.

Dette er alltid sikret ved bruk av originale reservedeler.

Sørg for at driftsmidler og utskiftede deler avfallshåndteres miljøvennlig.

Sikkerhetsinstruksjonene i denne bruksanvisningen må følges ved vedlikeholdsarbeider.

7.1 Stell

Stell av produktet er i stor grad begrenset til rengjøring av alle overflater produktet samt – hvis montert – kontroll av filterinnsatsene.

Følg varslene som er ført opp i kapittel «Sikkerhetsinstruksjoner for vedlikehold og utbedring av feil».

MERK

Ikke rengjør produktet med trykkluft! Hvis dette gjøres, kan støv-/smusspartikler slippes ut i omgivelsesluften.

Passende stell hjelper å beholde produktet i funksjonell tilstand over tid.

Ta hensyn til følgende punkter for korrekt stell og rengjøring av pulverbelagte overflater:

- Rengjør produktet hver måned eller etter behov.
- Rengjør de utvendige overflatene på produktet med en egnet industristøvsuger i støvklasse H eller tørk av med fuktige kluter eller bomull.
- Bruk vanlige rengjøringsmidler hvis overflatene er veldig skitne. Ikke gni for kraftig.
- Ikke bruk slipende midler.
- Ikke bruk sure eller kraftig alkaliske rengjøringsmidler.
- Ikke bruk organiske løsemidler, estere, ketoner, alkoholer, hydrokarboner eller lignende.

7.2 Vedlikehold

MERK



Hvis produktet er merket med W3-klistremerket, har produktet IFA-godkjenning og er testet i samsvar med kravene til sveiserøykseparasjon i klasse W3.

W3/IFA-godkjenningen blir ugyldig ved:

- Bruk som faller utenfor tiltenkt bruk og konstruksjonsmessige endringer på produktet
 - Ved bruk av ikke-originale reservedeler iht. reservedelelisten.
-

Bare ved bruk av originale reservedeler blir kvalitetsstandarden opprettholdt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for skader forårsaket av bruk av eksternt produserte deler.

Hvert gjennomført vedlikehold må dokumenteres i vedlikeholdsloggen.

7.2.1 Tømme støvsamlebeholderen

Fyllnivået i støvsamlebeholderen må kontrolleres regelmessig.

Tidsintervallet for når støvsamlebøtten/søppelposen må byttes er avhengig av type og mengde bruk, og hva slags støvpartikler som samles opp. Derfor er det ikke mulig gi opplysninger om bytteintervallet. Fordi spesielt lette støvpartikler kan virvles opp av luftstrømmen inne i produktet, eller ved bytte av støvsamlebøtten/søppelposen, skal støvsamlebøtten/søppelposen aldri fylles til over 50 mm under overkanten av støvsamlebeholderen.

⚠ ADVARSEL

Helseskader på grunn av sveiserøykpartikler

Innånding av sveiserøykpartikler, spesielt fra sveiseprosesser på stållegeringer, kan føre til helseskader fordi de er «pustende»! Hudkontakt med sveiserøykpartikler kan hos følsomme personer føre til hudirritasjon.

For å unngå kontakt med og innånding av støvpartikler må du bruke en engangskjeledress, vernebriller, hansker, og egnet åndedrettsfiltermaske klasse FFP2 iht. EN 149.

Gå frem som følger for å tømme støvsamlebeholderen:

1. Slå av produktet med I/O-knappen.
2. Vent i 2 minutter til støvpartiklene inne i filterdelen har kommet til ro.
3. Åpne døren til støvsamleområdet i produktet.
4. Senk støvsamlebeholderen ved å dreie på dreieknappen på trykkluftventilen. Trykkluftventilen finner du bak døren i støvsamleområdet.

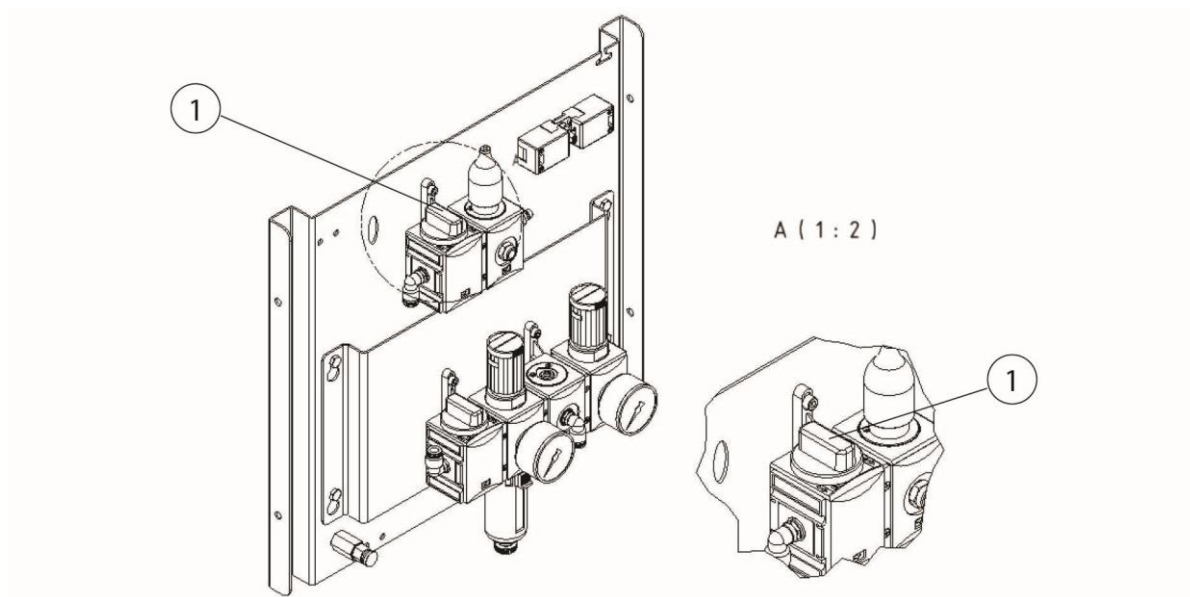


Fig. 37: trykkluftventil støvsamlebeholder

5. Deretter vises følgende feilmelding:



Fig. 38: feilmelding støvsamlebeholder

For produkter med støvsamlebøtte

6. Ta støvsamlebøtten forsiktig, uten å virvle opp støvpartikler, fra løfteinnretningen og lukk den med det medfølgende lokket og strammelåsen. Sett deretter inn en ny støvsamlebøtte.

⚠ ADVARSEL

Avfallshåndter denne beholderen korrekt. Den skal under ingen omstendigheter tømmes og brukes på nytt!

For produkter med støvsamlevogn

7. Trekk støvsamlevognen forsiktig, uten å virvle opp støvpartikler, fra løfteinnretningen og ta rammen med skilleplatene av støvsamlevognen.
8. Lukk søppelposen og kasser den på korrekt måte.

⚠ ADVARSEL

Avfallshåndter denne beholderen korrekt. Den skal under ingen omstendigheter tømmes og brukes på nytt!

9. Sett en ny søppelpose inn i støvsamlevognen og legg rammen med skilleplatene på støvsamlevognen igjen.
10. Skyv støvsamlevognen over løfteinnretningen til den stopper. Betjen så trykkluftventilen til støvsamlevognen ligger tett inntil tetningsoverflaten.

⚠ ADVARSEL

Klemfare!

Pass på at ingen kroppsdeler eller gjenstander befinner seg mellom tetningsflensen til støvsamlebøtten/støvsamlevognen og støvsklien under løfteprosessen.

11. Nå kan feilmeldingen kvitteres, vedlikeholdsdøren lukkes og produktet bli slått på igjen.

7.2.2 Skifte filter – sikkerhetsinstruksjoner

Levetiden til filterinnsatsene er avhengig av type og mengde partikler.

Med økende støvbelastning i filteret øker strømningsmotstanden og sugeseffekten til produktet blir svekket.

Også for produkter med en eventuelt montert automatisk filter-rengjøring kan fastsittende avleiringer føre til at sugeseffekten reduseres.

Det er nødvendig å skifte filter!

⚠ ADVARSEL

Helseskader på grunn av sveiserøykpartikler

Ikke pust inn sveisestøv/røyk! Det er fare for alvorlige helseskader i pusteorganer og luftveier!

Sveiserøyk inneholder kreftfremkallende stoffer!

Hudkontakt med sveisrøykpartikler kan hos følsomme personer føre til hudirritasjon.

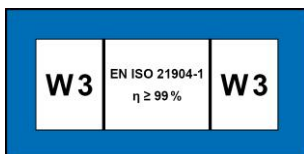
For å unngå kontakt med og innånding av støvpartikler må du bruke en engangskjeledress, vernebriller, hansker, og egnet åndedrettsfiltermaske klasse FFP2 iht. EN 149.



⚠ ADVARSEL

Det er ikke tillatt å rengjøre filterinnsatsene. Dette fører uunngåelig til skader på filterelementet, noe som svekker funksjonen til filteret og slipper ut farlige stoffer.

Vær under arbeidene som er beskrevet i det følgende spesielt oppmerksom på pakningen til hovedfilteret. Bare en uskadet pakning muliggjør den høye utskillelsesgraden til produktet. Hovedfilter med skadet pakning må derfor alltid skiftes ut.

MERK

Produkter med W3-godkjenning er testet mot kravene til sveiserøyk-utskillelsesklasse W3/IFA-testet. (mer om dette finner du i kapitlet Tekniske data)

W3-godkjenningen blir ugyldig ved:

- Bruk som faller utenfor tiltenkt bruk og konstruksjonsmessige endringer på produktet.
 - Ved bruk av ikke-originale reservedeler iht. reservedelelisten.
-
- Bruk bare originale reservefilter, siden disse garanterer den nødvendige utskillelsesgraden og er tilpasset produktet og ytelsesdata.
 - Slå av produktet med av/på-bryteren.
 - Sikre produktet mot utilsiktet påkobling. Hvis tilgjengelig, trekk ut støpselet eller fest hovedbryteren i 0-posisjon med en hengelås!
 - Koble fra trykkluftforsyningen, om montert, og la trykkluft som finnes i produktet, strømme ut gjennom kondensatventilen.

7.2.3 Filtermattebytte sugeeffektregulering

Avhengig av bruk, men minst én gang i måneden, må forfiltermatten til sugeeffektreguleringen kontrolleres og byttes ved behov. En økt tilsmussing kan føre til at produktet svikter. Filterbyttet kan gjennomføres mens produktet er i bruk.

Gjennomfør filterbytte som følger:

1. Lås opp og vipp opp frontgitteret i det øvre området for hånd.
2. Ta ut den skitne forfiltermatten og kasser den i henhold til gjeldende regler.
3. Sett inn ny forfiltermatte og lukk og lås frontgitteret.



Fig. 39: filterbytte koblingsskap

7.2.4 Filterbytte – sikkerhetsfilter støvsamlebeholder

Avhengig av bruk, men minst én gang i uken, må forfiltermatten til sikkerhetsfilteret kontrolleres og byttes ved behov.

Sikkerhetsfilteret finner du vifte-kapslingsdelen, og er koblet til støvsamlebeholderen med en slange.

Det høyere undertrykket i viftedelen sørger for at søppelposen i støvsamlebeholderen ikke kan suges opp.

Et veldig skittent sikkerhetsfilter tyder på at søppelposen er utett eller skadet.

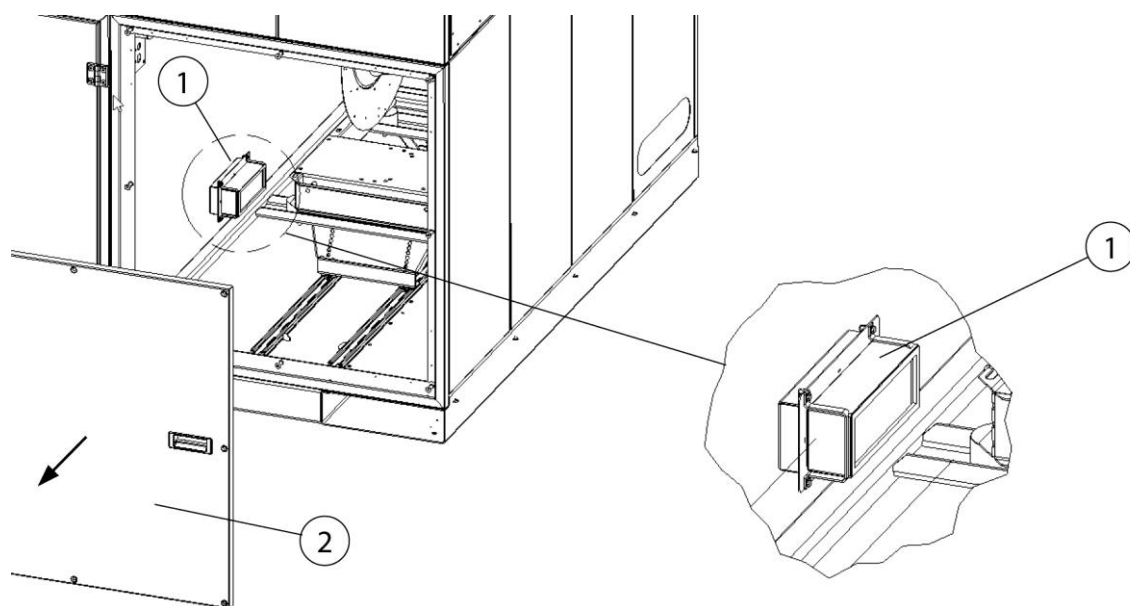


Fig. 40: tilgang til sikkerhetsfilteret

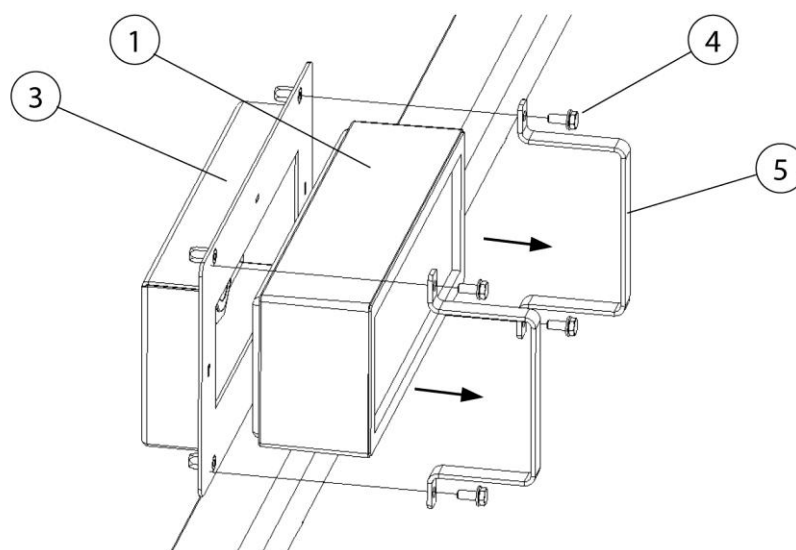


Fig. 41: bytte sikkerhetsfilter

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Sikkerhetsfilter	4	Skrue (4 x)
2	Vedlikeholdsløkk	5	Festebøyle (2 x)
3	Filterholder		

Tab. 34: posisjoner på produktet

Gjennomfør filterbytte som følger:

1. Slå av produktet på I/O-knappen. Sett hovedbryteren til 0 og sikre den med en hengelås.
2. Demonter vedlikeholdslokket (pos. 2) på viftedelen med et egnet verktøy.
3. Demonter de to festebøylene (pos. 5) på filterholderen (pos. 3) ved å løsne de fire skruene (pos. 4).
4. Ta ut det skitne sikkerhetsfilteret (pos. 1) og kasser det i samsvar med gjeldende forskrifter.
5. Sett inn og fest et nytt sikkerhetsfilter (pos. 1) i omvendt rekkefølge.
6. Sku på vedlikeholdslokket (pos. 2) igjen.
7. Fjern hengelåsen fra hovedbryteren og ta produktet i bruk igjen. Se også kapitlet Idriftsetting.

7.2.5 Filterbytte for hovedfilter

Tilgang til filterpatronene:

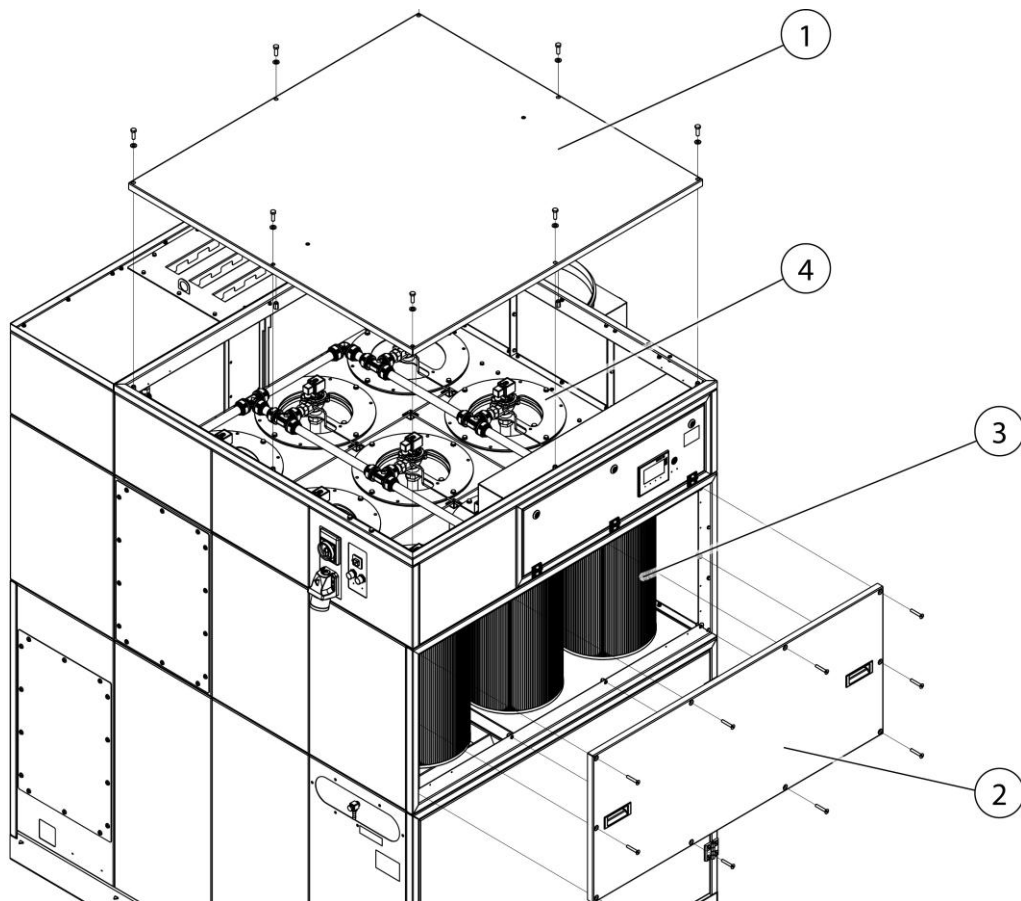


Fig. 42: Tilgang til filterpatronene

Pos.	Navn	Pos.	Navn
1	Lokkplate	3	Filterpatron
2	Vedlikeholdsløkk	4	Holder for filterpatron

Tab. 35: Tilgang til filterpatronene

Avhengig av produktvarianten skiftes filteret forfra eller ovenfra. Filterbyttet på de to fremste radene kan utføres forfra.

For produktvarianter med 3 eller 4 filterpatronrader må filteret alltid skiftes ovenfra.

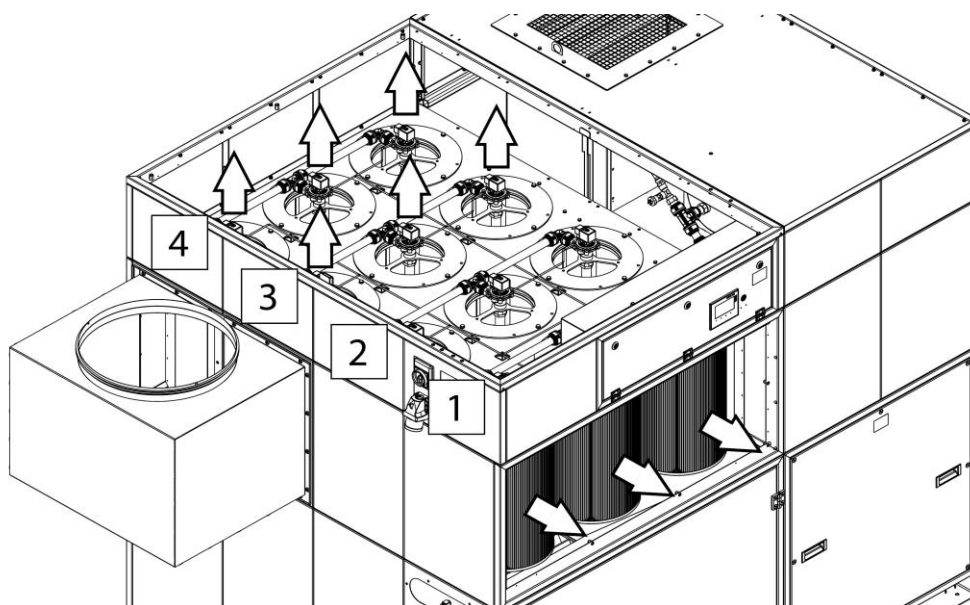


Fig. 43: Filterbytte

⚠ ADVARSEL

Adgang/tilgang til vedlikeholdsområdet er forbudt!

7.2.6 Filterbytte forfra

Gjennomfør filterpatronbytte som følger:

1. Koble produktet fra strøm-/trykkluftnettet og slipp eventuell gjenværende luft ut av systemet.
2. Sikre produktet med en hengelås for å hindre at det slår seg på igjen utilsiktet.

3. Klargjør en original reservefilterpatron og de medfølgende avfallspose.

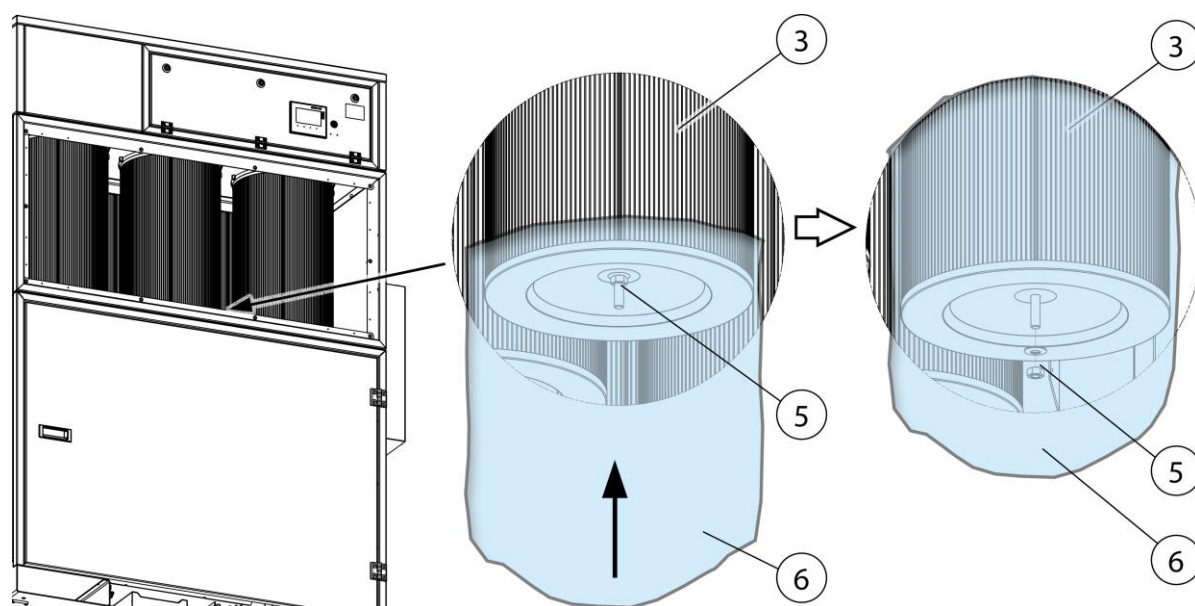


Fig. 44: Filterbytte -

Pos.	Navn	Pos.	Navn
3	Filterpatron	6	Avfallspose
5	Sekskantmutter + tetningsskive		

Tab. 36: Filterbytte

4. Demonter vedlikeholdslokket (pos. 2) ved hjelp av et egnet verktøy.
5. (Pos. 3) Løsne sekskantmutter (pos. 5) i det nedre området av filterpatronen, men ikke ta den bort enda.
6. Trekk den medfølgende avfallsposen (pos. 6) forsiktig over filterpatronen (pos. 3), uten å virvle opp støv.
7. Hold fast filterpatronen (pos. 3) og løsne sekskantmutteren (pos. 5) komplett, la filterpatronen med tetningsskive falle ned i avfallsposen (pos. 6).
8. Forsegl avfallsposen med den forurensede filterpatronen lufttett, fjern den fra produktet og kasser i henhold til gjeldende forskrifter.
9. Utfør posisjon 5–8 for alle filterpatronene.

MERK

For demontering eller bedre tilgang til filterpatronene kan det være nødvendig å demontere rotasjonsdysene.

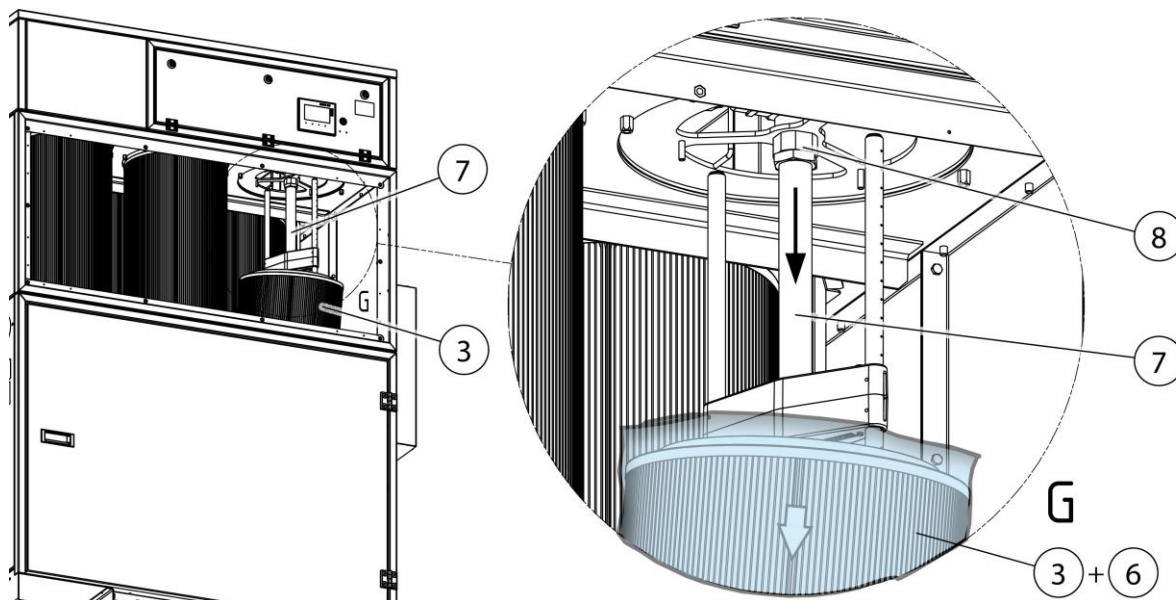


Fig. 45: Demontere rotasjonsdyse

Pos.	Navn	Pos.	Navn
3	Filterpatron	7	Rotasjonsdyse
6	Avfallspose	8	Sekskantmutter

Tab. 37: Demontere rotasjonsdyse

10. Løsne sekskantmutteren (pos. 8) ved å rotere den mot venstre mens kontermutteren holdes fast, og skru ut røret til rotasjonsdysen (pos. 7).
11. Etter demonteringen av de forurensede filterpatronene må vedlikeholdsrommet rengjøres. Rengjør vedlikeholdsrommet med en passende støvsuger i filterklasse M eller bedre.
12. Den nye filterpatronen monteres i omvendt rekkefølge.
13. Pass ved montering av den nye filterpatronen på at tetningen på filterpatronen er ren og flukter med patronmottaksplaten.

Gjennomfør følgende trinn etter filterbyttet:

1. Skru igjen/lukk vedlikeholdsdører.
2. Fjern hengelås/lås opp produktet.

3. Gjenopprett trykkluft- og strømforsyning.
4. Ta produktet i drift. Se også kapittelet "Idriftsetting".

7.2.7 Filterbytte ovenfra

OBS!

For demontering av filterpatronene må det være tilstrekkelig monteringsplass over filteranlegget.

En løfteinnretning anbefales for demontering av filterpatronene.

▲ FORSIKTIG

Vær oppmerksom på risikoen for å falle!

På grunn av monteringshøyden må det sørges for fallsikring ved filterbytte.

Gjennomfør filterpatronbytte som følger:

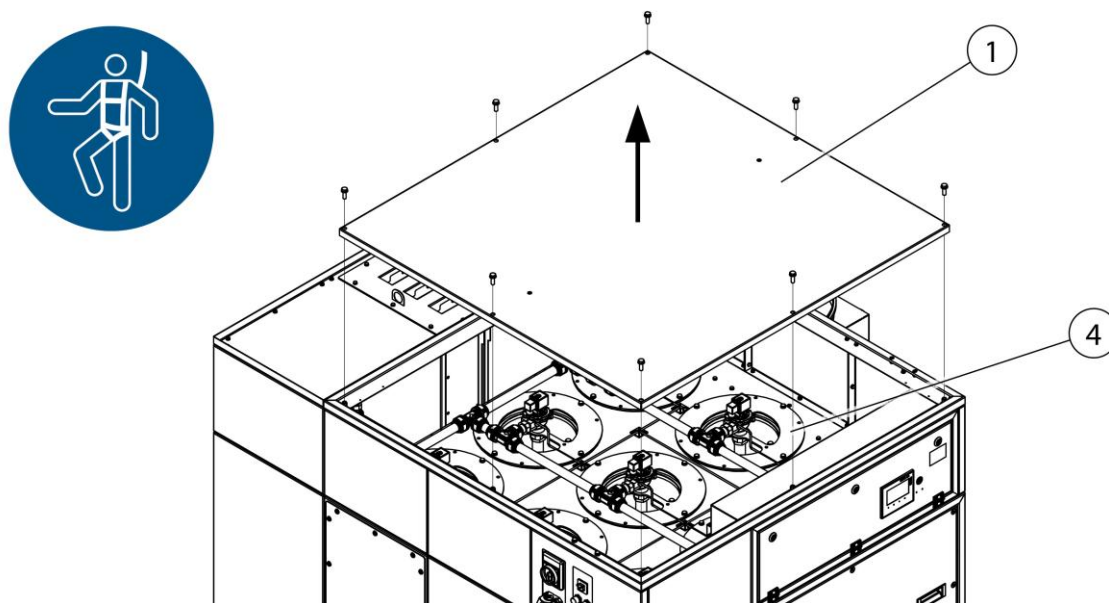


Fig. 46: Filterbytte – demontere lokkplate

Pos.	Navn	Pos.	Navn
1	Lokkplate	4	Filterholder

Tab. 38: Filterbytte – demontere lokkplate

1. Koble produktet fra strøm-/trykkluftnettet og slipp eventuell gjenværende luft ut av systemet.

2. Sikre produktet med en hengelås for å hindre at det slår seg på igjen utilsiktet.
3. Klargjør en original reservefilterpatron og de medfølgende avfallsposene.
4. Demonter lokkplaten (pos. 1) ved hjelp av et egnet verktøy.

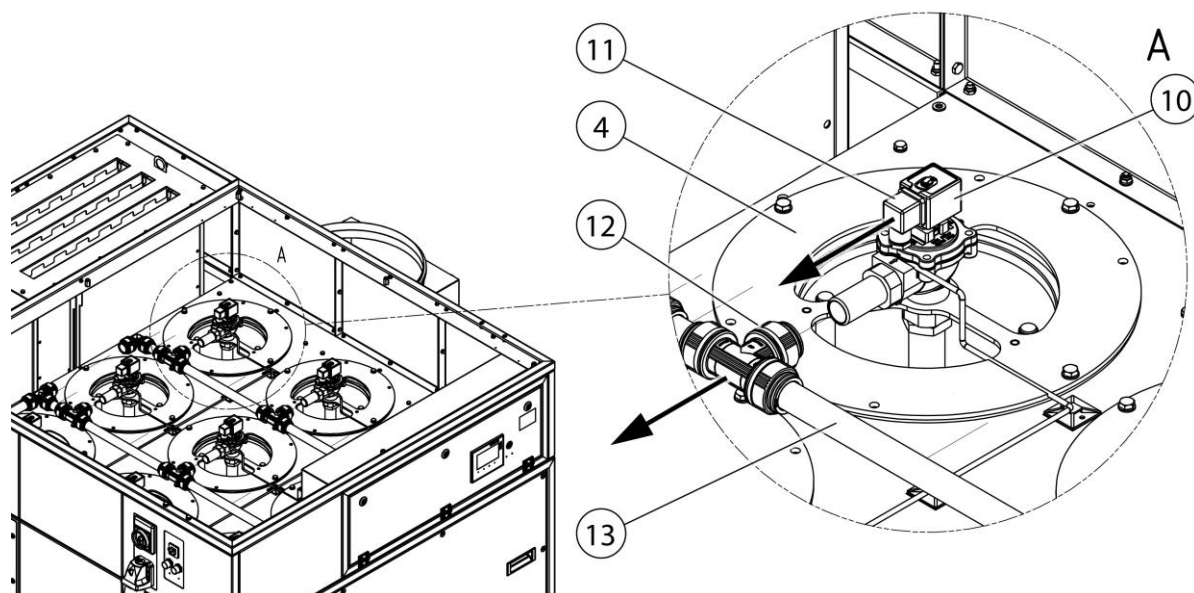


Fig. 47: Filterbytte – demontere tilkoblinger

Pos.	Navn	Pos.	Navn
4	Filterholder	12	Trykklufttilkobling
10	Trykkluft-magnetventil	13	Trykklufttrør
11	Tilkoblingsstøpsel trykkluft-magnetventil		

Tab. 39: Filterbytte – demontere tilkoblinger

5. Løsne skruen på tilkoblingsstøpselet (pos. 11) og koble støpselet fra trykkluft-magnetventilen (pos. 10).
6. Fjern trykklufttrørene (pos. 13) fra trykkluft-magnetventilen. Løsne i den forbindelsen skrueforbindelsen (pos. 12).

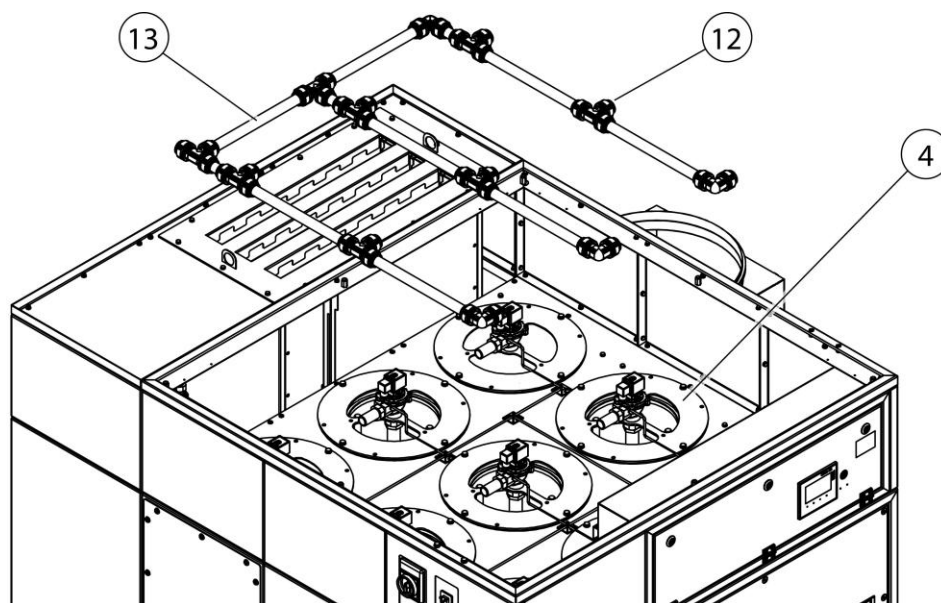


Fig. 48: Filterbytte – demontere trykklufttrør

7. Utfør trinn 5 og 6 for alle filterholdere (pos. 4). Koble trykklufttrørene fra trykkluft-magnetventilene.

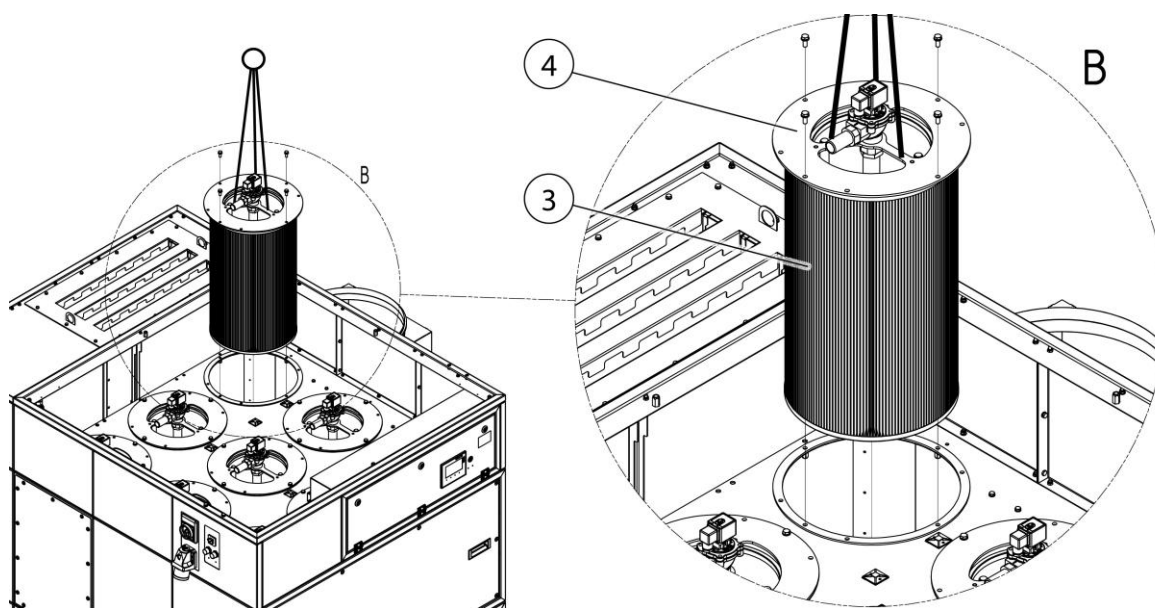


Fig. 49: Filterbytte – demontere filterholder

Pos.	Navn	Pos.	Navn
3	Filterpatron	4	Filterholder

Tab. 40: Filterbytte – demontere filterholder

8. Fjern de fire sekskantskruene på filterholderen (pos. 4) i henhold til illustrasjonen.
9. Løft filterholderen (pos. 4) + filterpatronen (pos. 8) ut av produktet med en løfteinnretning.

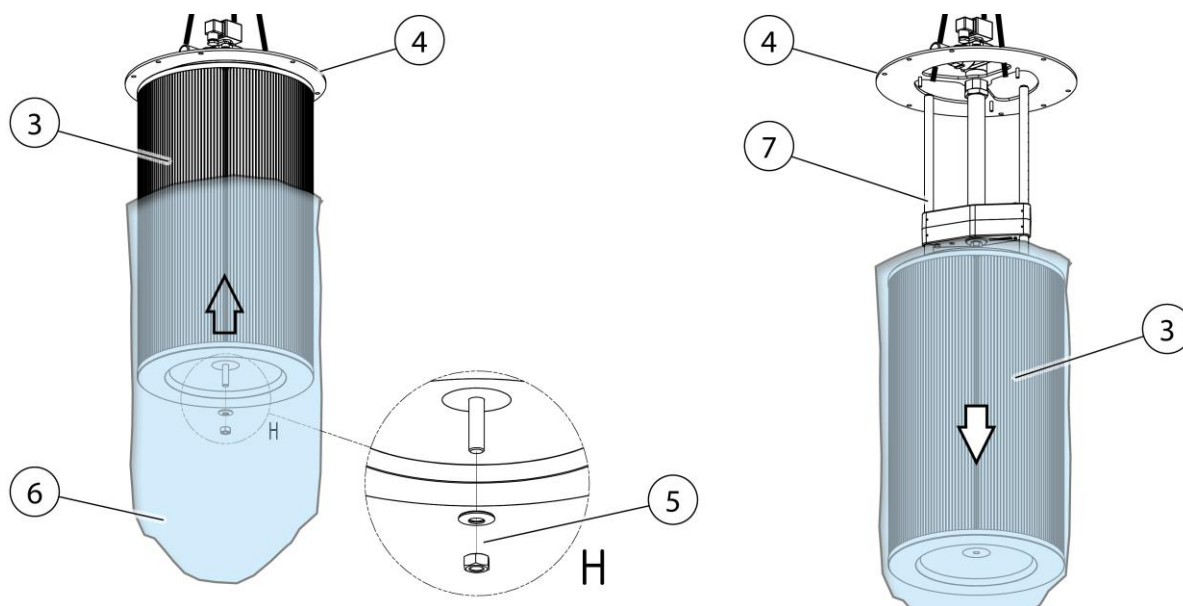


Fig. 50: Filterbytte – demontere filterpatron

10. (Pos. 3) Løsne sekskantmutter (pos. 5) i det nedre området av filterpatronen, men ikke ta den bort enda.
11. Trekk den medfølgende avfallsposen (pos. 6) forsiktig over filterpatronen (pos. 3), uten å virvle opp støvpartikler.
12. Hold fast filterpatronen (pos. 3) og løsne sekskantmutteren (pos. 5) komplett, la filterpatronen med tetningsskive falle ned i avfallsposen (pos. 6).
13. Trekk avfallsposen med den forurensede filterpatronen ned fra rotasjonsdysen. Lukk avfallsposen lufttett, og kasser den i henhold til gjeldende forskrifter.

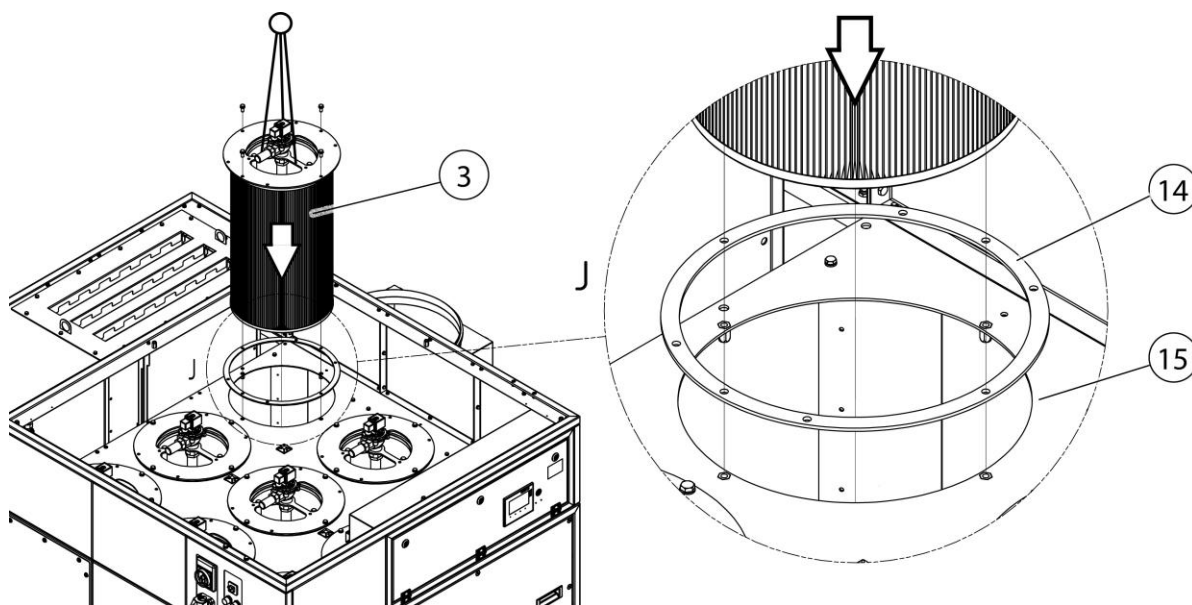


Fig. 51: Filterbytte – pakning filterholder

Pos.	Navn	Pos.	Navn
3	Filterpatron (ny)	14	Tetningsring
		15	Tetningsflate

Tab. 41: Filterbytte – pakning filterholder

14. Trekk den nye filterpatronen (pos. 3) over rotasjonsdysen (pos. 4) og skru den fast med tetningsskiven + sekskantmutteren.
15. Før du installerer den nye filterpatronen, må tetningsringen (pos. 14) til filterholderen festes, fjern den gamle pakningen først og rengjør tetningsflatene (pos. 15) grundig.
16. Sett inn filterholderen med den nye filterpatronen (pos. 3) og skru den fast med de fire sekskantskruene. Pass på at trykkluft-magnetventilen (pos. 10) er riktig plassert.
17. Utfør trinn 8–16 på hvert filter.
18. Etter at alle filterpatroner er skiftet, utføres videre montering i omvendt rekkefølge med trinn 6–4.

Gjennomfør følgende trinn etter filterbyttet:

1. Skru igjen/lukk vedlikeholdsdører.
2. Fjern hengelås/lås opp produktet.
3. Gjenopprett trykkluft- og strømforsyning.
4. Ta produktet i drift. Se også kapittelet "Idriftsetting".

7.2.8 Trykkluftbeholder tappe kondensat

Avhengig av bruk, men minst én gang i måneden, må kondensatet som dannes i trykkluftbeholderen tappes av.

Til dette fins det en kondensattappeventil på siden av trykkluft-vedlikeholdsenheten.

- Hold et beger eller en annen egnet beholder under tappeåpningen i kondensattappeventilen mens du langsomt åpner ventilen med den andre hånden.
- Lukk ventilen først når det bare kommer ut luft.

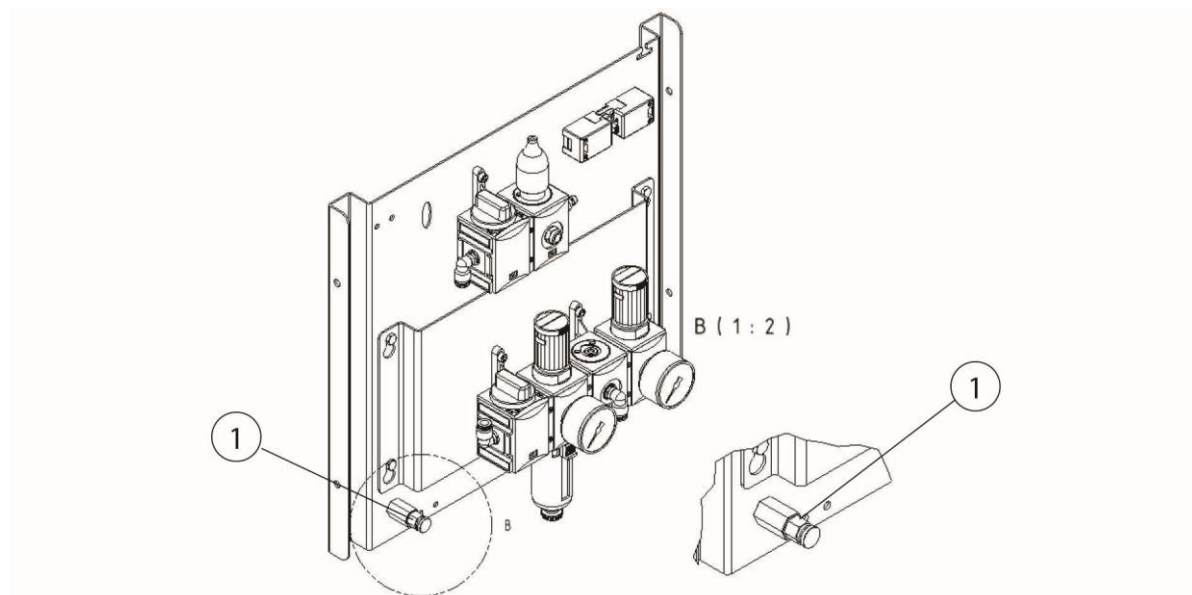


Fig. 52: Kondensattappeventil trykkluftbeholder

7.2.9 Trykkluft-vedlikeholdsenhet tappe kondensat

Avhengig av bruk, men minst én gang i uken, må kondensatet som dannes i trykkluft-vedlikeholdsenheten tappes av.

Kondensattappeventilen befinner seg under seglassene på trykkluft-vedlikeholdsenheten.

Dette vedlikeholdet er spesielt viktig for å sikre funksjonen til filterrengjøringen.

- Hold en egnet beholder under tappeåpningen i kondensattappeventilen og åpne ventilen langsomt.
- Lukk ventilen først når det bare kommer ut luft.

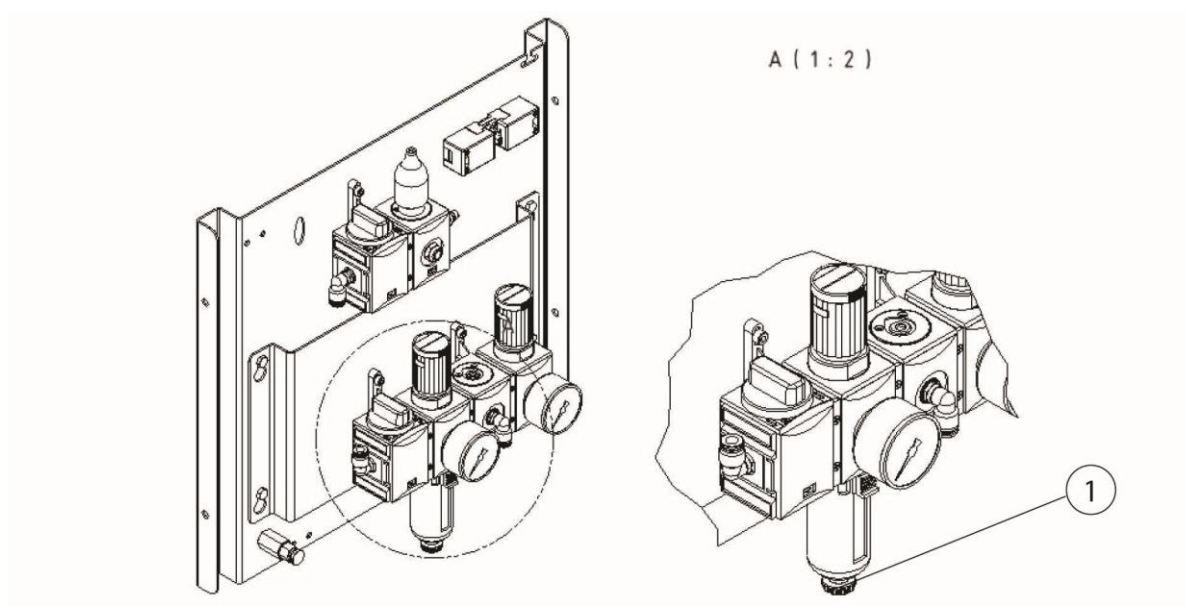


Fig. 53: Kondensattappeventil trykkluft-vedlikeholdsenhet

7.2.10 Bytte/etterstramme vifte-reimdrevet

Etter 10 viftestarter må viftereimstrammingen og fluktingen til viftereimskivene kontrolleres.

Hver 1600. driftstime eller senest etter 12 måneder anbefaler vi å bytte viftereimen.

Gå frem som følger for å stramme/bytte viftereimen:

1. Slå av produktet med I/O-knappen og sett hovedbryteren til stillingen 0. Sikre i tillegg hovedbryteren med en hengelås.
2. Åpne nå vifte-vedlikeholdsløkket for å få tilgang til reimdrevet.
3. Klargjør en ny viftereim.
4. Slakk motorsleden og ta av viftereimen/e.
5. Kontroller om viftereimskivene er uvanlig slitte eller har tydelige skader. Bruk eventuelt et skivesporlære til kontroll.
6. Sett inn den nye viftereimen og forstram motorsleden.
7. Flytt viftereimen flere omdreininger for hånd.

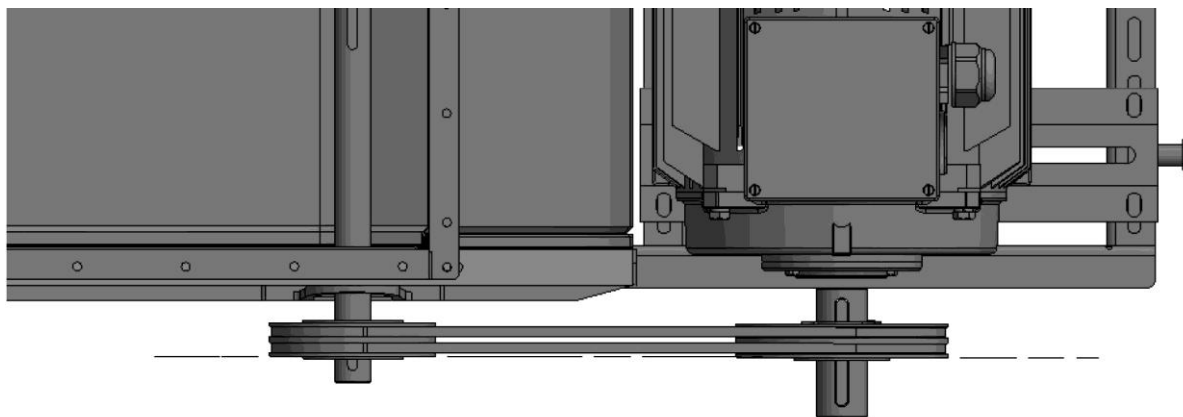


Fig. 54: hvorvidt reimskivene flukter og er parallelle

8. Kontroller hvorvidt reimskivene flukter og er parallelle, og still ved behov inn med et egnet laser-måleverktøy. Produsent: for eksempel Optibelt laserpointer

Merk: Tillatt toleranse ± 1 mm forskyvning per 100 mm akselavstand.

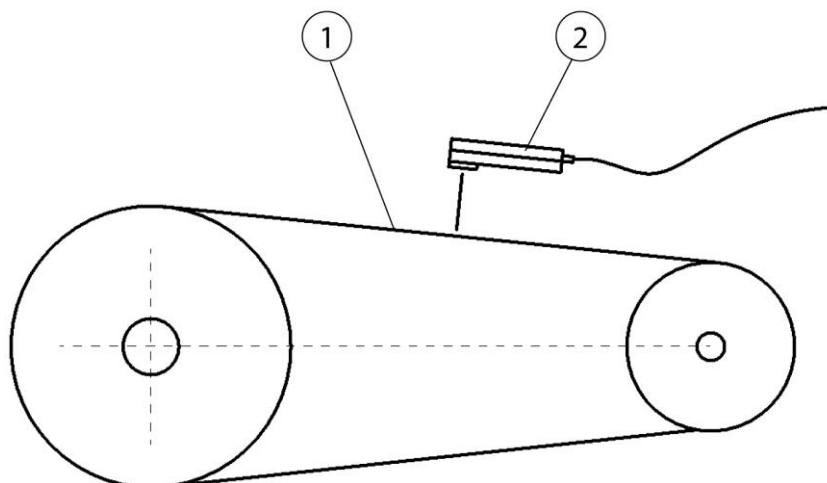


Fig. 55: kontrollere viftereimstramming

9. Kontroller og still inn viftereimstrammingen ved hjelp av et egnet frekvens-måleapparat/trummeter (pos. 2): Produsent: f.eks. Optibelt TT. Viftereimstramming som skal stilles inn (Hz): se viftetypeskiltet.

Merk: Tillatt måletoleranse -0 + 5 Hz.

10. Lukk vedlikeholdsdøren igjen.

11. Fjern hengelåsen fra hovedbryteren og slå på hovedbryteren.

12. Slå på produktet igjen med I/O-knappen.

OBS!

Ved montering av en ny viftereim må strammingen kontrolleres og eventuelt etterjusteres etter 10 viftestarter.

MERK

Ved lagring eller langvarig stans (lenger enn seks måneder) av produktet, må reimdrevet slakkes slik at lageret til viften ikke utsettes for unødig, varig punktbelastning.

7.2.11 Smøring av viftelageret

Avhengig av viftekonstruksjonen er to versjoner mulige:

Variant A: med smørenippel**Innløpsfase:**

- Førstegangs ettersmøring etter en kort innløpsfase.
- Kontroller ukentlig de første tre månedene, ettersmør ved behov.

Normal drift:

- Utfør smøring regelmessig, senest hver 6. måned.

MERK**Smøreprosess:**

Bruk ca. 10 g fett per smøring. Dette tilsvarer omtrent 8 pumpetrykk på 1,2 g hver med en standard fettpresse.

Hvis doseringsmengdeavhengig smøring ikke er mulig: Fortsett smøring til det kommer fett ut av lageret.

Fjern eventuelt fett som kommer ut med en rengjøringsfille.

Variant B: uten smørenipler

Hvis det ikke finnes noen smørenippel på lageret, er det en vifte med livstidssmøring. I så fall er smøring unødvendig.

7.2.12 Kontroll trykkluftbeholder med trykkluft-sikkerhetsventil

MERK

Produktet er utstyrt med én eller flere trykkluftbeholdere med trykkluft-sikkerhetsventil.

Produkter med trykkluftbeholder og sikkerhetsventil må vedlikeholdes/kontrolleres i samsvar med nasjonale gjeldende forskrifter.

⚠ ADVARSEL

Arbeider på trykkluftakkumulator og trykkluftledninger og -komponenter skal bare utføres av personer med fagkunnskap om pneumatikk.

Pneumatikksystemet må kobles fra den eksterne trykkluftforsyningen og gjøres trykkløst før vedlikeholds- og reparasjonsarbeider!

7.2.13 Tilgang trykkluftbeholder + sikkerhetsventil

Tilgang til trykkluftbeholderen

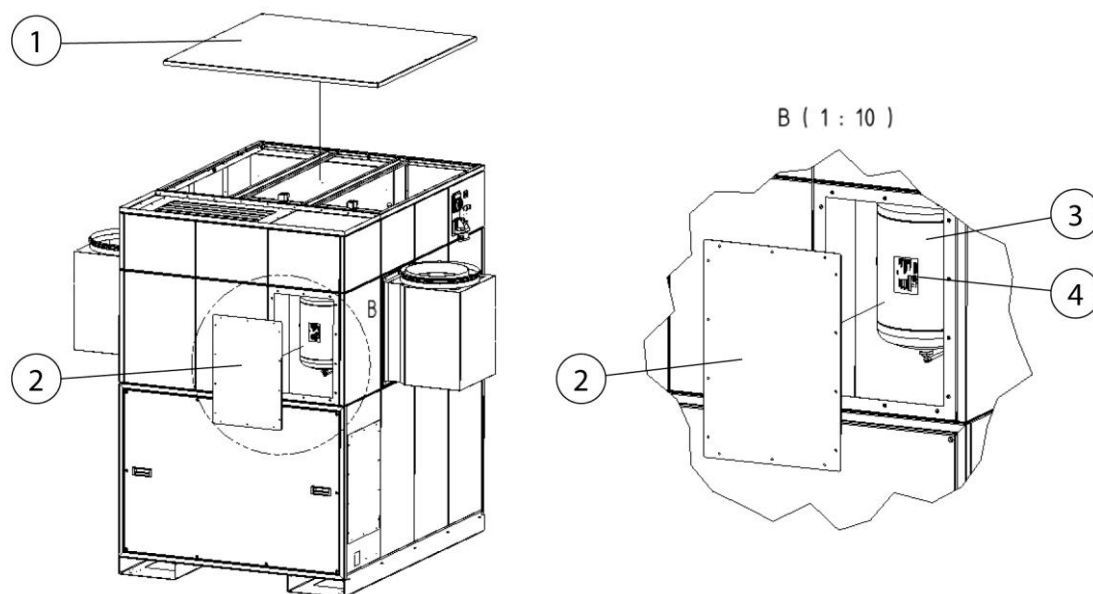


Fig. 56: tilgang til trykkluftbeholderen

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Lokkplate	3	Trykkluftbeholder
2	Dekkplate	4	Typeskilt trykkluftbeholder

Tab. 42: tilgang til trykkluftbeholderen

Produktet er utstyrt med én eller flere trykkluftbeholdere.

For å få tilgang til trykkluftbeholderen/-beholderne (pos. 3), må dekkplaten på siden (pos. 2) bli demontert.

Tilgang til trykkluft-sikkerhetsventilen

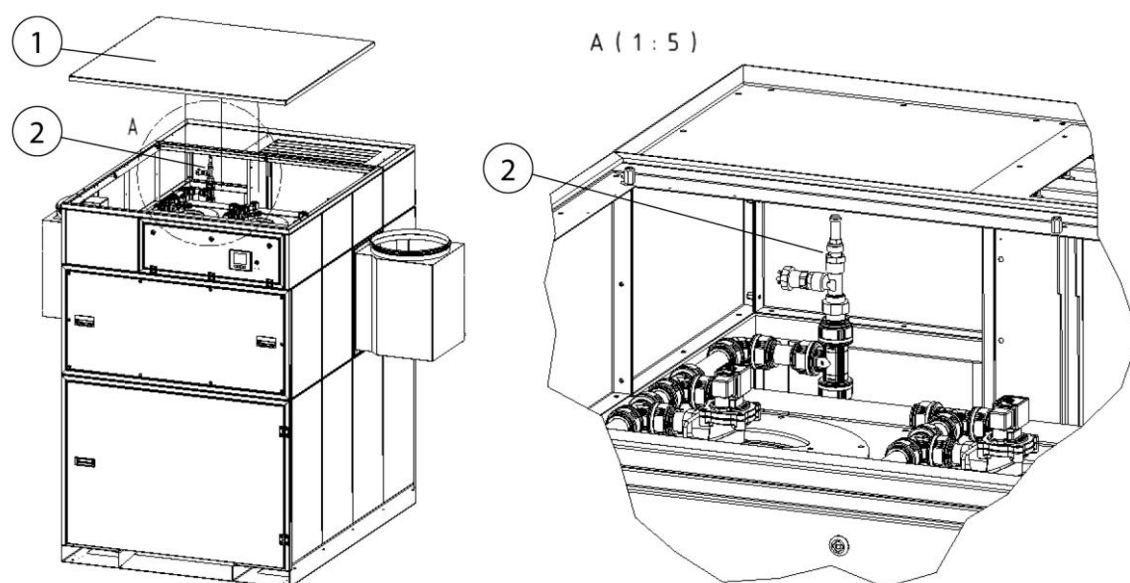


Fig. 57: tilgang til trykkluft-sikkerhetsventilen

Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Lokkplate	2	Dekkplate

Tab. 43: tilgang til trykkluft-sikkerhetsventilen

Produktet er utstyrt med én eller flere sikkerhetsventiler.

For å få tilgang til sikkerhetsventilen (pos. 2), må lokkplaten (pos. 1) bli demontert.

7.2.14 Vedlikeholdsplan

Aktiviteter	Tidspunkt/intervaller	Merk:
Tømming av støvoppsamlingsbeholderen	Etter behov	
Tappe kondens fra trykkluftbeholderen	Etter behov, men minst 1 x i måneden	
Tappe kondensat fra trykkluft-vedlikeholdsenheten	Etter behov, men minst 1 x i uken	
Kontrollere strammingen og fluktingen til reimdrevet	Første gang etter 10 viftestarter, deretter hver 1600. time / senest etter 12 måneder	Bare hvis det er montert et reimdrev
Vifterembytte	Etter 1600 timer / senest etter 12 måneder	Bare hvis det er montert et reimdrev
Smøring av viftelagrene	Første gang etter en kort innkjøringsfase, deretter hver 1600. time / senest etter 6 måneder	Bare hvis det fins smørenipler
	Kontroll: ukentlig kontroll de tre første månedene	Ettersmør ved behov
Filterpatronbytte hovedfilter	Etter behov	Aktuell status se betjeningsdisplay, filterbytte ved 2300 Pa
Filtermattebytte Sugeeffektregulering	1 x per måned	Bare hvis det fins en sugееffektregulering
Filterbytte sikkerhetsfilter støvsamlebeholder	Hver 1600. time / senest etter 12 måneder eller ved skader / manglende søppelpose	

Tab. 44: Vedlikeholdsplan

7.2.15 Vedlikeholdslogg (kopimal)

Produkt maskinnummer	Vifte apparatnummer/ AB. nr.

Apparater – identifikasjon – se typeskilt:

Aktivitetstype	Drifts- timer	gjennomført den	Navn/ Underskrift

Tab. 45: vedlikeholdslogg

Merk:

Vedlikeholdsloggene må legges ved alle reklamasjoner. Det er ikke mulig å bearbeide en reklamasjon uten de nødvendige dokumentene.

7.3 Utbedring av feil

Feil	Mulig årsak	Merknad
Motorvern Bryteren har løst ut	For høyt strømpopptak på grunn av svingninger i spenningen hhv. feil på viften	Få innstillingen kontrollert av en elektriker
		Ta kontakt med service
Feil i strømforsyningen	Polfeil i del elektriske tilkoblingen, fasesvikt	Få strømforsyningen kontrollert av en elektriker
Støvsamlebeholder mangler eller er åpen	Støvsamlebeholderen er ikke koblet til riktig	Løft støvsamlebeholderen ved hjelp av trykkluftventilen
Feil i nettvern	Det har oppstått en feil i nettkontaktoren eller mykstarteren.	Ta kontakt med service
Trykkluftforsyning mangler / er utilstrekkelig	Trykkluftforsyningen er ikke tilstrekkelig eller trykkluftvedlikeholdsenheten er ikke stilt inn riktig hhv. er filterinnsatsene tilstoppet	Kontroller trykkluftforsyning eller trykklufttilkoblinger – nødvendig trykk 5-6 bar
Trykkluftforsyning ikke tilstrekkelig	Ved rengjøring av filterpatronen ble trykkluften ikke gjort tilgjengelig fort nok i tilstrekkelig mengde	Kontroller trykkluftforsyningen og trykklufttilkoblinger
Feil differansetrykksensor	Differansetrykksensoren er defekt eller har et ledningsbrudd	Ta kontakt med service
Signalhornet høres	Minste-sugeeffekten som er stilt inn er underskredet. Filterinnsatser mettet, rørlednings-/samlesystem stengt	Filterbytte nødvendig, kontroller rørlednings-/samlesystemet, ta kontakt med service
		 Krav blir ikke lenger oppfylt!

Produktet slår av	Minste-sugeeffekten som er stilt inn er kraftig underskredet. Filterpatroner mettet	Filterbytte nødvendig / ta kontakt med service Utløseterskel 2800 Pa differansetrykk på filterpatronene
-------------------	--	--

Tab. 46: utbedring av feil

MERK

Hvis kunden ikke kan utbedre feilen selv, må produsentens serviceavdeling kontaktes.

7.4 Tiltak i nødssituasjoner

I tilfelle brann i produktet eller eventuelt monterte samleelementer må følgende tiltak iverksettes:

1. Koble produktet fra strømmettet! Trekk ut støpslet om tilgjengelig. Sett hovedbryteren i posisjon 0. Koble fra sikringene til tilførselsledningen.
2. Om montert, koble fra trykkluftforsyningen.
3. Prøv å slukke arnestedet med et vanlig pulverapparat.
4. Ring om nødvendig det lokale brannvesenet.

⚠ ADVARSEL

Ikke åpne produkter med vedlikeholdsdør. Stikkflammer!

Ta under ingen omstendigheter på produktet uten vernehansker i tilfelle brann. Forbrenningsfare!

8 Avfallshåndtering

▲ ADVARSEL

Hudkontakt med sveiserøyk osv. kan føre til hudirritasjon hos følsomme personer!

Demontering av produktet skal bare utføres av opplærte og autoriserte fagfolk som følger sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende HMS-regler!

Det er fare for alvorlige helseskader i pusteorganer og luftveier!

For å hindre kontakt og innånding av støvpartikler, bør du bruke verneklær, hansker og viftedrevet åndedrettsvern!

Utslipp av farlige støvpartikler skal unngås under demonteringsarbeider, slik at personer i området ikke blir skadet.

▲ FORSIKTIG

Ved alt arbeid på og med produktet må lovpålagte plikter for avfallsreduksjon og korrekt gjenbruk/kassering overholdes.

8.1 Plast

Eventuelt brukt plast må sorteres så langt det lar seg gjøre. Plast skal kasseres i henhold til lovpålagte regler.

8.2 Metaller

Eventuelt brukt metall må sorteres ut og kasseres. Gjenbruk skal skje via en godkjent returstasjon.

8.3 Filterelementer

Eventuelt brukte filterelementer skal kasseres i henhold til lovpålagte regler.

9 Vedlegg

9.1 EU-samsvarserklæring

Betegnelse: Sveiserøyk-filterapparat
Serie: Automation Line Pro
Type: 3520, 3530, 3540, 3550, 3565, 3575, 3585, 3710, 3715, 3720, 3730, 3740, 3750, 322014, 323015, 323016, 324018, 324019, 325019, 326528, 3250110, 3250112, 3265111, 3265112 (Artikkelnumre kan evt. avvike for andre produktvarianter.)
Maskin-ID: (serienummer), se typeskiltet på produktet
Produktet er utviklet, konstruert og produsert i samsvar med EF-direktivene
2006/42/EF – Maskindirektivet

Utover dette samsvarer produktet med bestemmelsene i
2014/53/EU – Radiodirektivet
2014/30/EU – EMC-direktivet
2014/29/EU – Direktivet om enkle trykkbeholdere
2011/65/EU - RoHS-direktivet

Firma: Under eget ansvar for
KEMPER GmbH
Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

Følgende harmoniserte standarder er benyttet:

EN ISO 12100:2010 Maskinsikkerhet – Hovedprinsipper for konstruksjon
EN ISO 13857:2019 Maskinsikkerhet – Sikre avstander til faresoner
EN ISO 13854:2019 Maskinsikkerhet – Minsteavstander
EN ISO 4414:2010 – Pneumatikk
EN ISO 21904-1:2020 Helse og sikkerhet ved sveising
EN IEC 61000-6-2:2019 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Immunitet for industrimiljø
EN IEC 61000-6-4:2019 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Emisjonsnorm for industrimiljøer
EN 60204-1:2018 Maskinsikkerhet – Elektrisk utstyr i maskiner
EN ISO 13849-1:2023 – Maskinsikkerhet – Sikkerhetsrelaterte deler i styresystemer
ETSI EN 301 489-1 ElectroMagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 489-52 ElectroMagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 511 Global System for Mobile communications (GSM)
ETSI EN 301 908-2 IMT cellular networks

En komplett liste med anvendte standarder, retningslinjer og spesifikasjoner finnes hos produsenten. Bruksanvisningen som hører til produktet foreligger.

Fullmektig:

Kemper GmbH, Von-Siemens-Str. 20, 48691 Vreden, Tyskland

Ovennevnte Person er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen i samsvar med vedlegg VII i direktiv 2006/42/EF.



Vreden, 20.02.2026

Sted, dato

B. Kemper

Administrerende direktør

Informasjon om undertegnede

9.2 UKCA Declaration of Conformity

Designation:	Welding fume filter unit
Series:	Automation Line Pro
Type:	3520, 3530, 3540, 3550, 3565, 3575, 3585, 3710, 3715, 3720, 3730, 3740, 3750, 322014, 323015, 323016, 324018, 324019, 325019, 326528, 3250110, 3250112, 3265111, 3265112 (possibly different article numbers for other product variants)
Machine ID:	(Serial number) see type plate on product This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 The product continues to comply with the provisions of the Radio Equipment Regulations 2017 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 Pressure Equipment Regulations 2016
Company:	At the sole responsibility of KEMPER GmbH Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
BS EN ISO 13857:2019 Safety of machinery - Safety distances
BS EN ISO 13854:2019 Safety of machinery
BS EN ISO 4414:2010 fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components
BS EN ISO 21904-1:2020 Health and safety in welding and allied processes
BS EN IEC 61000-6-2:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments
BS EN 60204-1:2018 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
BS EN ISO 13849-1:2023 Safety of machinery - Safety-related parts of control systems
ETSI EN 301 489-1 Electromagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 489-52 Electromagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 511 Global System for Mobile communications (GSM)
ETSI EN 301 908-2 IMT cellular networks
BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.

Additional information:

UK Authorised Representative:
United Kingdom KEMPER (U.K.) Ltd.
Venture Court, 2 Debdale Road, Wellingborough, Northamptonshire NN8 5AA
The above-mentioned person is authorized to compile the technical documentation in Schedule 2 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.



Vreden, 20.02.2026

Place, date

B. Kemper

CEO

Identification of the signatory

9.3 Tekniske data – robotmodus 3520 – 3530

Betegnelse	Type	
Filter	3520	3530
Filtertrinn	1	
Filtermetode	Rengjøringsfilter	
Rengjøringsmetode	Rotasjonsdyse	
Filterareal m ² [ft ²]	10 [108]	
Antall filterelementer	3	4
Totalt filterareal m ² [ft ²]	30 [232]	40 [431]
Filtertype	Filterpatron	
Filtermateriale	ePTFE-membran	
Utskillingsgrad ≥ %	99,9	
Sveiserøykklasse		
Teststandard		
	M	
Grunnleggende data		
Maksimal vifteeffekt m ³ /t [CFM]	3000 [1766]	4000 [2354]
Sugeeffekt m ³ /t [CFM]	1250-2160 [736-1271]	2000-2880 [1177-1695]
Undertrykk Pa [inch WC]	2650-950 [11-8]	2450-1750 [10-7]
Minimum sugeeffekt (utløserterskel volumstrømovervåking) m ³ /t [CFM]	1250 [736]	1850 [1089]
Motoreffekt kW [hp]	3,0 [4,02]	
Tilkoblingsspenning/merkestrøm/ Kapslingsgrad/ISO-klasse	Se typeskilt	
Tillatt omgivelsestemperatur (drift) °C [°F]	5 til +40 [+41 til +104]	
Tillatt omgivelsestemperatur utendørs (drift) °C [°F]	-10 til +40 [+14 til +104]	
Innkoblingstid [%]	100	
Lydtrykknivå dB(A)	65	
Trykkluftforsyning bar [PSI]	5-6 [73-87]	
Trykkluftbehov NI/min [SCFM]	230 [8]	

Trykkluftklasse	2:4:2 ISO 8573-1	
Dimensjoner basisprodukt	Se målskisse	
Vekt basisprodukt kg [lbs]	410 [904]	590 [1301]
Tilleggsinformasjon		
Viftetype	Propell, direkte drift	Radialvifte, reimdrev

Tab. 47: Tekniske data 3520, 3530

9.4 Tekniske data – robotmodus 3540 – 3550

Betegnelse	Type	
Filter	3540	3550
Filtertrinn	1	
Filtermetode	Rengjøringsfilter	
Rengjøringsmetode	Rotasjonsdyse	
Filterareal m² [ft²]	10 [108]	
Antall filterelementer	6	7
Totalt filterareal m² [ft²]	60 [646]	70 [753]
Filtertype	Filterpatron	
Filtermateriale	ePTFE-membran	
Utskillingsgrad ≥ %	99,9	
Sveiserøykklasse	W3	
Teststandard	DIN EN ISO 21904-1+2	
Filterklasse/støvklasse	M	
Grunnleggende data		
Maksimal vifteeffekt m²[CFM]	5500 [3237]	7000 [4120]
Sugeeffekt m³/t [CFM]	2750-3960 [1618-2330]	3500-5040 [2060-2966]
Undertrykk Pa [inch WC]	2650-1800 [11-7]	2300-1750 [9-7]
Minimum sugeeffekt (utløserterskel volumstrømovervåking) m³/t [CFM]	2500 [1471]	3150 [1854]
Motoreffekt kW [hp]	4,0 [5,36]	5,5 [7,38]
Tilkoblingsspenning/merkestrøm/ Kapslingsgrad/ISO-klasse	Se typeskilt	

Tillatt omgivelsestemperatur (drift) °C [°F]	5 til +40 [+41 til +104]	
Tillatt omgivelsestemperatur utendørs (drift) °C [°F]	-10 til +40 [+14 til +104]	
Lydtrykknivå dB(A)	65	
Trykkluftforsyning bar [PSI]	5-6 [73-87]	
Trykkluftbehov NI/min [CFM]	230 [8]	
Trykkluftklasse	2:4:2 ISO 8573-1	
Dimensjoner basisprodukt	Se målskisse	
Vekt basisprodukt kg [lbs]	630 [1389]	770 [1698]
Tilleggsinformasjon		
Viftetype	Radialvifte, reimdrev	

Tab. 48: Tekniske data 3540, 3550

9.5 Tekniske data – robotmodus 3565 – 3575

Betegnelse	Type	
Filter	3565	3575
Filtertrinn	1	
Filtermetode	Rengjøringsfilter	
Rengjøringsmetode	Rotasjonsdyse	
Filterareal m² [ft²]	10 [108]	20 [215]
Antall filterelementer	9	5
Totalt filterareal m² [ft²]	90 [969]	100 [1076]
Filtertype	Filterpatron	
Filtermateriale	ePTFE-membran	
Utskillingsgrad ≥ %	99,9	
Sveiserøykkeklasse	W3	
Teststandard	DIN EN ISO 21904-1+2	
Filterklasse/støvklasse	M	
Grunnleggende data		
Maks. vifteeffekt m³/t [CFM]	9000 [5297]	11000 [6474]
Sugeeffekt m³/t [CFM]	4500-6480 [2648-3813]	5250-7560 [3090-4449]

Undertrykk Pa [inch WC]	2300-1750 [9-7]	2500-1800 [10-7]
Minimum sugeeffekt (utløserterskel volumstrømovervåking) m ³ /t [CFM]	4063 [2391]	4930 [2901]
Motoreffekt kW [hp]	5,5 [7,38]	7,5 [10,06]
Tilkoblingsspenning/merkestrøm/ Kapslingsgrad/ISO-klasse	Se typeskilt	
Tillatt omgivelsestemperatur (drift) °C [°F]	5 til +40 [+41 til +104]	
Tillatt omgivelsestemperatur utendørs (drift) °C [°F]	-10 til +40 [+14 til +104]	
Lydtrykknivå dB(A)	65	
Trykkluftforsyning bar [PSI]	5-6 [73-87]	
Trykkluftbehov NI/min [CFM]	230 [8]	461 [16]
Trykkluftklasse	2:4:2 ISO 8573-1	
Dimensjoner basisprodukt	Se målskisse	
Vekt basisprodukt kg [lbs]	790 [1742]	980 [2161]
Tilleggsinformasjon		
Viftetype	Radialvifte, reimdrev	

Tab. 49: Tekniske data 3565, 3575

9.6 Tekniske data – robotmodus 3585

Betegnelse	Type
Filter	3585
Filtertrinn	1
Filtermetode	Rengjøringsfilter
Rengjøringsmetode	Rotasjonsdyse
Filterareal m ² [ft ²]	10 [108]
Antall filterelementer	12
Totalt filterareal m ² [ft ²]	120 [1292]
Filtertype	Filterpatron
Filtermateriale	ePTFE-membran
Utskillingsgrad ≥ %	99,9
Sveiserøykklasse	W3

Teststandard	DIN EN ISO 21904-1+2
Filterklasse/støvklassse	M
Grunnleggende data	
Maks. vifteeffekt m ³ /t [CFM]	12000 [7063]
Sugeeffekt m ³ /t [CFM]	6000-8640 [3531-5085]
Undertrykk Pa [inch WC]	2400-1950 [9,64-7,83]
Minimum sugeeffekt (utløserterskel volumstrømovervåking) m ³ /t [CFM]	5313 [3127]
Motoreffekt kW [hp]	7,5 [10,06]
Tilkoblingsspenning/merkestrøm/ Kapslingsgrad/ISO-klasse	Se typeskilt
Tillatt omgivelsestemperatur (drift) °C [°F]	5 til +40 [+41 til +104]
Tillatt omgivelsestemperatur utendørs (drift) °C [°F]	-10 til +40 [+14 til +104]
Lydtrykknivå dB(A)	65
Trykkluftforsyning bar [PSI]	5-6 [73-87]
Trykkluftbehov NI/min [CFM]	230 [8]
Trykkluftklasse	2:4:2 ISO 8573-1
Dimensjoner basisprodukt	Se målskisse
Vekt basisprodukt kg [lbs]	1220 [2690]
Tilleggsinformasjon	
Viftetype	Radialvifte, reimdrev

Tab. 50: Tekniske data 3585

9.7 Tekniske data – lasermodus 3710 – 3715

Betegnelse	Type	
Filter	3710	3715
Filtertrinn	1	
Filtermetode	Rengjøringsfilter	
Rengjøringsmetode	Rotasjonsdyse	
Filterareal m ² [ft ²]	10 [108]	
Antall filterelementer	2	3
Totalt filterareal m ² [ft ²]	20 [215]	30 [323]
Filtertype	Filterpatron	
Filtermateriale	ePTFE-membran	
Utskillingsgrad ≥ %	99,9	
Sveiserøykkklasse	W3	
Teststandard	DIN EN ISO 21904-1+2	
Filterklasse/støvklasse	M	
Grunnleggende data		
Maksimal vifteeffekt m ³ /t [CFM]	1500 [883]	2000 [1177]
Sugeeffekt m ³ /t [CFM]	750-1100 [442-647]	1000-1440 [589-846]
Undertrykk Pa [inch WC]	2500-1980 [10-8]	2250-2020 [9-8]
Minimum sugeeffekt (utløserterskel volumstrømovervåking) m ³ /t [CFM]	--	--
Motoreffekt kW [hp]	3,0 [4,02]	
Tilkoblingsspenning/merkestrøm/ Kapslingsgrad/ISO-klasse	Se typeskilt	
Tillatt omgivelsestemperatur (drift) °C [°F]	5 til +40 [+41 til +104]	
Tillatt omgivelsestemperatur utendørs (drift) °C [°F]	-10 til +40 [+14 til +104]	
Trykkluftforsyning bar [PSI]	5-6 [73-87]	
Trykkluftbehov NI/min [CFM]	230 [8]	
Trykkluftklasse	2:4:2 ISO 8573-1	

Dimensjoner basisprodukt	Se målskisse	
Vekt basisprodukt kg [lbs]	400 [882]	410 [904]
Tilleggsinformasjon		
Viftetype	Propell, direkte drift	

Tab. 51: Tekniske data 3710, 3715

9.8 Tekniske data – lasermodus – 3720 – 3730

Betegnelse	Type	
Filter	3720	3730
Filtertrinn	1	
Filtermetode	Rengjøringsfilter	
Rengjøringsmetode	Rotasjonsdyse	
Filterareal m ² [ft ²]	10 [108]	
Antall filterelementer	4	6
Totalt filterareal m ² [ft ²]	40 [431]	60 [646]
Filtertype	Filterpatron	
Filtermateriale	ePTFE-membran	
Utskillingsgrad ≥ %	99,9	
Sveiserøykklasse	W3	
Teststandard	DIN EN ISO 21904-1+2	
Filterklasse/støvklasse	M	
Grunnleggende data		
Maksimal vifteeffekt m ³ /t [CFM]	3000 [1766]	4000 [2354]
Sugeeffekt m ³ /t [CFM]	1250-2160 [736-1271]	2000-2880 [1177-1695]
Undertrykk Pa [inch WC]	2650-1950 [11-8]	2450-1750 [10-7]
Minimum sugeeffekt (utløserterskel volumstrømovervåking) m ³ /t [CFM]		
Motoreffekt kW [hp]	3,0 [4,02]	
Tilkoblingsspenning/merkestrøm/ Kapslingsgrad/ISO-klasse	Se typeskilt	

Tillatt omgivelsestemperatur (drift) °C [°F]	5 til +40 [+41 til +104]	
Tillatt omgivelsestemperatur utendørs (drift) °C [°F]	-10 til +40 [+14 til +104]	
Innkoblingstid [%]	100	
Lydtrykknivå dB(A)	65	
Trykkluftforsyning bar [PSI]	5-6 [73-87]	
Trykkluftbehov NI/min [CFM]	230 [8]	
Trykkluftklasse	2:4:2 ISO 8573-1	
Dimensjoner basisprodukt	Se målskisse	
Vekt basisprodukt kg [lbs]	410 [904]	630 [1389]
Tilleggsinformasjon		
Viftetype	Propell, direkte drift	Radialvifte, reimdrev

Tab. 52: Tekniske data 3720,3730

9.9 Tekniske data – lasermodus 3740 - 3750

Betegnelse	Type	
Filter	3740	3750
Filtertrinn	1	
Filtermetode	Rengjøringsfilter	
Rengjøringsmetode	Rotasjonsdyse	
Filterareal m² [ft²]	10 [108]	
Antall filterelementer	8	9
Totalt filterareal m² [ft²]	80 [861]	90 [969]
Filtertype	Filterpatron	
Filtermateriale	ePTFE-membran	
Utskillingsgrad ≥ %	99,9	
Sveiserøykklasse	W3	
Teststandard	DIN EN ISO 21904-1+2	
Filterklasse/støvklasse	M	
Grunnleggende data		
Maksimal vifteeffekt m³/t [CFM]	5500 [3237]	7000 [4120]

Sugeeffekt m ³ /t [CFM]	2750-3960 [1618-2330]	3500-5040 [2060-2966]
Undertrykk Pa [inch WC]	2650-1800 [11-7]	2300-1750 [9-7]
Minimum sugeeffekt (utløserterskel volumstrømovervåking) m ³ /t [CFM]		
Motoreffekt kW [hp]	4,0 [5.36]	5,5 [7.38]
Tilkoblingsspenning/merkestrøm/ Kapslingsgrad/ISO-klasse	Se typeskilt	
Tillatt omgivelsestemperatur (drift) °C [°F]	5 til +40 [+41 til +104]	
Tillatt omgivelsestemperatur utendørs (drift) °C [°F]	-10 til +40 [+14 til +104]	
Innkoblingstid [%]	100	
Lydtrykknivå dB(A)	65	
Trykkluftforsyning bar [PSI]	5-6 [73-87]	
Trykkluftbehov NI/min [CFM]	230 [8]	
Trykkluftklasse	2:4:2 ISO 8573-1	
Dimensjoner basisprodukt	Se målskisse	
Vekt basisprodukt kg [lbs]	410 [904]	590 [1301]
Tilleggsinformasjon		
Viftetype	Propell, direkte drift	Radialvifte, reimdrev

Tab. 53: Tekniske data 3420, 3430

9.10 Tekniske data – plasmamodus 322014-323015

Betegnelse	Type	
Filter	322014	323015
Filtertrinn	1	
Filtermetode	Rengjøringsfilter	
Rengjøringsmetode	Rotasjonsdyse	
Filterareal m² [ft²]	10 [108]	
Antall filterelementer	4	5
Totalt filterareal m² [ft²]	40 [431]	50 [538]
Filtertype	Filterpatron	
Filtermateriale	ePTFE-membran	
Utskillingsgrad ≥ %	99,9	
Sveiserøykkklasse	W3	
Teststandard	DIN EN ISO 21904-1+2	
Filterklasse/støvklasse	M	
Grunnleggende data		
Maksimal vifteeffekt m³/t [CFM]	3000 [1766]	4000 [2354]
Sugeeffekt m³/t [CFM]	1250-2160 [736-1271]	2000-2880 [1177-1695]
Undertrykk Pa [inch WC]	2650-950 [11-8]	2450-1750 [10-7]
Minimum sugeeffekt (utløserterskel volumstrømovervåking) m³/t [CFM]	1250 [736]	1875 [1103]
Motoreffekt kW [hp]	3,0 [4,02]	
Tilkoblingsspenning/merkestrøm/ Kapslingsgrad/ISO-klasse	Se typeskilt	
Tillatt omgivelsestemperatur (drift) °C [°F]	5 til +40 [+41 til +104]	
Tillatt omgivelsestemperatur utendørs (drift) °C [°F]	-10 til +40 [+14 til +104]	
Innkoblingstid %	100	
Lydtrykknivå dB(A)	65	
Trykkluftforsyning bar [PSI]	5-6 [73-87]	
Trykkluftbehov NI/min [CFM]	230 [8]	

Trykkluftklasse	2:4:2 ISO 8573-1	
Dimensjoner basisprodukt	Se målskisse	
Vekt basisprodukt kg [lbs]	410 [904]	600 [1323]
Tilleggsinformasjon		
Viftetype	Propell, direkte drift	Radialvifte, reimdrev

Tab. 54: Tekniske data 322014, 323015

9.11 Tekniske data – plasmamodus 323016-324018

Betegnelse	Type	
Filter	323016	324018
Filtertrinn	1	
Filtermetode	Rengjøringsfilter	
Rengjøringsmetode	Rotasjonsdyse	
Filterareal m ² [ft ²]	10 [108]	
Antall filterelementer	6	8
Totalt filterareal m ² [ft ²]	60 [646]	80 [861]
Filtertype	Filterpatron	
Filtermateriale	ePTFE-membran	
Utskillingsgrad ≥ %	99,9	
Sveiserøykkklasse	W3	
Teststandard	DIN EN ISO 21904-1+2	
Filterklasse/støvklasse	M	
Grunnleggende data		
Maksimal vifteeffekt m ³ /t [CFM]	4000 [2354]	5500 [3237]
Sugeeffekt m ³ /t [CFM]	2000-2880 [1177-1695]	2750-3960 [1618-2330]
Undertrykk Pa [inch WC]	2450-1750 [10-7]	2650-1800 [11-7]
Minimum sugeeffekt (utløserterskel volumstrømovervåking) m ³ /t [CFM]	1875 [1103]	2500 [1471]
Motoreffekt kW [hp]	3,0 [4,02]	4,0 [5,36]

Tilkoblingsspenning/merkestrøm/ Kapslingsgrad/ISO-klasse	Se typeskilt	
Tillatt omgivelsestemperatur (drift) °C [°F]	5 til +40 [+41 til +104]	
Tillatt omgivelsestemperatur utendørs (drift) °C [°F]	-10 til +40 [+14 til +104]	
Innkoblingstid %	100	
Lydtrykknivå dB(A)	65	
Trykkluftforsyning bar [PSI]	5-6 [73-87]	
Trykkluftbehov NI/min [CFM]	230 [8]	
Trykkluftklasse	2:4:2 ISO 8573-1	
Dimensjoner basisprodukt	Se målskisse	
Vekt basisprodukt kg [lbs]	610 [1345]	650 [1434]
Tilleggsinformasjon		
Viftetype	Radialvifte, reimdrev	

Tab. 55: Tekniske data 323016, 324018

9.12 Tekniske data – plasmamodus 324019-325019

Betegnelse	Type	
Filter	324019	325019
Filtertrinn	1	
Filtermetode	Rengjøringsfilter	
Rengjøringsmetode	Rotasjonsdyse	
Filterareal m² [ft²]	10 [108]	
Antall filterelementer	9	
Totalt filterareal m² [ft²]	90 [969]	
Filtertype	Filterpatron	
Filtermateriale	ePTFE-membran	
Utskillingsgrad ≥ %	99,9	
Sveiserøykklasse	W3	
Teststandard	DIN EN ISO 21904-1+2	
Filterklasse/støvklasse	M	
Grunnleggende data		

Maksimal vifteeffekt m ³ /t [CFM]	5500 [3237]	7000 [4120]
Sugeeffekt m ³ /t [CFM]	2750-3960 [1618-2330]	3500-5040 [2060-2966]
Undertrykk Pa [inch WC]	2650-1800 [11-7]	2300-1750 [9-7]
Minimum sugeeffekt (utløserterskel volumstrømovervåking) m ³ /t [CFM]	2500 [1471]	3125 [1839]
Motoreffekt kW [hp]	4,0 [5,36]	5,5 [7,38]
Tilkoblingsspenning/merkestrøm/ Kapslingsgrad/ISO-klasse	Se typeskilt	
Tillatt omgivelsestemperatur (drift) °C [°F]	5 til +40 [+41 til +104]	
Tillatt omgivelsestemperatur utendørs (drift) °C [°F]	-10 til +40 [+14 til +104]	
Innkoblingstid %	100	
Lydtrykknivå dB(A)	65	
Trykkluftforsyning bar [PSI]	5-6 [73-87]	
Trykkluftbehov NI/min [CFM]	230 [8]	
Trykkluftklasse	2:4:2 ISO 8573-1	
Dimensjoner basisprodukt	Se målskisse	
Vekt basisprodukt kg [lbs]	650 [1433]	780 [1720]
Tilleggsinformasjon		
Viftetype	Radialvifte, reimdrev	

Tab. 56: Tekniske data 324019, 325019

9.13 Tekniske data – plasmamodus 326528

Betegnelse	Type
Filter	326528
Filtertrinn	1
Filtermetode	Rengjøringsfilter
Rengjøringsmetode	Rotasjonsdyse
Filterareal m ² [ft ²]	20 [215]
Antall filterelementer	8
Totalt filterareal m ² [ft ²]	160 [1722]

Filtertype	Filterpatron
Filtermateriale	ePTFE-membran
Utskillingsgrad $\geq$ %	99,9
Sveiserøykklasse	W3
Teststandard	DIN EN ISO 21904-1+2
Filterklasse/støvklasse	M
Grunnleggende data	
Maksimal vifteeffekt m ³ /t [CFM]	9000 [5297]
Sugeeffekt m ³ /t [CFM]	4500-6480 [2648-3813]
Undertrykk Pa [inch WC]	2300-1750 [9-7]
Minimum sugeeffekt (utløserterskel volumstrømovervåking) m ³ /t [CFM]	4063 [2391]
Motoreffekt kW [hp]	5,5 [7.38]
Tilkoblingsspenning/merkestrøm/ Kapslingsgrad/ISO-klasse	Se typeskilt
Tillatt omgivelsestemperatur (drift) °C [°F]	5 til +40 [+41 til +104]
Tillatt omgivelsestemperatur utendørs (drift) °C [°F]	-10 til +40 [+14 til +104]
Innkoblingstid %	100
Lydtrykknivå dB(A)	65
Trykkluftforsyning bar [PSI]	5-6 [73-87]
Trykkluftbehov NI/min [CFM]	307 [8]
Trykkluftklasse	2:4:2 ISO 8573-1
Dimensjoner basisprodukt	Se målskisse
Vekt basisprodukt kg [lbs]	1186 [2615]
Tilleggsinformasjon	
Viftetype	Radialvifte, reimdrev

Tab. 57: Tekniske data 326528

9.14 Målskisser

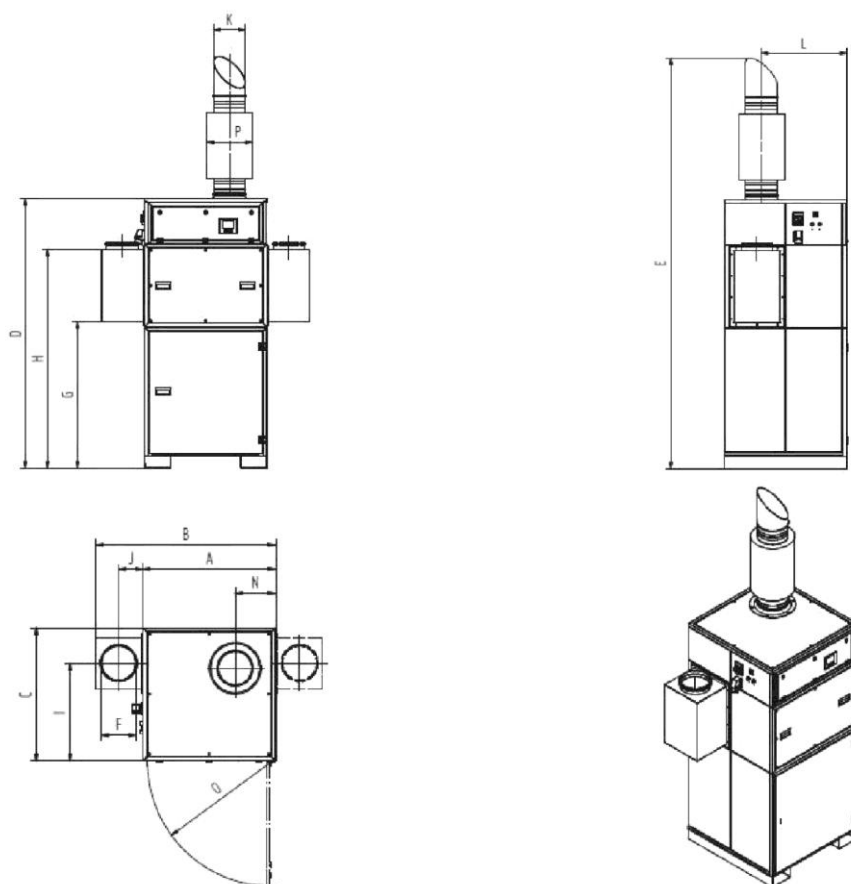


Fig. 58: måleblad 3520, 3710, 3715, 3720, 322014

Symbol	Dimensjoner mm [in]	Symbol	Dimensjoner mm [in]
A	962 [37,9]	I	706 [27,8]
B	1302 [51,3]	J	175 [6,9]
C	962 [37,9]	K	250 [9,8]
D	2110 [83,1]	L	669 [26,3]
E	3230 [127,2]	N	293 [11,5]
F	250 [9,8]	O	896 [35,3]
G	1146 [45,1]	P	355 [14,0]
H	1716 [67,6]		

Tab. 58: måletabell 3520, 3710, 3715, 3720, 322014

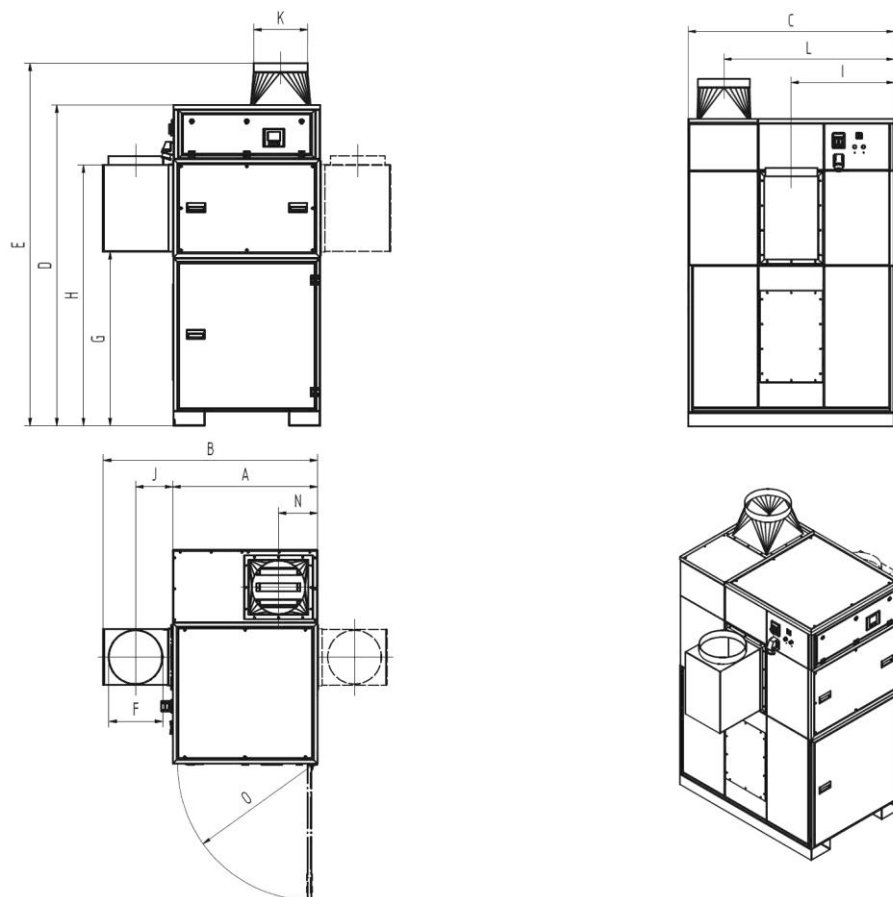


Fig. 59: måleblad 3530

Symbol	Dimensjoner mm [in]	Symbol	Dimensjoner mm [in]
A	962 [37,9]	H	1716 [67,6]
B	1402 [55,2]	I	706 [27,8]
C	1413 [55,6]	J	225 [8,9]
D	2110 [83,1]	K	355 [14,0]
E	2410 [94,9]	L	1170 [46,1]
F	355 [14,0]	N	260 [10,2]
G	1146 [45,1]	O	896 [35,3]

Tab. 59: måletabell 3530

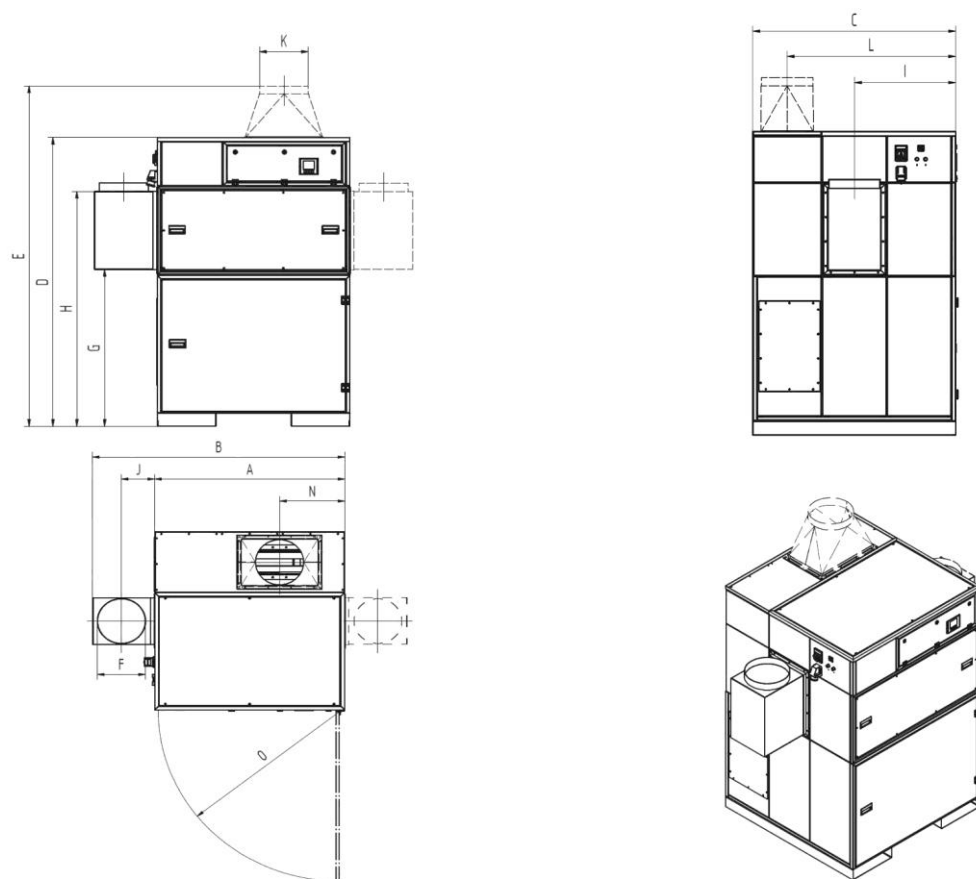


Fig. 60: måleblad 3540, 3730, 323015, 323016

Symbol	Dimensjoner mm [in]	Symbol	Dimensjoner mm [in]
A	1413 [55,6]	H	1716 [67,6]
B	1853 [73,0]	I	706 [27,8]
C	1413 [55,6]	J	225 [8,9]
D	2110 [83,1]	K	355 [14,0]
E	2510 [98,8]	L	1175 [46,3]
F	355 [14,0]	N	484 [19,1]
G	1146 [45,1]	O	1347 [53,0]

Tab. 60: måletabell 3540, 3730, 323015, 323016

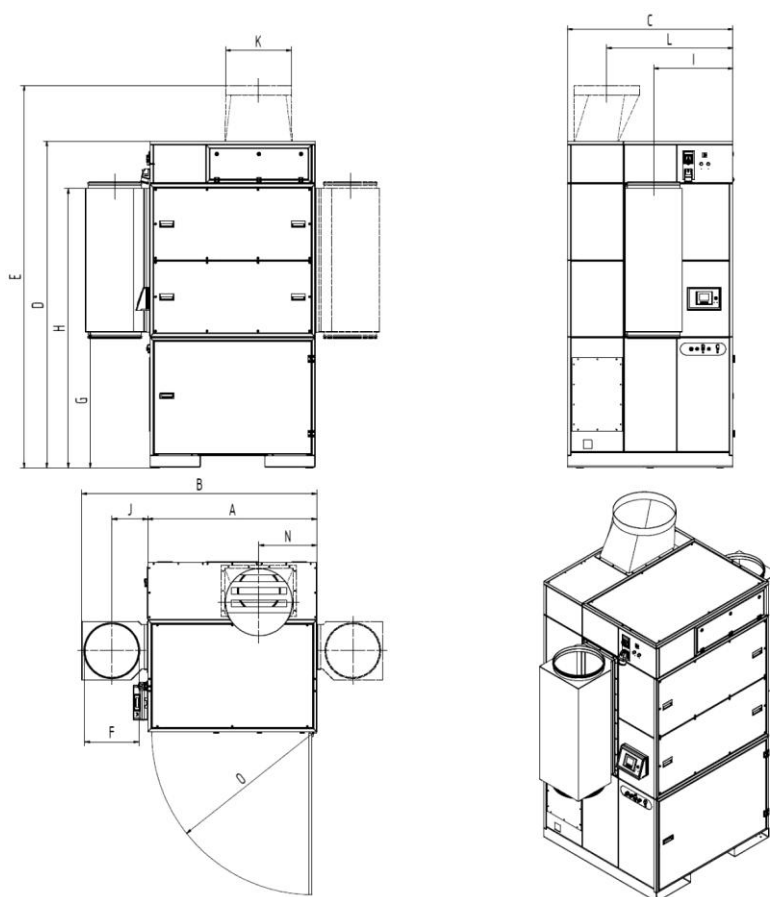


Fig. 61: måleblad 3575

Symbol	Dimensjoner mm [in]	Symbol	Dimensjoner mm [in]
A	1413 [53,0]	H	2383 [93,8]
B	1965 [77,4]	I	676 [26,6]
C	1413 [55,6]	J	300 [11,8]
D	2784 [109,6]	K	560 [22,0]
E	3260 [128,3]	L	1080 [42,5]
F	450 [17,7]	N	484 [19,1]
G	1159 [45,6]	O	1347 [53,0]

Tab. 61: måletabell 3575

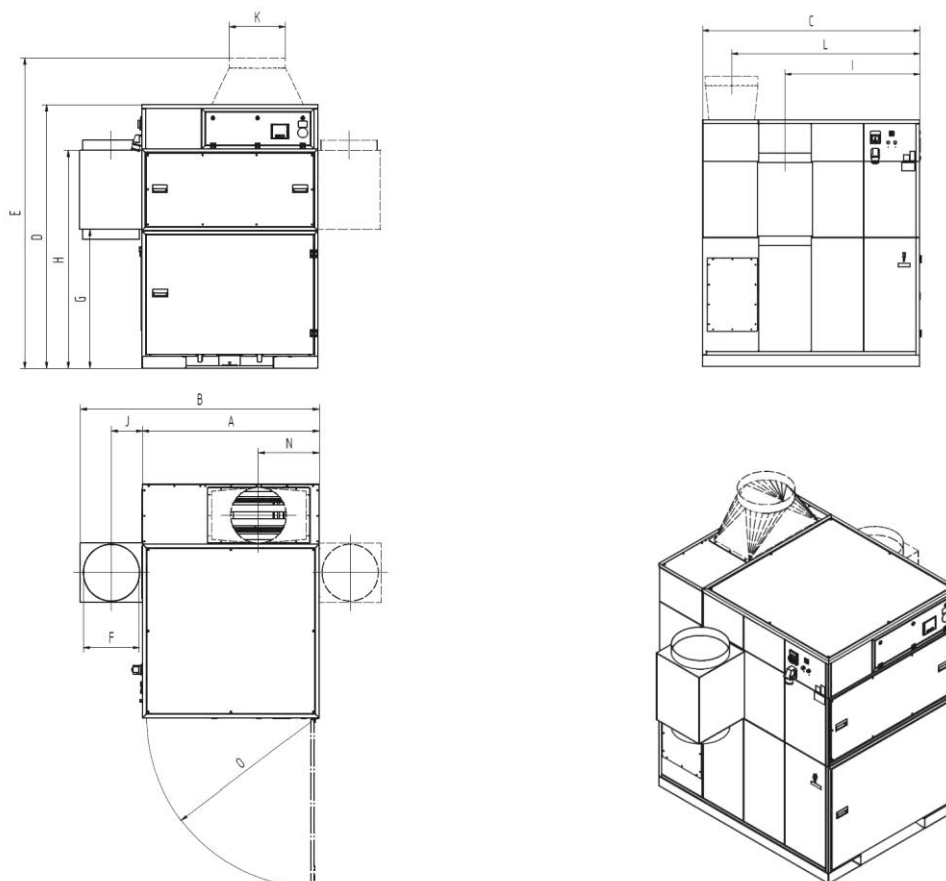


Fig. 62: måleblad 3740, 324018, 324019

Symbol	Dimensjoner mm [in]	Symbol	Dimensjoner mm [in]
A	1413 [55,6]	H	1776 [69,9]
B	1877 [73,9]	I	1157 [45,6]
C	1864 [73,4]	J	235 [9,3]
D	2110 [83,1]	K	355 [14,0]
E	2510 [98,8]	L	1616 [63,6]
F	355 [14,0]	N	484 [19,1]
G	1146 [45,1]	O	1347 [53,0]

Tab. 62: måletabell 3740, 324018, 324019

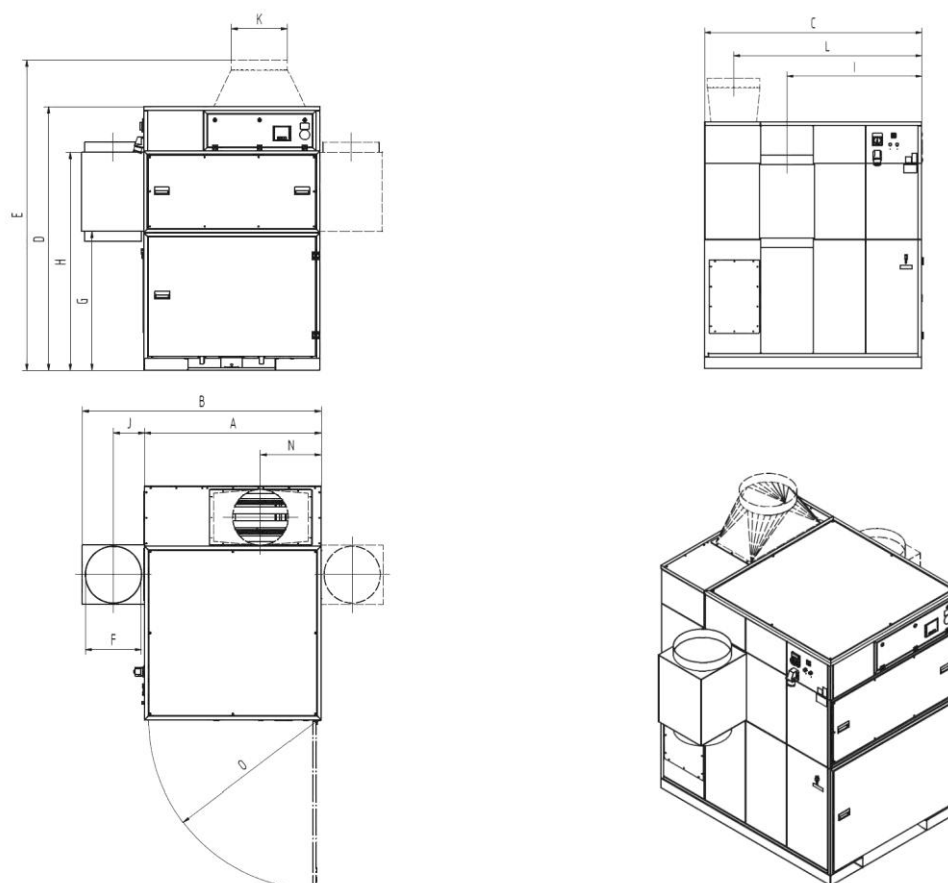


Fig. 63: måleblad 3550, 3565, 3750, 325019

Symbol	Dimensjoner mm [in]	Symbol	Dimensjoner mm [in]
A	1413 [55,6]	H	1776 [69,9]
B	1913 [75,3]	I	1157 [45,6]
C	1864 [73,4]	J	235 [9,3]
D	2110 [83,1]	K	450 [17,7]
E	2510 [98,8]	L	1616 [63,6]
F	450 [17,7]	N	484 [19,1]
G	1146 [45,1]	O	1347 [53,0]

Tab. 63: måletabell 3550, 3565, 3750, 325019

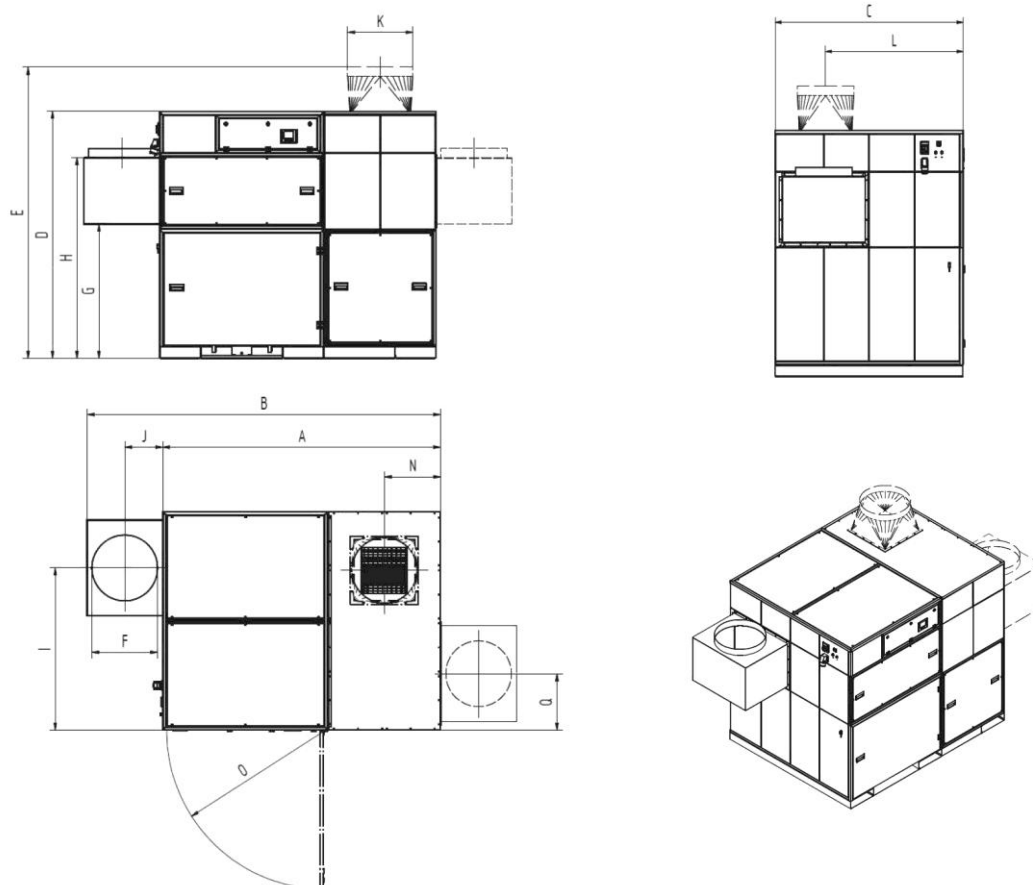


Fig. 64: måleblad 3250110, 3250112, 3265111, 3265112

Symbol	Dimensjoner mm [in]	Symbol	Dimensjoner mm [in]
A	2378 [93,6]	H	1720 [67,7]
B	2878 [113,3]	I	1157,5 [45,6]
C	1864 [73,4]	J	265 [10,4]
D	2110 [83,1]	K	450 [17,7]
E	2510 [98,8]	L	1364 [53,7]
F	450 [17,7]	N	481 [18,9]
G	1150 [45,3]	O	1347 [53,0]

Tab. 64: måletabell 3250110, 3250112, 3265111, 3265112

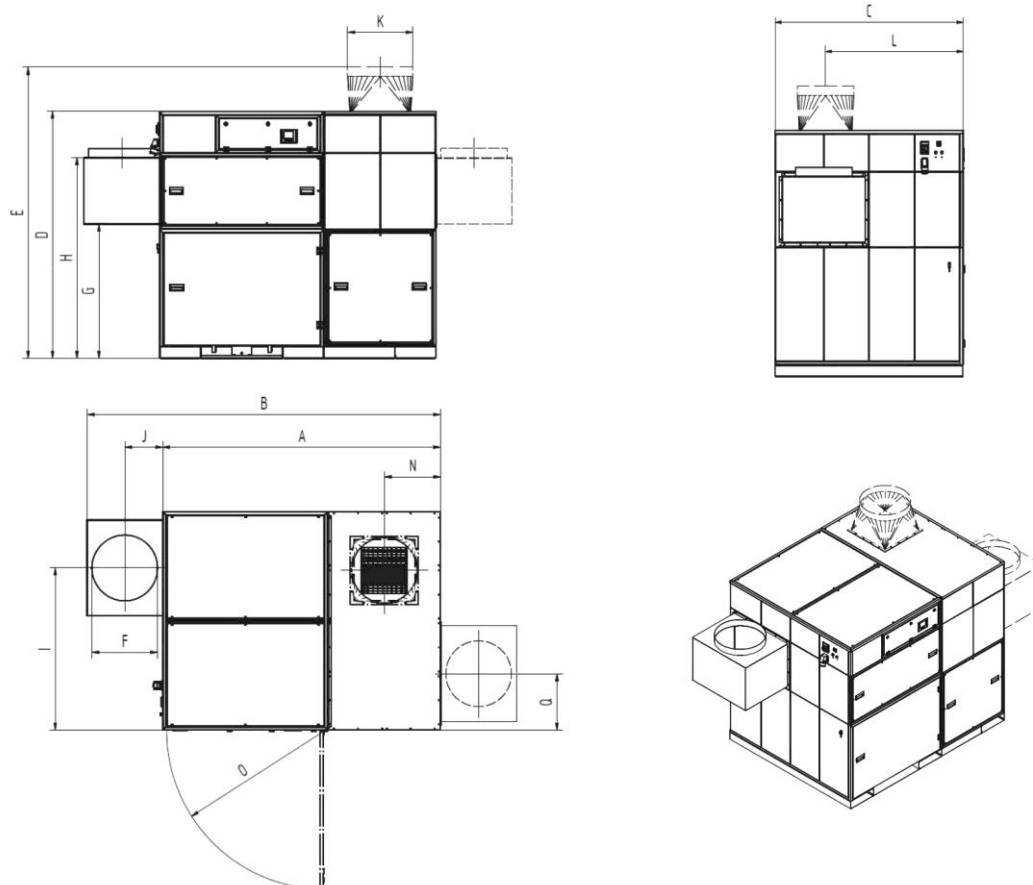


Fig. 65: måleblad 3585

Symbol	Dimensjoner mm [in]	Symbol	Dimensjoner mm [in]
A	2378 [93,6]	H	1716 [67,6]
B	3028 [119,2]	I	1382 [54,4]
C	1864 [73,4]	J	325 [12,8]
D	2110 [83,1]	K	560 [22,0]
E	2510 [98,8]	L	1364 [53,7]
F	560 [22,0]	N	481 [18,9]
G	1146 [45,1]	O	1347 [53,0]

Tab. 65: måletabell 3585

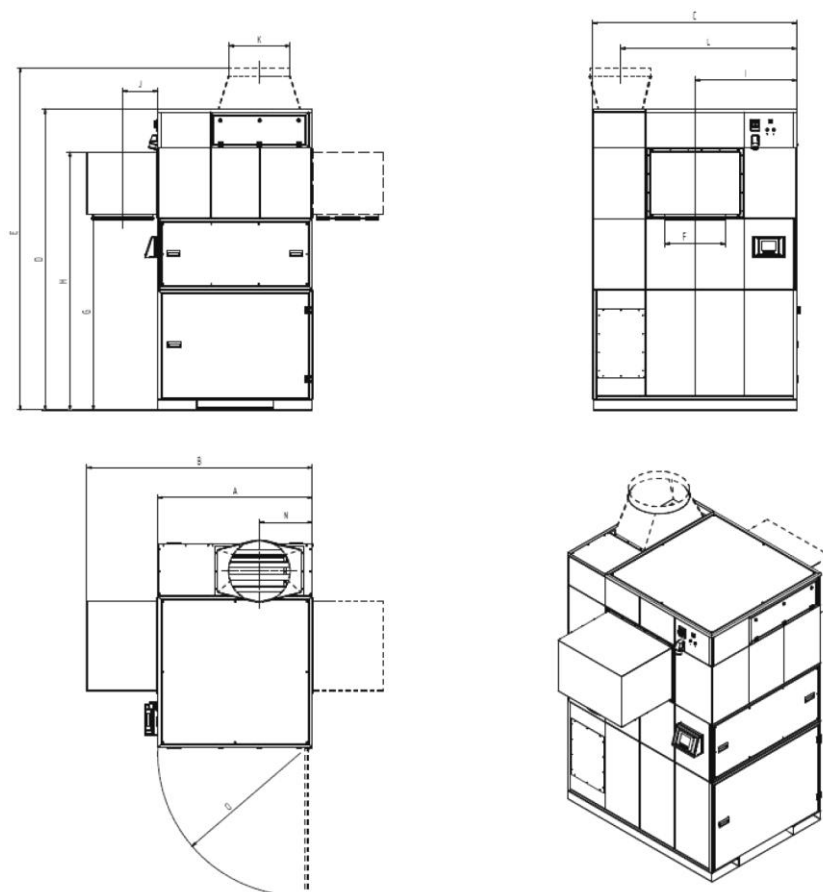


Fig. 66: måleblad 326528

Symbol	Dimensjoner mm [in]	Symbol	Dimensjoner mm [in]
A	1413 [55,6]	H	2367 [93,2]
B	1963 [77,3]	I	1932 [76,1]
C	1864 [73,4]	J	325 [12,8]
D	2762 [108,7]	K	450 [17,7]
E	3135 [123,4]	L	1616 [63,6]
F	450 [17,7]	N	484 [19,1]
G	1794 [70,6]	O	1347 [53,0]

Tab. 66: Måltabell 326528

9.15 Reservedeler og tilbehør

Løpenr.	Betegnelse	Merknad	Art.nr.
1	Søppelbøtte (4 stk.)	3520, 3530, 3540, 3575, 3710, 3715, 3720, 3730, 322014, 323015, 324018	1190335
2	Søppelpose (10 stk.)	3550, 3565, 3585, 3740, 3750, 323016, 324019, 325019, 326528, 3250110, 3250112, 3265111, 3265112	1190139
3	Smørefettpatron	Bare hvis det fins smørenippel	1610086
4	ePTFE-filterpatron 10 m ² inkl. tetningsring	Alle produktet unntatt 3575, 326528	1090440
5	ePTFE-filterpatron 20 m ² inkl. tetningsring	3575, 326528	1090447
6	Sikkerhetsfilter støvsamlebeholder	3550, 3565, 3585, 3740, 3750, 323016, 324019, 325019, 326528, 3250110, 3250112, 3265111, 3265112	1090553
7	Filtermatte sugeeffektregulering (5 stk.)	Bare hvis det fins en sugeeffektregulering	1560025

Tab. 67: Reservedeler og tilbehør

Deutschland (HQ)**KEMPER GmbH**

Von-Siemens-Str. 20
D-48691 Vreden
Tel. +49 2564 68-0
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

United Kingdom**KEMPER (U.K.) Ltd.**

Venture Court
2 Debdale Road
Wellingborough
Northamptonshire NN8 5AA
Tel. +44 1327 872 909
Fax +44 1327 872 181
mail@kemper.co.uk
www.kemper.co.uk

France**KEMPER sàrl**

7 Avenue de l'Europe
F-67300 Schiltigheim
Si vous appelez de France
Tél. +33 800 91 18 32
Fax +33 800 91 90 89
De Belgique ou de l'étranger
Tél. +49 2564 68-135
Fax +49 2564 68-40135
mail@kemper.fr
www.kemper.fr

China**KEMPER China**

Floor 2, Building 6
No. 500 Huapu Road
Shanghai 201799
P.R. of China
Tel. +86 (21) 5924-0978
Fax +86 1852-1069-401
info@kemper-china.com.cn
www.kemper.cn.com

Ceská Republika**KEMPER spol. s r.o.**

Pyšelská 393
CZ-257 21 Porčí nad Sázavou
Tel. +420 317 798-000
Fax +420 317 798-888
mail@kemper.cz
www.kemper.cz

United States**KEMPER Fume****Extraction Systems LLC**

31465 Stephenson Hwy
Madison Heights
MI, 48071 USA
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Canada**KEMPER Fume****Extraction Systems**

1-2, 1249 Seagrave Road
Woodstock, ON, N4T 0A8,
Canada
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Nederland**KEMPER B.V.**

Demmersweg 92
Begane grond
7556 BN Hengelo
Tel. +49 2564 68-137
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

España**KEMPER IBÉRICA, S.L.**

Avda Diagonal, 421 3º
E-08008 Barcelona
Tel. +34 902 109-454
Fax +34 902 109-456
mail@kemper.es
www.kemper.es

India**KEMPER India**

55, Ground Floor, MP Mall
MP Block, Pitam Pura
New Delhi -110034
Tel. +91.11.42651472
mail@kemper-india.com
www.kemper-india.com

Polska**Kemper Sp. z o.o.**

ul. Grzybowska 87
00-844 Warszawa
Tel. +48 22 5310 681
Faks +48 22 5310 682
info@kemper.pl
www.kemper.pl

